

- MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE
- INSTALLATION, USER AND MAINTENANCE MANUAL
- INSTALLATIONS, BEDIENUNGS UND WARTUNGSANLEITUNGEN
- NOTICE D'INSTALLATION
- MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

IKI UP/IKI UP TF - IKI 16:9/IKI 16:9 TF IKI SQUARE



*Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni
prima dell'installazione, manutenzione o utilizzo del
prodotto.*

*This manual is an integral part of the product.
Read the instructions carefully before installing,
servicing or operating the product.*

*Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des
Produkts.
Vor der Installation, Wartung und Verwendung die*

Anleitungen stets aufmerksam durchlesen.

*Le présent manuel fait partie intégrante du produit.
Il est conseillé de lire attentivement les consignes
avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du
produit.*

*Este manual es parte integrante del producto.
Se recomienda leer detenidamente las instrucciones
antes de la instalación, el mantenimiento y el uso
del producto.*

IT

Gentile cliente,
desideriamo innanzitutto ringraziarLa per la preferenza che ha voluto accordarci acquistando il nostro prodotto e ci congratuliamo con Lei per la scelta.
Per consentirLe di utilizzare al meglio la Sua nuova stufa, la invitiamo a seguire attentamente quanto descritto nel presente manuale.

EN

Dear Customer,
We'd like to thank you for having purchased one of our products and congratulate you on your choice.
To make sure you get the most out of your new stove, please carefully follow the instructions provided in this manual.

DE

Sehr geehrter Kunde,
Zuallererst möchten wir Ihnen für den uns gewährten Vorzug danken und Ihnen zur Wahl gratulieren.
Damit Sie Ihren neuen Heizofen so gut wie möglich benutzen können, bitten wir Sie, die in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung enthaltenen Angaben genau zu befolgen.

FR

Cher client,
Nous souhaitons avant tout vous remercier de la préférence que vous nous avez accordée en achetant notre produit et vous félicitons pour votre choix.
Afin de vous permettre de profiter au mieux de votre nouveau poêle, nous vous invitons à suivre attentivement les instructions reportées dans cette notice.

ES

Estimado Cliente,
Deseamos agradecerle por la preferencia que nos ha otorgado adquiriendo nuestro producto y lo felicitamos por su elección.
Para el mejor uso de su nueva estufa, lo invitamos a leer con atención cuanto se describe en el presente manual.

INDICE

1 PREMESSA GENERALE

- 1.1 SIMBOLOGIA
- 1.2 DESTINAZIONE D'USO
- 1.3 SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE
- 1.4 CONSERVAZIONE DEL MANUALE
- 1.5 AGGIORNAMENTO DEL MANUALE
- 1.6 GENERALITÀ
- 1.7 PRINCIPALI DIRETTIVE DI RIFERIMENTO
- 1.8 GARANZIA LEGALE
- 1.9 RESPONSABILITÀ DEL COSTRUTTORE
- 1.10 ASSISTENZA TECNICA E MANUTENZIONE
- 1.11 PARTI DI RICAMBIO
- 1.12 TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE
- 1.13 CONSEGNA DELLA STUFA

2 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- 2.1 AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE
- 2.2 AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE
- 2.3 AVVERTENZE PER IL MANUTENTORE

3 CARATTERISTICHE DEL COMBUSTIBILE E DESCRIZIONE DELLA STUFA

- 3.1 CARATTERISTICHE DEL COMBUSTIBILE

4 MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

- 4.1 RIMOZIONE DELL'IMBALLO
- 4.2 TRASPORTO

5 PREPARAZIONE DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE

- 5.1 CONSIDERAZIONI GENERALI
- 5.2 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA
- 5.3 LUOGO DI INSTALLAZIONE DELLA STUFA
- 5.4 ARIA COMBURENTE
- 5.5 COLLEGAMENTO USCITA FUMI

6 INSTALLAZIONE, MESSA IN SERVIZIO ED USO DELLA STUFA

- 6.1 APERTURA E CHIUSURA DELLA PORTA FUOCO
- 6.2 PRIMA MESSA IN FUNZIONE
- 6.3 ACCENSIONE
- 6.4 REGOLAZIONE DELL'ARIA PRIMARIA
- 6.5 REGOLAZIONE DELL'ARIA SECONDARIA
- 6.6 RICARICA DEL COMBUSTIBILE
- 6.7 REGOLAZIONE DEL TIRAGGIO

7 MANUTENZIONE E PULIZIA

- 7.1 PULIZIA
- 7.2 MANUTENZIONE

8 INFORMAZIONI PER LA DEMOLIZIONE E LO SMALTIMENTO

1 PREMESSA GENERALE

Le apparecchiature da riscaldamento Palazzetti sono costruite e collaudate seguendo le prescrizioni di sicurezza indicate nelle direttive europee di riferimento.

La stampa, la traduzione e la riproduzione anche parziale del presente manuale s'intendono vincolate dall'autorizzazione Palazzetti. Le informazioni tecniche, le rappresentazioni grafiche e le specifiche presenti in questo manuale non sono divulgabili.

Non operare se non si sono ben comprese tutte le notizie riportate nel manuale; in caso di dubbi richiedere sempre l'intervento di personale specializzato.

Palazzetti si riserva il diritto di modificare specifiche e caratteristiche tecniche e/o funzionali della stufa in qualsiasi momento senza darne preavviso.

1.1 Simbologia

Nel presente manuale i punti di rilevante importanza sono evidenziati dalla seguente simbologia:



INDICAZIONE: Indicazioni concernenti il corretto utilizzo della stufa e le responsabilità dei preposti.



ATTENZIONE: Punto nel quale viene espressa una nota di particolare rilevanza.



PERICOLO: Viene espressa un'importante nota di comportamento per la prevenzione di infortuni o danni materiali.

1.2 Destinazione d'uso



Il prodotto, oggetto del presente manuale, è una stufa per riscaldamento domestico da interno, alimentato esclusivamente a legna, con carica manuale.



L'apparecchio funziona solo con la porta del focolare chiusa. La porta va aperta solo nelle normali operazioni di ricarica combustibile.

L'apparecchio non è destinato ad essere usato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure in mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio stesso.

La destinazione d'uso indicata è valida solo per apparecchi in piena efficienza strutturale, meccanica ed impiantistica.

1.3 Scopo e contenuto del manuale

Lo scopo del manuale è quello di fornire le regole fondamentali e di base per una corretta installazione del prodotto.

La scrupolosa osservanza di quanto in esso descritto garantisce un elevato grado di sicurezza e funzionalità della stufa.

1.4 Conservazione del manuale Conservazione e consultazione

Il manuale deve essere conservato con cura e deve essere sempre disponibile per la consultazione, sia da parte dell'utilizzatore che degli addetti al montaggio ed alla manutenzione.

Il manuale Installazione Uso e Manutenzione è parte integrante della stufa.

Deterioramento o smarrimento

In caso di necessità fare richiesta di un'ulteriore copia a Palazzetti.

Cessione della stufa

In caso di cessione della stufa l'utente è obbligato a consegnare al nuovo acquirente anche il presente manuale.

1.5 Aggiornamento del manuale

Il presente manuale rispecchia lo stato dell'arte al momento dell'immissione sul mercato della stufa.

Le stufe già presenti sul mercato, con la relativa documentazione tecnica, non verranno considerate da Palazzetti carenti o inadeguate a seguito di eventuali modifiche, adeguamenti o applicazione di nuove tecnologie su stufe di nuova commercializzazione.

1.6 Generalità

Le indicazioni riportate nel presente manuale valgono come regola generale; devono comunque essere rispettate tutte le norme previste dalla legislazione locale, nazionale ed europea vigente nel paese dove l'apparecchio è installato.

Informazioni

In caso di scambio di informazioni con il Costruttore della stufa fare riferimento al numero di serie ed ai dati identificativi indicati sulla targhetta matricola del prodotto.

Manutenzione

Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato ed abilitato ad intervenire sul prodotto a cui fa riferimento il presente manuale.

Responsabilità delle opere di installazione

La responsabilità delle opere eseguite per l'installazione del prodotto non può essere considerata a carico della Palazzetti; essa è, e rimane, a carico dell'installatore, al quale

è demandata l'esecuzione delle verifiche relative alla canna fumaria, alla presa d'aria e alla correttezza delle soluzioni di installazioni proposte.

1.7 Principali direttive di riferimento

Regolamento (UE) n. 305/2011 "Prodotti da costruzione". In conformità alla norma armonizzata UNI EN 13240:2006 "Stufe a combustibile solido - Requisiti e metodi di prova".

89/391/CEE: "Direttiva Sicurezza e Salute sul Lavoro".

305/2011/CEE: "Regolamento Prodotti da Costruzione".

85/374/CEE: "Responsabilità per danno da prodotti difettosi".

1.8 Garanzia Legale

L'utente per poter usufruire della garanzia legale, di cui alla Direttiva CEE 1999/44/CE deve osservare scrupolosamente le prescrizioni indicate nel presente manuale, ed in particolare:

- operare sempre nei limiti d'impiego della stufa;
- effettuare sempre una costante e diligente manutenzione;
- autorizzare all'uso della stufa persone di provata capacità, attitudine ed adeguatamente addestrate allo scopo.

L'inosservanza delle prescrizioni contenute in questo manuale implicherà l'immediata decadenza della garanzia.

1.9 Responsabilità del costruttore



Il Costruttore declina ogni responsabilità sia civile che penale, diretta o indiretta, dovuta a:

- installazione non conforme alle normative vigenti nel paese ed alle direttive di sicurezza;
- inosservanza parziale o totale delle istruzioni contenute nel manuale;
- installazione da parte di personale non qualificato e/o non addestrato;
- uso non conforme alle direttive di sicurezza;
- modifiche e/o riparazioni non autorizzate dal Costruttore effettuate sul prodotto;
- utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il prodotto;
- carenza di manutenzione;
- eventi eccezionali.

1.10 Assistenza tecnica e manutenzione

Palazzetti mette a disposizione una fitta rete di centri d'assistenza con tecnici specializzati, formati e preparati.

La sede centrale e la nostra rete vendita è a vostra disposizione per indirizzarvi al più vicino centro di assistenza autorizzato.

1.11 Parti di ricambio

Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.

Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione.

Sostituire un componente usurato prima della rottura favorisce la prevenzione degli infortuni derivanti da incidenti causati proprio dalla rottura improvvisa dei componenti, che potrebbero provocare gravi danni a persone e cose.

1.12 Targhetta di identificazione

La targhetta matricola posta sulla stufa riporta tutti i dati caratteristici relativi al prodotto, compresi i dati del Costruttore, il numero di Matricola e la marcatura **CE**.

La targhetta matricola del prodotto è posta sul lato sinistro interno del rivestimento, e visibile aprendo la porta (Fig. 1.12).

1.13 Consegna della stufa

La stufa viene consegnata perfettamente imballata con cartone e fissata ad una pedana in legno che ne permette la movimentazione mediante carrelli elevatori e/o altri mezzi.

All'interno della stufa viene allegato il seguente materiale:



- manuale installazione uso e manutenzione;
- libretto prodotto;
- maniglia mano fredda;
- guanto.

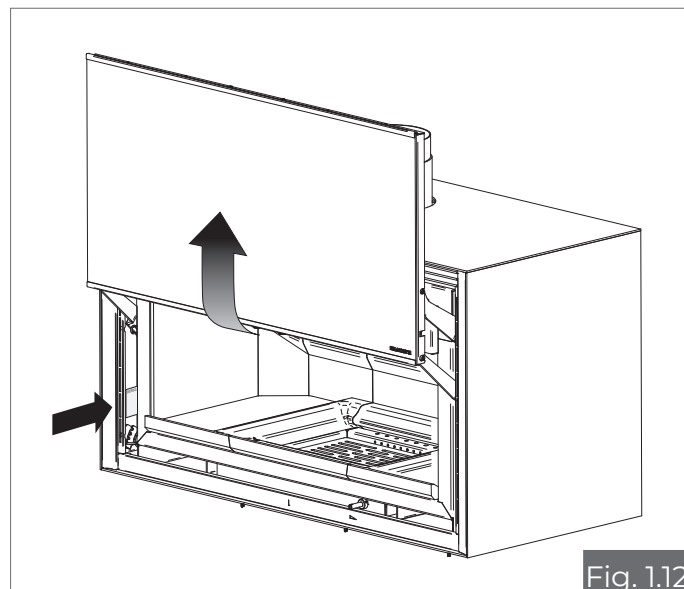


Fig. 1.12

2 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

2.1 Avvertenze per l'installatore

Osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale.



Le istruzioni di montaggio e smontaggio dell'apparecchio sono riservate ai soli tecnici specializzati.



L'installazione ed i collegamenti dell'apparecchio devono essere eseguiti a regola d'arte da personale qualificato.

L'installatore deve ottemperare a tutti i regolamenti di sicurezza locali, nazionali ed europei.

L'installatore, prima di avviare le fasi di montaggio o di smontaggio del caminetto, deve ottemperare alle precauzioni di sicurezza previste per legge e in particolare a:

- non operare in condizioni avverse;
- deve operare in perfette condizioni psicofisiche e deve verificare che i dispositivi antinfortunistici individuali e personali siano integri e perfettamente funzionanti;
- deve utilizzare sempre i dispositivi di sicurezza individuale e gli altri mezzi di protezione previsti per legge;
- deve usufruire di utensili muniti di isolamento elettrico;- deve accertarsi che l'area interessata alle fasi di montaggio/smontaggio sia libera da ostacoli.

2.2 Avvertenze per l'utilizzatore

Osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale.



L'apparecchio, essendo un prodotto da riscaldamento, presenta delle superfici esterne molto calde. Per questo motivo si raccomanda la massima cautela durante il funzionamento, in particolare:

- non toccare e non avvicinarsi al vetro della porta: potrebbe causare ustioni;
- non toccare nessuna parte del camino;
- non eseguire pulizie di qualunque tipo;
- non scaricare le ceneri;
- fare attenzione che i bambini non si avvicinino.

Rispettare le istruzioni e gli avvertimenti evidenziati dalle targhette esposte sul prodotto.

Le targhette sono dispositivi antinfortunistici, pertanto devono essere sempre perfettamente leggibili. Qualora risultassero danneggiate ed illeggibili è obbligatorio sostituirle, richiedendone il ricambio originale al Costruttore.

Utilizzare solo il combustibile conforme alle indicazioni riportate sul capitolo relativo alle caratteristiche del combustibile stesso.

Seguire scrupolosamente il programma di manutenzione ordinaria e straordinaria.

Non impiegare la stufa senza prima avere eseguito l'ispezione giornaliera come prescritto al capitolo "Manutenzione e Pulizia" del presente manuale.

Non utilizzare la stufa in caso di funzionamento anomalo, sospetto di rottura o rumori insoliti.

Non gettare acqua sulla stufa in funzionamento o per spegnere il fuoco nel focolare.

Non appoggiarsi sulla porta aperta, potrebbe comprometterne la stabilità.

Non usare la stufa come supporto od ancoraggio di qualunque tipo.

Non pulire l'apparecchio fino a completo raffreddamento di struttura e ceneri.

Eeguire tutte le operazioni nella massima sicurezza e calma.

In caso d'incendio al camino cercare di spegnere il fuoco nella stufa chiudendo tutta l'aria primaria necessaria alla combustione e chiamare immediatamente il pronto intervento.

In caso di malfunzionamento dell'apparecchio dovuto ad un tiraggio non ottimale della canna fumaria effettuare la pulizia della stessa secondo la procedura descritta nel paragrafo 7.2.1, rivolgendosi a personale qualificato.

Un tiraggio non ottimale della canna fumaria può essere causato anche da condizioni atmosferiche particolarmente avverse (tipicamente bassa pressione o zone particolarmente ventose): in tal caso è necessario fare riscaldare bene la canna fumaria,effettuando correttamente l'accensione secondo la procedura descritta nel paragrafo 6.3.

2.3 Avvertenze per il manutentore

Osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale.

Usare sempre i dispositivi di sicurezza individuale e gli altri mezzi di protezione previsti per legge.

Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione assicurarsi che la stufa, nel caso in cui sia stata utilizzata, si sia raffreddata.

Qualora anche uno solo dei dispositivi di sicurezza risultasse starato o non funzionante, la stufa è da considerarsi non funzionante.

3 CARATTERISTICHE DEL COMBUSTIBILE E DESCRIZIONE DELLA STUFA

3.1 Caratteristiche del combustibile

L'apparecchio va alimentato preferibilmente con legna di faggio/betulla ben stagionata. Ciascun tipo di legna possiede caratteristiche diverse che influenzano anche il rendimento della combustione.



L'uso delle conifere (pino-abete) è sconsigliato: contengono elevate quantità di sostanze resinose che intasano velocemente la canna fumaria.



Non possono essere bruciati: cascami di corteccia, legna trattata con vernici, pannelli, carbone, materiali plastici; in questi casi decade la garanzia dell'apparecchio.



L'uso continuo e prolungato di legna particolarmente ricca di olii aromatici (es. eucalipto, mirto, ecc.) provoca il deterioramento repentino dei componenti interni che compongono il prodotto.

La legna deve avere una percentuale di umidità non superiore al 25%, una lunghezza ideale di circa 33 cm e deve essere sistemata in posizione orizzontale facendo attenzione a non ostruire completamente le fessure della griglia focolare.



È vietato usare la stufa come inceneritore. La combustione di rifiuti è vietata in conformità alla legge sugli scarichi gas. I gas combusti derivanti dalla combustione possono causare danni alla stufa, alla canna fumaria e danneggiare la Vostra salute.

4 MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

La stufa viene consegnata completa di tutte le parti previste.



Fare attenzione alla tendenza allo sbilanciamento della stufa.

Queste parti sono contenute all'interno di un imballo adeguato ai lunghi trasporti. Consigliamo di disimballare l'apparecchio solo quando è giunto sul luogo d'installazione.



Fare attenzione che i bambini non giochino con i componenti dell'imballo (es. pellicole e polistirolo):

Pericolo di soffocamento!

4.1 Rimozione dell'imballo

Per la rimozione del prodotto dalla paletta, seguire le indicazioni riportate nel libretto di prodotto.

Smantellamento e smaltimento dei materiali possono essere affidati anche a terzi, purché si ricorra sempre a ditte autorizzate al recupero e all'eliminazione dei materiali in questione.

Attenersi sempre e comunque alle normative in vigore nel paese in cui si opera per lo smaltimento dei materiali ed eventualmente per la denuncia di smaltimento.

4.2 Trasporto

Accertarsi che il carrello sollevatore abbia una portata superiore al peso del prodotto da sollevare.



Al manovratore dei mezzi di sollevamento spetterà tutta la responsabilità del sollevamento dei carichi.

Durante il sollevamento evitare strappi o bruschi movimenti.

Fare attenzione alla tendenza allo sbilanciamento dell'apparecchiatura.

5 PREPARAZIONE DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE

5.1 Considerazioni generali

Molti sono i fattori che concorrono per rendere efficace la combustione in termini di prestazioni termiche e basse emissioni di sostanze inquinanti.

Alcuni fattori dipendono dall'apparecchiatura nella quale avviene la combustione altri invece dipendono da caratteristiche ambientali, di installazione e dal grado di manutenzione ordinaria effettuato sul prodotto.

Alcuni fattori importanti sono:

- aria comburente;
- caratteristiche del sistema di evacuazione dei prodotti della combustione.

Nei paragrafi successivi sono riportate alcune indicazioni da rispettare per ottenere il massimo rendimento del prodotto acquistato e il funzionamento in sicurezza. Le seguenti indicazioni rimangono comunque subordinate al rispetto di eventuali leggi e normative nazionali, regionali e comunali vigenti nel paese dove avviene l'installazione del prodotto.

5.2 Precauzioni per la sicurezza



La responsabilità delle opere eseguite nello spazio d'ubicazione della stufa è, e rimane, a carico dell'utilizzatore; a quest'ultimo è demandata anche l'esecuzione delle verifiche relative alle soluzioni d'installazione proposte.

L'apparecchio dovrà essere installato su pavimenti con adeguata capacità portante, in caso contrario, si consiglia di utilizzare una piastra di distribuzione del carico di dimensioni adeguate.



Per l'Italia i tecnici devono essere in possesso di abilitazione alla lettera "C" rilasciata dalla camera di commercio in base al D.M. 37/08.

E' sempre consigliabile che gli utenti si rivolgano al nostro servizio di assistenza per le richieste di tecnici qualificati.

Nel caso in cui intervengano altri tecnici si raccomanda di accertarsi sulle loro reali capacità.

5.3 Luogo di installazione della stufa

Nel libretto di prodotto allegato sono indicate le distanze minime espresse in cm che devono essere rispettate nel posizionamento della stufa rispetto a materiali e oggetti combustibili.

Pavimenti costituiti da materiale infiammabile come ad esempio legno, parquet, linoleum,

laminato o coperti da tappeti devono essere protetti da una base ignifuga sotto la stufa che protegga anche la parte frontale dall'eventuale caduta di residui della combustione durante la pulizia.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali variazioni delle caratteristiche del materiale costituente il pavimento sotto la protezione.

La protezione dovrà ricoprire tutta la zona del pavimento davanti alla stufa.



Prevedere uno spazio tecnico accessibile per eventuali manutenzioni.

5.4 Aria comburente

La stufa, durante il suo funzionamento, preleva una quantità di aria dall'ambiente in cui è collocata; quest'aria dovrà essere reintegrata attraverso una presa d'aria esterna al locale stesso (Fig. 5.1 - PA = Presa d'Aria).

Se la parete posteriore della stufa è una parete esterna, realizzare un foro per l'aspirazione dell'aria comburente ad una altezza dal suolo di circa 20-30 cm; il diametro del foro è indicato nella tabella dei dati tecnici.

Assicurarsi che la presa d'aria non venga ostruita accidentalmente.

Esternamente deve essere messa una griglia di aerazione permanente; in zone particolarmente ventose ed esposte alle intemperie, prevedere una protezione antipioggia ed antivento.

Se non fosse possibile realizzare la presa d'aria esterna nel locale, è possibile realizzare il foro esterno in un locale adiacente purché comunicante in maniera permanente con griglia di transito.



E' possibile collegare la stufa alla presa d'aria comburente mediante un tubo di diametro 80 mm.

Modello IKI 16:9/IKI 16:9 TF:

La stufa viene fornita con un raccordo per il prelievo dell'aria che all'occorrenza può essere installato per il prelievo posteriore (Fig. 5.2-B1) o inferiore (Fig. 5.2-B2).



É vietato il prelievo di aria comburente da garage, magazzini di materiale combustibile o ad attività con pericolo di incendio. (In Italia UNI 10683).



Qualora nel locale ci siano altri apparecchi di riscaldamento e/o ventilatori di estrazione funzionanti le prese dell'aria comburente devono garantire il volume necessario di aria al corretto funzionamento di tutti i dispositivi.

5.5 Collegamento uscita fumi

Il dimensionamento del camino deve essere effettuato in accordo con EN 13384-1.

Il **CANALE DA FUMO** tra focolare e condotto fumario dovrà avere la stessa sezione dell'uscita fumi della stufa. Il canale da fumo deve essere a tenuta ed è vietato l'uso di tubi metallici flessibili estensibili. Per raccordare la stufa al camino è possibile effettuare al massimo 3 cambi di direzione non superiori a 90°, con una lunghezza del canale da fumo non superiore a 2 metri in proiezione orizzontale e al massimo 3 metri totale (Fig. 5.3). Nel caso di uscita dall'alto assicurarsi che il

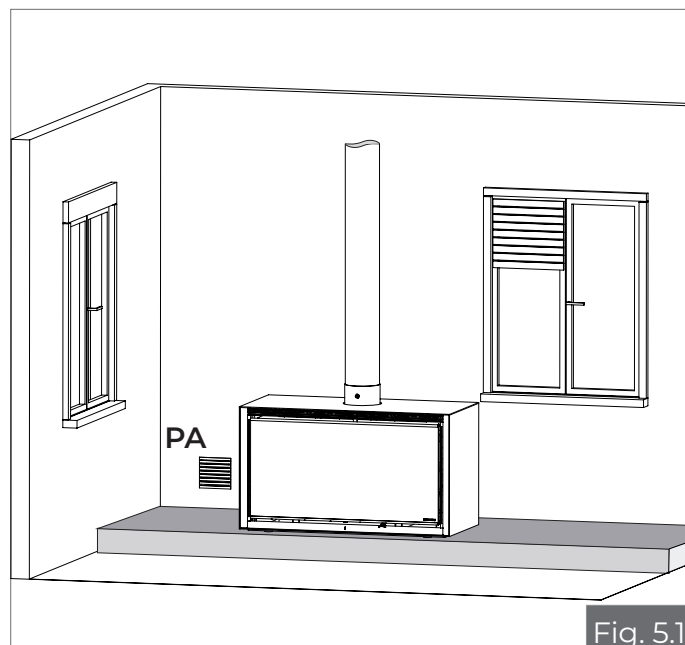


Fig. 5.1

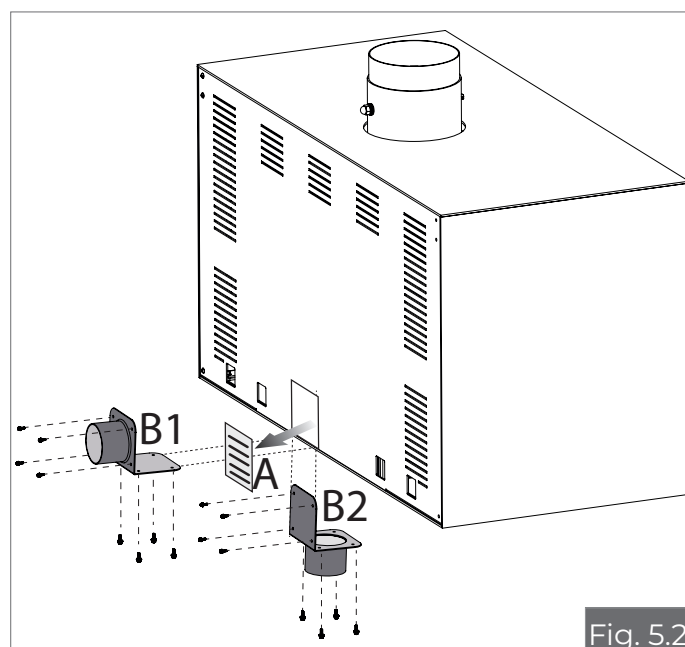


Fig. 5.2

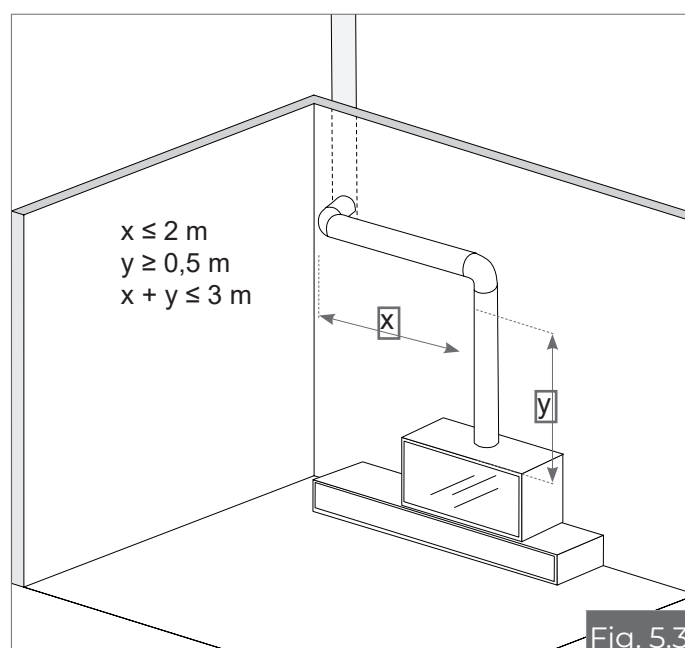


Fig. 5.3

primo tratto verticale sia almeno di 50 cm prima di operare un cambio di direzione.

Attenersi alle indicazioni riportate nella scheda tecnica relativamente al valore del tiraggio del camino.

L'apparecchio non può essere utilizzato in una canna fumaria condivisa.

6 INSTALLAZIONE, MESSA IN SERVIZIO E USO DELLA STUFA



Si raccomanda di eseguire tutte le operazioni di regolazione e carica utilizzando la massima cautela e facendo uso del guanto fornito in dotazione.

6.1 Apertura e chiusura della porta fuoco

- **IKI 16:9/IKI 16:9 TF e IKI Square:** inserire la chiave in dotazione nel gancio di apertura centrale (fig. 6.1a), e tirare verso di se. Attenzione! un sistema dotato di molle tenderà a sollevare automaticamente l'anta.
- **IKI UP/IKI UP TF:** inserire la chiave in dotazione nel gancio di apertura superiore (fig. 6.1b), e tirare verso di se. Attenzione! Superata la metà dell'apertura un sistema automatico tenderà a lasciare la porta aperta.

Per la chiusura operare al contrario accompagnando la porta fino alla posizione di chiusura.

6.2 Prima messa in funzione

Controllare che tutti i pezzi mobili siano ben posizionati e che il regolatore d'aria e la valvola fumo funzionino correttamente.

Pulire con un panno asciutto tutte le superfici esterne per togliere eventuali impurità.



Le prime accensione del prodotto (siano esse dopo l'installazione che a inizio stagione) devono essere realizzate con cariche ridotte (~2 kg/h) tenendo il prodotto acceso per almeno 4 ore a regimi bassi. Procedere con tali ritmi di carica per almeno i successivi tre giorni, prima di poter utilizzare il prodotto al pieno delle sue capacità. Questo permetterà l'evaporazione dell'eventuale umidità accumulata negli elementi refrattari durante le fasi di fermo.



Durante la prima accensione della stufa si possono generare sgradevoli odori o fumi causati dall'evaporazione o dall'essiccamento di alcuni materiali utilizzati. Tale fenomeno andrà via via a scomparire.



Si consiglia, durante le prime accensioni, di mantenere i locali ben arieggiati.

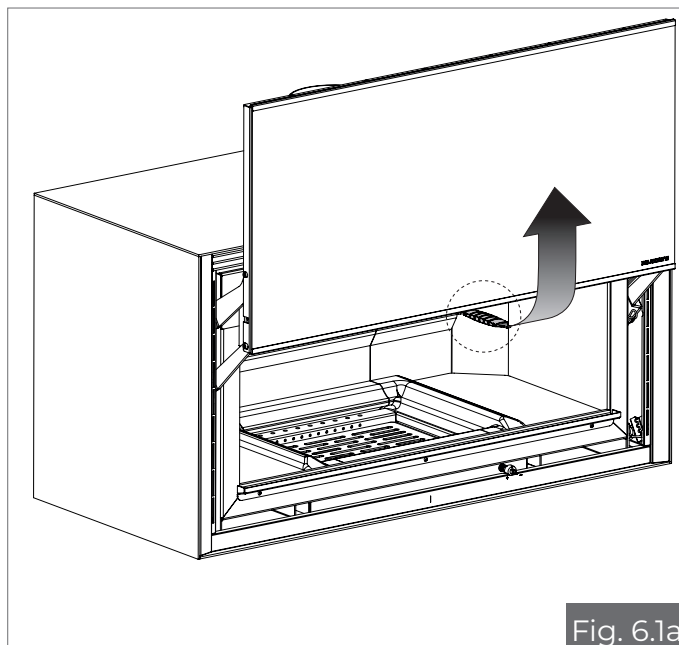


Fig. 6.1a

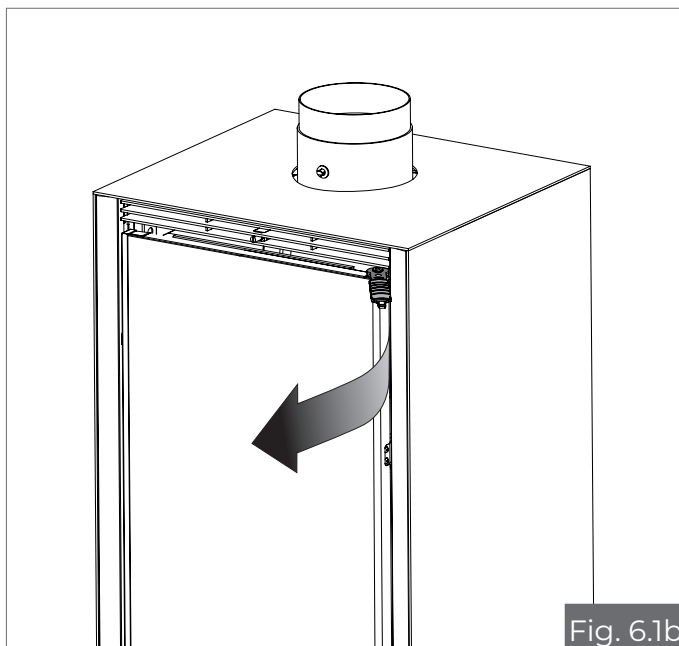


Fig. 6.1b

6.3 Accensione

- Pulire il focolare dall'eventuale presenza di cenere;
- aprire al massimo la regolazione dell'aria primaria (Fig. 6.2 a/b);
- aprire la porta fuoco;
- appoggiare con cautela i pezzi di legna nella camera di combustione;
- posizionare un accendi-fuoco naturale sulla catasta;
- aggiungere sopra, stecche di legna fine incrociate tra di loro;
- accendere dall'alto l'accendifuoco
- richiudere la porta fuoco
- mantenere la presa d'aria aperta per garantire una fiamma alta e luminosa
- ridurre l'apertura della presa dell'aria solo quando si è formata una buona base di brace.

6.4 Regolazione dell'aria primaria

La stufa è dotata di un sistema di regolazione dell'aria primaria per il controllo della combustione.

La combustione viene regolata inserendo la maniglia fredda, in dotazione, nella feritoia posta alla base della cornice della portina e ruotandola verso destra per ridurre l'aria e verso sinistra per aumentarla (Fig. 6.2a/b).

6.5 Regolazione dell'aria secondaria

La stufa è dotata di un sistema che permette di limitare il deposito di fuliggine e cenere sul vetro, e favorire così una buona visione della fiamma.

In funzione della tipologia di legna utilizzata, dal grado di umidità e dal tiraggio della canna fumaria, può essere utile regolare l'accesso di aria secondaria che lambisce il vetro.

La regolazione viene fatta inserendo la maniglia fredda, in dotazione, nella feritoia posta tra le griglie nella parte alta della portina e ruotandola verso destra per ridurre l'aria e verso sinistra per aumentarla (Fig. 6.3a/b).

6.6 Ricarica del combustibile

Durante il funzionamento, per eseguire la ricarica del combustibile è necessario seguire la seguente procedura:

- Aprire lentamente la porta fuoco, onde evitare di creare una depressione d'aria nel focolare, che provocherebbe una quasi certa fuoriuscita di fumo nell'ambiente (a seconda del tiraggio della canna fumaria).
- Ricaricare di combustibile il focolare e, quindi, richiudere la porta fuoco.

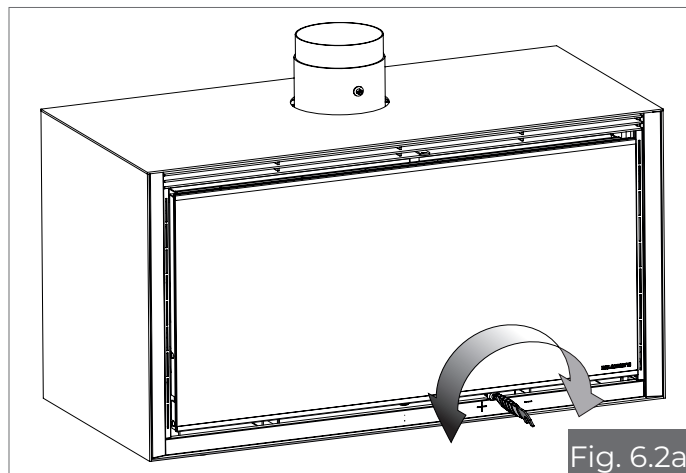


Fig. 6.2a

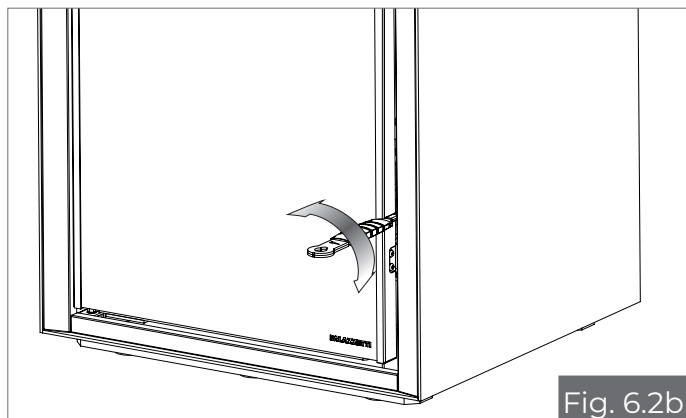


Fig. 6.2b

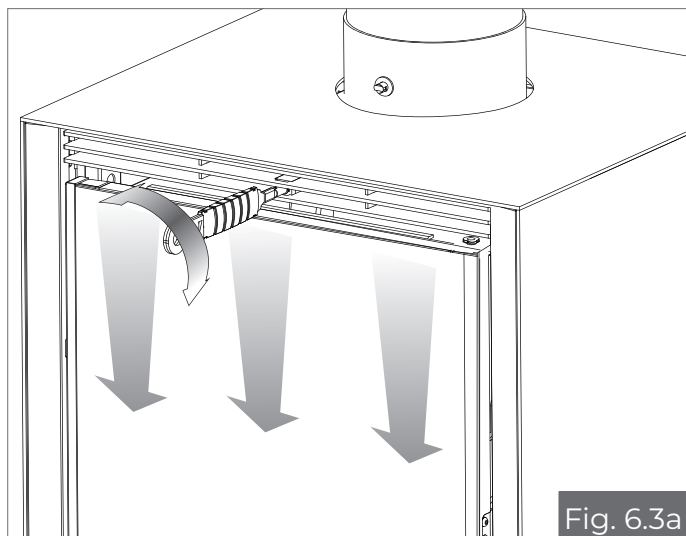


Fig. 6.3a

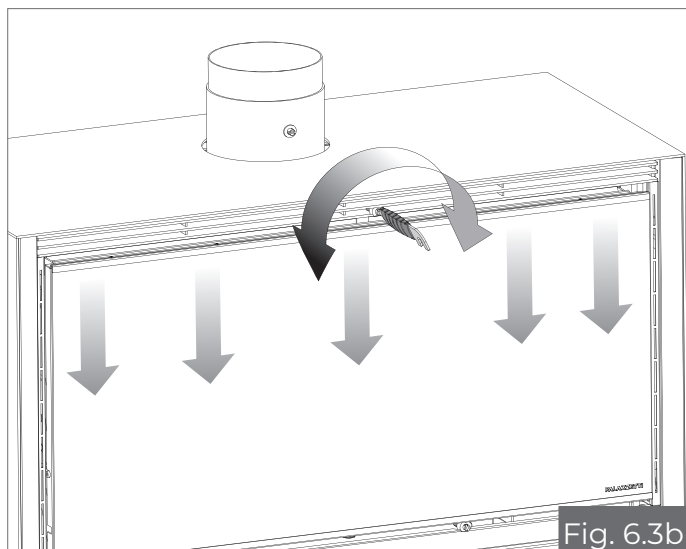


Fig. 6.3b

! Evitate di surriscaldare la stufa introducendo eccessive quantità di combustibile.

! Introdurre combustibile quando si sono formate le braci e la fiamma si è abbassata.

La stufa è dotata di una valvola di bypass, che all'atto dell'apertura agevola la fuoriuscita di fumo in canna fumaria minimizzando gli sbuffi di fumo in ambiente.

6.7 Regolazione del tiraggio

La stufa viene fornita con una valvola per la regolazione del tiraggio della canna fumaria (Fig. 6.7).

☞ E' preferibile che la regolazione del tiraggio venga fatta dall'installatore all'atto della messa in servizio della stufa.

! Se il tiraggio della canna fumaria è ottimale lasciare la valvola aperta, se dovesse essere eccessivo chiuderla assicurandosi che non ci siano sbuffi di fumo in ambiente con la portina aperta.

☞ La resa nominale in kW della stufa dichiarata, si ottiene bruciando una corretta quantità di legna, facendo attenzione a non sovraccaricare la camera di combustione.

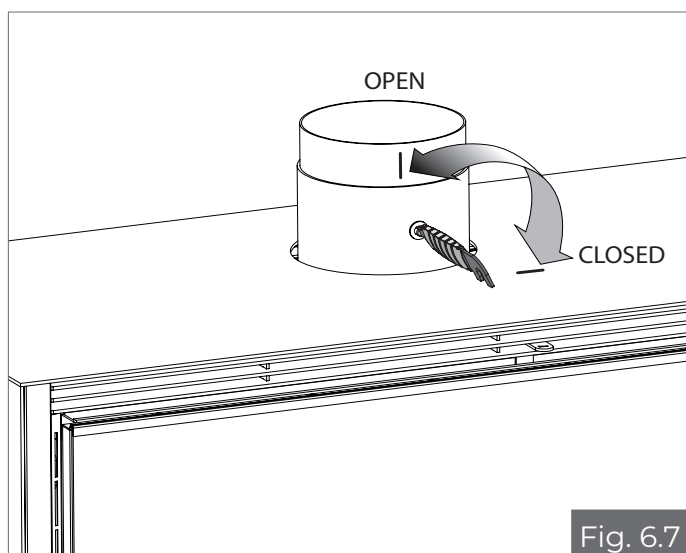


Fig. 6.7

7 MANUTENZIONE E PULIZIA

Per effettuare le operazioni di pulizia leggere attentamente tutte le istruzioni riportate nel presente manuale.

Le operazioni di manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato ed abilitato ad intervenire sul prodotto a cui fa riferimento il presente manuale.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e/o manutenzione adottare le seguenti precauzioni:

- Assicurarsi che tutte le parti della stufa siano fredde.
- Accertarsi che le ceneri siano completamente spente.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale previsti dalla direttiva 89/391/CEE.
- Operare sempre con attrezzature appropriate per la manutenzione.
- Terminata la manutenzione o le operazioni di riparazione, prima di rimettere la stufa in servizio, reinstallare tutte le protezioni e riattivare tutti i dispositivi di sicurezza.



7.1 Pulizia

☞ La pulizia della parte esterna della stufa deve essere effettuata solo con un panno asciutto non abrasivo. Non utilizzare detersivi.

7.1.1 Pulizia interna del focolare

La stufa necessita di una semplice ma frequente ed accurata pulizia per poter garantire sempre un efficiente rendimento ed un regolare funzionamento.

- Aprire la portina;
- asportare eventuali braci e cenere dal focolare, con una paletta metallica;
- **IKI 16:9/IKI 16:9 TF e IKI Square:**
 - aiutandosi con la maniglia fredda in dotazione, sollevare ed estrarre dalla sua sede la griglia di base;
 - asportare la cenere dal vano raccogli cenere, aiutandosi con un adeguato aspiraceneri;
 - riposizionare la griglia nella sua posizione;
- **IKI UP/IKI UP TF:**
 - svuotare il cassetto cenere; per estrarlo farlo scorrere sulle guide e poi sollevarlo;
- richiudere la portina.

7.1.2 Pulizia del vetro

Si effettua con un panno umido o con della carta inumidita e passata nella cenere.

Aprire la portina e pulire la parte interna del vetro (dall'alto nel caso di IKI 16:9/IKI 16:9 TF e Square).

Si possono anche usare dei detergenti adatti per la pulizia dei forni da cucina.

Non pulire il vetro durante il funzionamento della stufa e non utilizzare spugne abrasive.

Non inumidire la guarnizione della portina perché potrebbe deteriorarsi.

7.2 Manutenzione

Le operazioni di manutenzione devono essere effettuate da parte di un operatore abilitato, che dovrà:

- effettuare una pulizia accurata della stufa;
- verificare lo stato di tenuta delle guarnizioni;
- controllare il meccanismo di apertura;
- assicurarsi sullo stato di usura dei vari elementi.



7.2.1 Manutenzione e pulizia della canna fumaria

Le incrostazioni all'interno della canna fumaria pregiudicano il tiraggio ottimale. Quando raggiungono uno spessore di 5-6 mm, in presenza di elevate temperature e di scintille possono incendiarsi con conseguenze facilmente immaginabili sia per la canna fumaria che per l'abitazione.



Si consiglia pertanto di effettuare la pulizia almeno una volta all'anno, oppure ogni 40 quintali di legna bruciata (come specificato nella norma di prodotto), rivolgendosi a personale specializzato

In caso di mancata o inadeguata pulizia la stufa può avere problemi di funzionalità quali:

- cattiva combustione;
- annerimento del vetro;
- scarso tiraggio con fuoriuscita di fumo in ambiente.

7.2.2 Manutenzione e pulizia del sistema O₂ring

La stufa è dotata di un esclusivo sistema per la riduzione delle emissioni nocive in ambiente.

Almeno una volta l'anno, togliere i deflettori superiori e dopo aver smontato il fermo posteriore, togliere i due elementi attivi e pulirli (Fig. 7.2a).

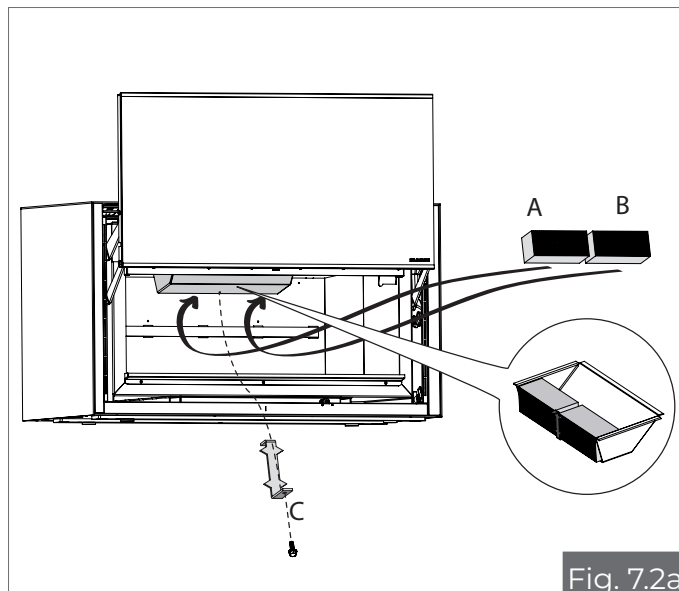


Fig. 7.2a

Rimuovere eventuali depositi accumulatisi nel vano che ospita gli elementi O₂ring.

Assicurarsi di rimontare correttamente i due elementi nella loro posizione di origine.

7.2.3 Manutenzione e pulizia valvole per prodotti IKI UP TF e IKI 16:9 TF

Da effettuarsi almeno una volta l'anno, oppure ogni 40 quintali di legna bruciata.

- Rimuovere i due O₂ring (vedi par. 7.2.2).
- Posizionare le valvole in posizione di completa apertura (Fig. 7.2b);
- Pulire l'uscita fumi con l'ausilio di uno scovolo;
- Aspirare la cenere depositatasi alla base del focolare durante l'operazione.

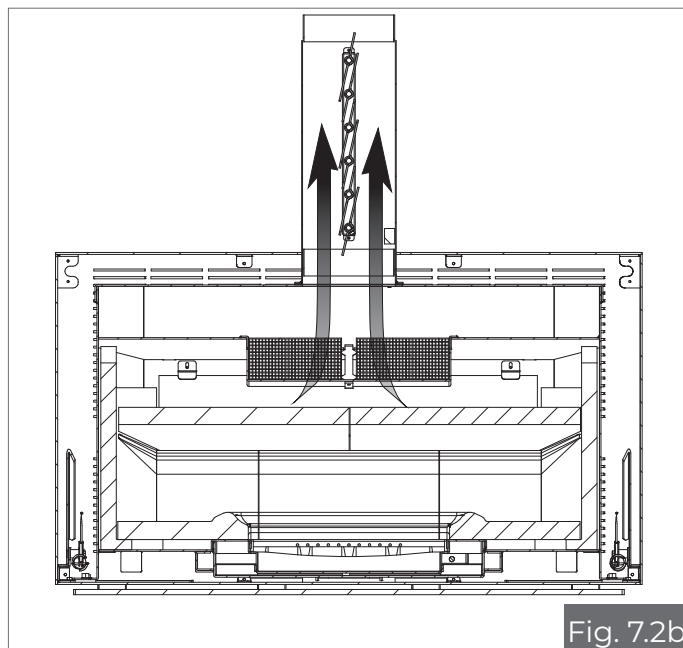


Fig. 7.2b

8 INFORMAZIONI PER LA DEMOLIZIONE E LO SMALTIMENTO

La demolizione e lo smaltimento della stufa sono ad esclusivo carico e responsabilità del proprietario.



Smantellamento e smaltimento possono essere affidati anche a terzi, purchè si ricorra sempre a ditte autorizzate al recupero ed all'eliminazione dei materiali in questione.

Attenersi sempre e comunque alle normative in vigore nel Paese dove si opera per lo smaltimento dei materiali ed eventualmente per la denuncia di smaltimento.



Tutte le operazioni di smontaggio per la demolizione devono avvenire a stufa spenta e fredda.

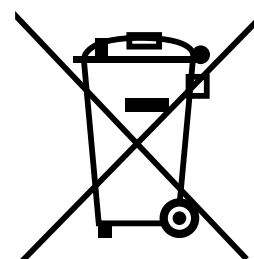
Rottamare la struttura della stufa tramite le ditte autorizzate.



L'abbandono della stufa in aree accessibili costituisce un grave pericolo per persone ed animali.

La responsabilità per eventuali danni a persone ed animali ricade sempre sul proprietario.

All'atto della demolizione la marcatura CE, il presente manuale e gli altri documenti relativi a questo prodotto dovranno essere distrutti.



INDEX

1 GENERAL INTRODUCTION

- 1.1 SYMBOLS
- 1.2 INTENDED USE
- 1.3 PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL
- 1.4 PRESERVATION OF THE MANUAL
- 1.5 UPDATE OF THIS MANUAL
- 1.6 OVERVIEW
- 1.7 MAIN REFERENCE DIRECTIVES
- 1.8 LEGAL WARRANTY
- 1.9 RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER
- 1.10 TECHNICAL ASSISTANCE AND MAINTENANCE
- 1.11 SPARE PARTS
- 1.12 IDENTIFICATION PLATE
- 1.13 DELIVERY OF THE STOVE

2 SAFETY WARNINGS

- 2.1 WARNINGS FOR THE INSTALLER
- 2.2 WARNINGS FOR THE USER
- 2.3 WARNINGS FOR THE MAINTENANCE TECHNICIAN

3 FUEL CHARACTERISTICS AND DESCRIPTION OF THE STOVE

- 3.1 FUEL CHARACTERISTICS

4 HANDLING AND TRANSPORT

- 4.1 REMOVAL OF THE PACKAGING
- 4.2 TRANSPORTATION

5 PREPARATION OF THE PLACE OF INSTALLATION

- 5.1 GENERAL CONSIDERATIONS
- 5.2 SAFETY PRECAUTIONS
- 5.3 STOVE INSTALLATION SITE
- 5.4 COMBUSTION AIR
- 5.5 SMOKE OUTLET CONNECTION

6 INSTALLATION, COMMISSIONING AND USE OF THE STOVE

- 6.1 OPENING AND CLOSING THE FIRE DOOR
- 6.2 FIRST COMMISSIONING
- 6.3 LIGHTING
- 6.4 PRIMARY AIR REGULATION
- 6.5 SECONDARY AIR REGULATION
- 6.6 REFILLING THE FUEL
- 6.7 FORCED DRAFT ADJUSTMENT

7 MAINTENANCE AND CLEANING

- 7.1 CLEANING
- 7.2 MAINTENANCE

8 INFORMATION FOR DEMOLITION AND DISPOSAL

9 GENERAL INTRODUCTION

Palazzetti heating appliances are manufactured and tested in accordance with the safety requirements set forth in the reference European directives.

Even partial printing, translation and reproduction of this manual are bound by the authorisation from Palazzetti. Technical information, graphical representations and specifications in this manual may not be disclosed to third parties.

Do not operate unless all the information in the manual has been understood; if in doubt, always request the assistance of specialist personnel.

Palazzetti reserves the right to change specifications and technical and/or functional characteristics of the stove at any time without giving prior warning.

9.1 Symbols

In this manual the points of major importance are highlighted by the following symbols:



INDICATIONS: Indications concerning the correct use of the stove and the responsibilities of the persons responsible.



ATTENTION: The point in which a note of particular importance is expressed.



HAZARD: Expresses an important note of behaviour for the prevention of injuries or damage to properties.

9.2 Intended use



The product, subject of this manual, is a stove for domestic heating from inside, fed exclusively by wood, with manual loading.



The appliance only works with the door of the fire box closed. The door should only be opened in normal fuel reloading operations

The appliance is not intended to be used by children under the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity, or without experience and knowledge, unless they have received instructions relating to the safe use of the appliance and they are under the surveillance of a person responsible for their safety.

The destination of use indicated is valid only for appliances in full structural, mechanical and engineering efficiency.

9.3 Purpose and content of the manual

The purpose of the manual is to provide the fundamental and basic rules for correct installation of the product.

Scrupulous compliance with the instructions provided therein ensures a high degree of safety and good operation of the stove.

9.4 Preservation of the manual Preservation and consultation

This manual must be carefully stored and must be available at all times for consultation, both on the part of the user that the installation and maintenance personnel.

The Installation Use and Maintenance manual is an integral part of the stove.

Deterioration or loss

If needed, request an additional copy from Palazzetti.

Sale of the stove

In the event of transferring the stove the user is obliged to deliver even this manual to the new owner.

9.5 Update of this manual

This manual reflects the state of the art at the time of placing the stove on the market.

The stoves already present on the market, with the relevant technical documentation, will not be considered by Palazzetti as deficient or inadequate as a result of possible modifications, adjustments or the application of new technologies on stoves of new marketing.

9.6 Overview

The instructions in this manual apply as general rules; it is still necessary to comply with all the rules laid down by the local, national and European legislation in force in the country where the appliance is installed.

Information

In case of exchange of information with the Manufacturer of the stove, refer to the serial number and identification data indicated on the product's serial number plate.

Maintenance

Maintenance operations must be performed by qualified personnel authorised to intervene on the product referred to in this manual.

Responsibility for the works of installation

Palazzetti cannot be considered responsible for the works carried out for installation of the product; it is and remains the responsibility of the installer, who must check the flue, the air intake and the correctness of the proposed installation solutions.

9.7 Main reference directives

Regulation (EU) no. 305/2011 “Construction Products Regulation”. In accordance with the harmonised standard UNI EN 13240:2006 “Solid fuel stoves - Requirements and test methods”.

89/391/EEC: “Workplace Health and Safety”.

305/2011/EEC: “Construction Products Regulation”.

85/374/EEC: “Product Liability Directive”.

9.8 Legal Warranty

The user, in order to be able to take advantage of the legal warranty, referred to in EEC Directive 1999/44/EC, must scrupulously observe the prescriptions contained in this manual and in particular must:

- always work within the limits of use of the stove;
- always carry out a constant and diligent maintenance;
- authorise the use of the stove to persons of proven capacity, aptitude and who are adequately trained for the purpose.

Failure to comply with the instructions contained in this manual will result in immediate invalidation of the warranty.

9.9 Responsibility of the manufacturer

! The Manufacturer declines all liability, whether civil or criminal, direct or indirect, due to:

- installation non-complying with the existing regulations in the country and with the safety directives;
- partial or total non-compliance with the instructions contained in this manual;
- installation by unqualified and/or untrained personnel;
- use not in compliance with the safety directives;
- modifications and/or repairs not authorised by the Manufacturer carried out on the product;
- use of non-original spare parts or those that are not specific for the product;
- lack of maintenance;
- exceptional events.

9.10 Technical assistance and maintenance

Palazzetti has a dense network of service centres with specialised, trained and skilled technicians.

The headquarters and our sales network is at your disposal to direct you to the nearest authorised service centre.

9.11 Spare Parts

Use only genuine spare parts.

Do not wait until the components are worn by use before proceeding to their replacement.

Replace a worn component before its breaking favours the prevention of accidents arising from accidents caused by the sudden breakage of components which may cause serious damages to persons and objects.

9.12 Identification plate

The serial number plate on the stove shows all the characteristic data relating to the product, including the Manufacturer’s data, the Serial number and the marking **CE**.

The product’s serial number plate is located on the left-hand inner side of the coating, and is visible by opening the door (Fig. 1.12).

9.13 Delivery of the stove

The stove is delivered perfectly packaged with cardboard and fixed to a wooden platform which allows handling it using fork lift trucks and/or other means.

Inside of the stove there is the following material:



- installation, use and maintenance manual;
- product booklet;
- cold handle;
- glove.

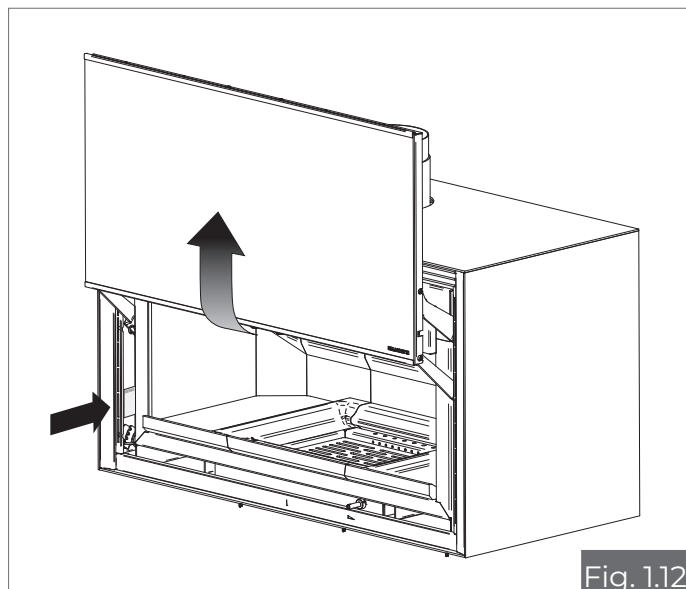


Fig. 1.12

10 SAFETY WARNINGS

10.1 Warnings for the installer

Observe the prescriptions contained in this manual.



The instructions for assembly and disassembly of the appliance are reserved for specialist technicians only.



The installation and connections of the appliance must be carried out by qualified personnel.

The installer must comply with all local, national and European safety regulations.

Before starting the installation or disassembly of the fireplace, the installer must comply with the safety precautions required by law and in particular:

- must not operate in adverse conditions;
- operate in perfect psychophysical conditions and must check that the personal protective equipment is intact and functioning perfectly;
- must always use the personal protective equipment and other means of protection provided by law;
- must use electrically insulated tools;- the installer must ensure that the area involved in the assembly/disassembly phases is free from obstacles.

10.2 Warnings for the user

Observe the prescriptions contained in this manual.



The appliance, being a heating product, has particularly hot external surfaces. For this reason, we recommend the utmost caution during operation; in particular:

- do not touch and do not approach the glass of the door, it could cause burns;
- do not touch any part of the chimney;
- do not perform any type of cleaning;
- do not offload the ashes;
- keep children out of reach.

Observe the instructions and warnings highlighted by the plates on the product.

The plates are safety devices, therefore they must always be perfectly legible. If these are damaged and unreadable, it is mandatory to replace them, requesting the original spare parts from the Manufacturer.

Use only the fuel complying with the indications given on the chapter relating to the fuel characteristics.

Follow the routine and extraordinary maintenance schedule carefully.

Do not use the stove without first performing the daily inspection as prescribed in the section "Maintenance and Cleaning" of this manual.

Do not use the stove in case of abnormal operation, suspicion of breakage or unusual noises.

Do not throw water on the stove in operation or to extinguish the fire in the fire box.

Do not lean on the open door, it could compromise its stability.

Do not use the stove as anchoring or support of any type.

Do not clean the appliance until the structure and the ashes are completely cooled down.

Perform all operations in maximum safety and calm.

In the event of a fire in the fireplace, try to extinguish the fire in the stove by shutting off all the primary air necessary for combustion and immediately call the emergency service.

In the event of malfunction of the appliance due to a not optimal forced draft of the flue, clean the same according to the procedure described in paragraph 7.2.1 using qualified personnel.

A not optimal forced draft in the flue system can also be caused by particularly adverse weather conditions (typically low pressure or particularly windy areas): in this case it is necessary to heat the flue system well, by correctly performing the ignition according to the procedure described in paragraph 6.3.

10.3 Warnings for the maintenance technician

Observe the prescriptions contained in this manual.

Always use the personal protective equipment and other means of protection provided by law.

Before starting any maintenance operation, make sure that the stove, if it has been used, has cooled down.

If even one of the safety devices is found to be out-of-adjustment or not functioning, the stove should be considered as not functioning.

11 FUEL CHARACTERISTICS AND DESCRIPTION OF THE STOVE

11.1 Fuel characteristics

The appliance should preferably be fuelled with well-seasoned beech/birch wood. Each type of wood has different characteristics that also affect the combustion efficiency.



The use of conifers (pine-fir) is discouraged: they contain high quantities of resinous substances that quickly clog the flue.



It is prohibited to burn: waste, bark, wood treated with paints, panels, coal, plastic materials; in these cases the warranty of the appliance is voided.



The continuous and prolonged use of wood particularly rich of aromatic oils (e.g. eucalyptus, myrtle, etc.) causes the sudden deterioration of the internal components of the product.

The wood must have a moisture content of not more than 25%, an ideal length of about 33 cm and must be placed in a horizontal position taking care not to completely obstruct the slots of the fire box grille.

It is forbidden to use the stove as an incinerator. The combustion of waste is prohibited in accordance with the law on gas discharges. The burned gases resulting from the combustion may cause damage to the stove, to the flue and damage your health.

12 HANDLING AND TRANSPORT

The stove is delivered complete with all the parts provided.



Pay attention to the tendency of overbalancing the stove.

These parts are contained in a packaging suitable for long distance transportation. It is advisable to unpack the appliance only when it has arrived at the installation site.



Make sure that children do not play with the packaging components (e.g. films and polystyrene):

Danger of suffocation!

12.1 Removal of the packaging

Follow the indications given in the product manual to remove the product from the pallet.

Dismantling and disposal of materials may also be entrusted to third parties, provided that companies who are authorised to recover and dispose of the materials in question are always used.

Always follow the regulations in force in the country in which the appliance is being used for disposal of materials and possibly for the disposal report.

12.2 Transportation

Make sure that the forklift truck has a capacity greater than the weight of the product to be lifted.



The full responsibility of the lifting of loads lies on the person handling the lifting equipment.

During lifting, avoid jerking or abrupt movements.

Pay attention to overbalancing.

13 PREPARATION OF THE PLACE OF INSTALLATION

13.1 General considerations

There are many factors that contribute to making the combustion effective in terms of thermal performance and low emissions of polluting substances.

Some factors depend on the appliance in which the combustion takes place, others, instead depend on environmental characteristics, installation characteristics and on the level of ordinary maintenance carried out on the product.

Some important factors are:

- combustion air;
- characteristics of the combustion product evacuation system.

The following paragraphs contain some guidelines to be followed to obtain the maximum efficiency of the product purchased and to ensure safe operation. The following instructions are nevertheless subject to compliance with any national, regional and municipal laws and regulations in force in the country where the product is installed.

13.2 Safety Precautions



The responsibility of the works carried out in the area where the stove will be installed falls, and remains, on the user; the latter is also entrusted with the execution of the inspections related to the installation solutions proposed.

The appliance must be installed on floors with adequate load-bearing capacity, otherwise it is recommended to use a load-distributing plate of appropriate size.



For Italy, the technicians must be in possession of the letter "C" issued by the Chamber of Commerce on the basis of Italian Ministerial Decree 37/08.

Users should always use our assistance service for requests for qualified technicians.

In the case other technicians are involved, it is recommended to verify their actual abilities.

13.3 Stove installation site

In the product handbook annexed are indicated the minimum distances with respect to the combustible materials and articles expressed in cm that must be respected while positioning the stove.

Floors made of flammable material such as wood, parquet, linoleum, laminate or covered with carpets must be protected by a fireproof base under the stove that also protects the front part from the possible falling of combustion residues during cleaning.

The manufacturer declines all responsibility for any variations in the characteristics of the material constituting the floor under the protection.

The protection should cover the entire area of the floor in front of the stove.



Provide a technical space accessible for possible maintenance.

13.4 Combustion air

The stove, during its operation, takes a quantity of air from the environment in which it is placed; this air must be restored through an air intake outside the room itself (Fig. 5.1 - PA = Air Intake).

If the rear wall of the stove is an outer wall, make a hole for the intake of the combustion air at a height from the ground of about 20-30 cm; the diameter of the hole is indicated in the table of the technical data.

Make sure that the air intake is not blocked accidentally.

A permanent ventilation grille must be placed externally; in particularly windy areas exposed to extreme weather, provide a rain and wind-proof protection device.


If it is not possible to create the external air intake in the room, an external hole can be created in an adjacent room provided it communicates permanently with a transit grille.

 It is possible to connect the stove to the combustion air intake by means of a tube with a diameter of 80 mm.

Model IKI 16:9/IKI 16:9 TF:

The stove is supplied with an air intake connection which, if necessary, can be installed for the rear intake (Fig. 5.2-B1) or lower (Fig. 5.2-B2).

 The removal of combustion air from garages, stores of combustible material or from rooms used for activities with a fire hazard is prohibited. (In Italy UNI 10683).

 If there are other heating appliances and/or extraction fans operating in the room, the combustion air inlets must ensure the necessary volume of air for the correct operation of all the devices.

13.5 Smoke outlet connection

The dimensioning of the chimney should be carried out in accordance with EN 13384-1.

The **SMOKE CHANNEL** between the furnace and the flue should have the same section of the smoke outlet of the stove. The flue must be sealed and the use of flexible extendible metal pipes is prohibited. To connect the stove to the chimney, it is possible to make at most 3 changes of direction not greater than 90°, with the length of the flue no greater than 2 metres in horizontal projection and a maximum of 3 metres overall. (Fig. 5.3).

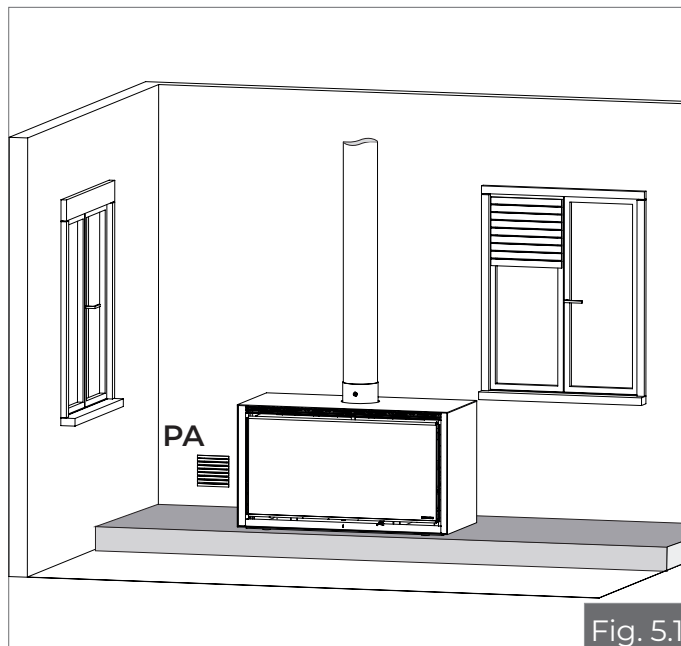


Fig. 5.1

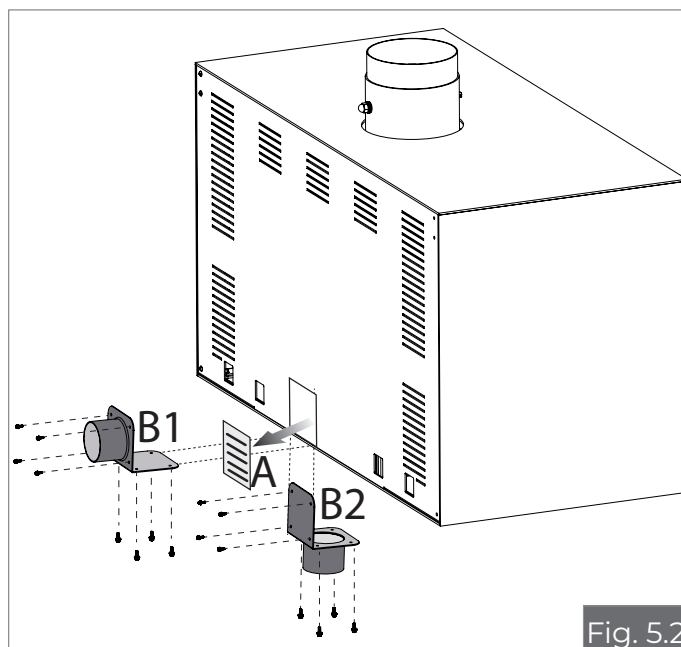


Fig. 5.2

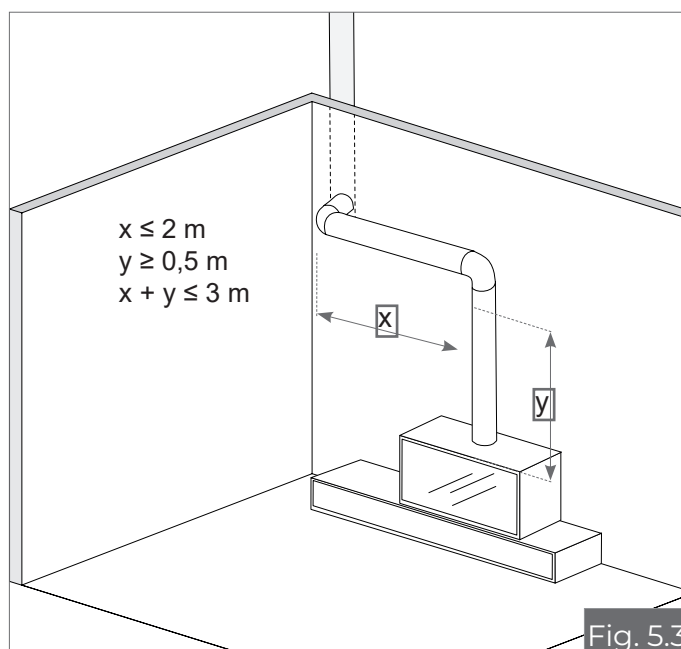


Fig. 5.3

In case of overhead outlet, make sure that the first vertical segment is at least 50 cm long before making a change of direction.

Follow the instructions given in the data sheet regarding the value of the chimney draw.

The appliance must not be used in a shared flue.

14 INSTALLATION, COMMISSIONING AND USE OF THE STOVE



It is recommended that all adjustment and loading operations be carried out with the utmost care and using the supplied glove.

14.1 Opening and closing the fire door

- **IKI 16:9/IKI 16:9 TF and IKI Square:** insert the supplied key into the centre opening hook (Fig. 6.1a), and pull toward you. Attention! a system equipped with springs will tend to automatically raise the door.
- **IKI UP/IKI UP TF:** insert the supplied key into the upper opening hook (Fig. 6.1b), and pull toward you. Attention! After half of the opening, an automatic system will tend to leave the door open.

To close, move the door in the opposite direction, accompanying the door to the closed position.

14.2 First commissioning

Check that all moving parts are well positioned and that the air regulator and the smoke valve function correctly.

Wipe all external surfaces with a dry cloth to remove any impurities.



The first lighting of the product (after the installation or at the beginning of the season) must be made with reduced loads (~ 2 kg/h) keeping the device on for at least 4 hours at low rate. Proceed with these feed rates for at least three days before using the appliance at its full capacity. This will allow for the evaporation of any moisture accumulated in the refractory elements when not used.



The first time you light the stove, smoke and unpleasant odours might form and escape due to the evaporation or drying of some of the materials used. This phenomenon will gradually disappear.



During the first lightings, we recommend that you keep the premises well ventilated.

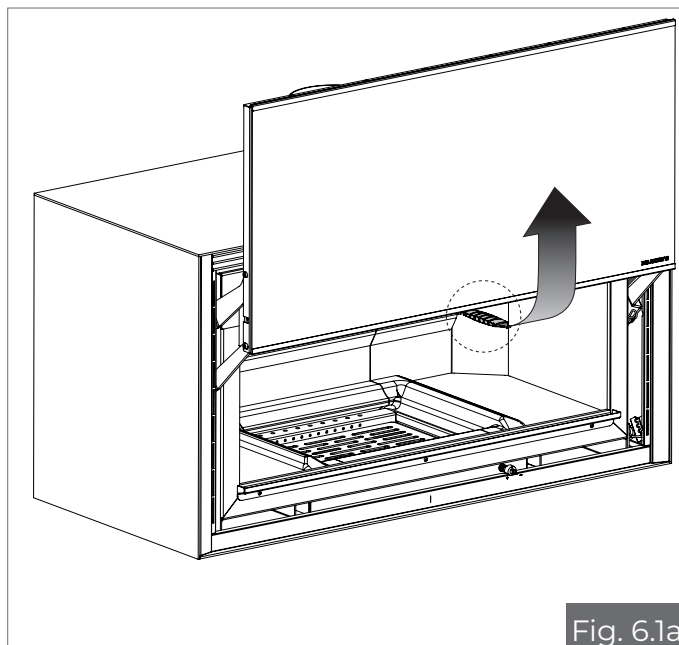


Fig. 6.1a

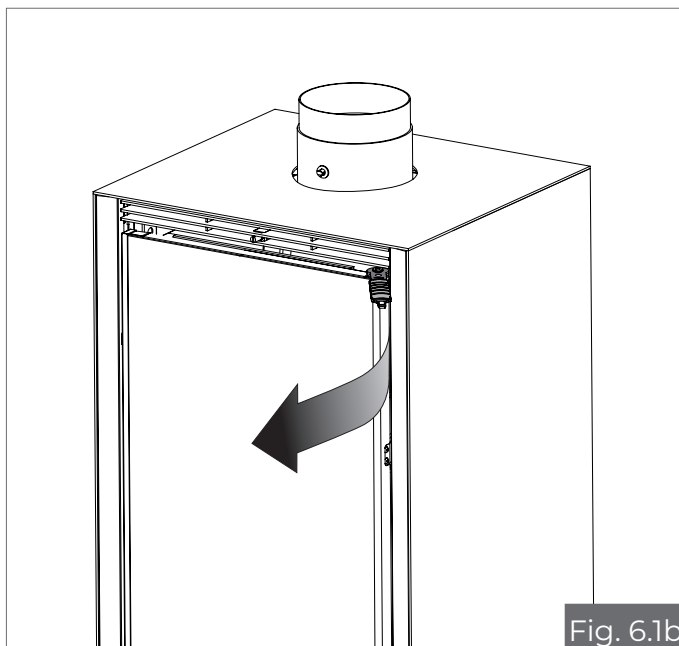


Fig. 6.1b

14.3 Lighting

- Clean the fire box from the presence of ash;
- open the primary air regulation to the maximum (Fig. 6.2 a/b);
- open the fire door;
- carefully place the pieces of wood in the combustion chamber;
- place a natural fire-igniter on the pile of wood;
- add thin crossed sticks on top;
- light the fire-igniter from above;
- close the fire door;
- keep the air intake open to ensure a high and bright flame;
- reduce the air intake opening only when a good ember base has formed.

14.4 Primary air regulation

The stove is equipped with a primary air regulation system for combustion control.

The combustion is regulated by inserting the cold handle, provided, into the slot at the base of the door frame and rotating it to the right to reduce the amount of air and to the left to increase it (Fig. 6.2a/b).

14.5 Secondary air regulation

The stove is equipped with a system that allows to limit the deposit of soot and ash on the glass, and thus allow a good vision of the flame.

Depending on the type of wood used, the degree of humidity and the forced draft of the flue, it may be useful to regulate the access of secondary air that flows over the glass.

The regulation is carried out by inserting the cold handle, provided, into the slot located between the grilles in the top part of the door frame and rotating it to the right to reduce the amount of air and to the left to increase it (Fig. 6.3a/b).

14.6 Refilling the fuel

During operation, to refill with fuel, it is necessary to follow this procedure:

- Slowly open the fire door in order to avoid creating an air depression in the fire box, which would cause an almost certain release of smoke into the room (depending on the flue draw).
- Refill the fire box with fuel and then close the fire door.

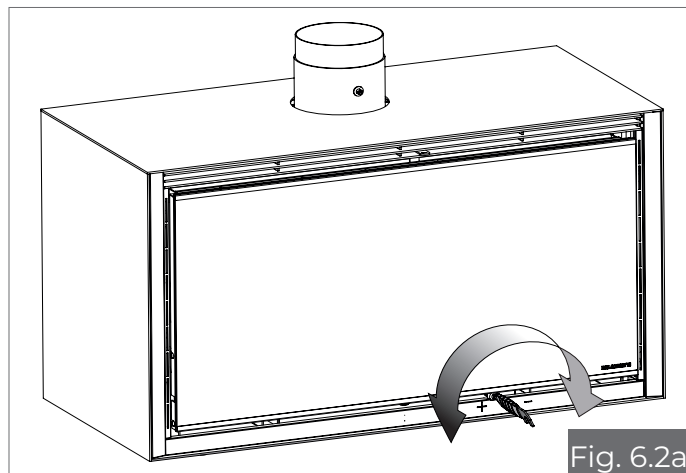


Fig. 6.2a

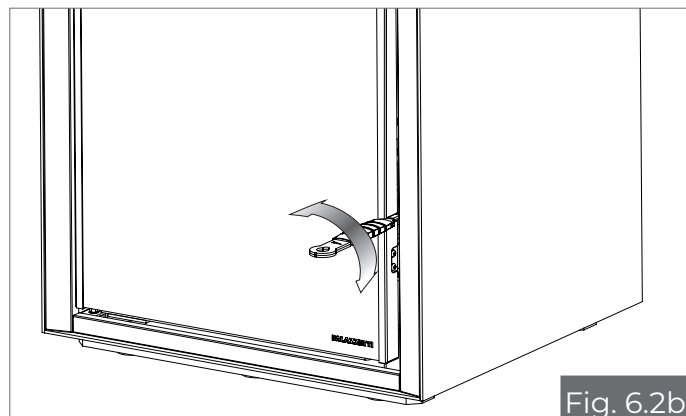


Fig. 6.2b

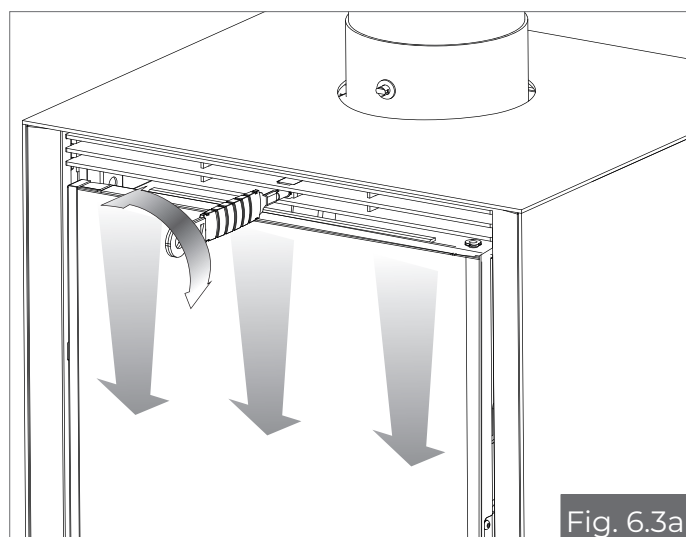


Fig. 6.3a

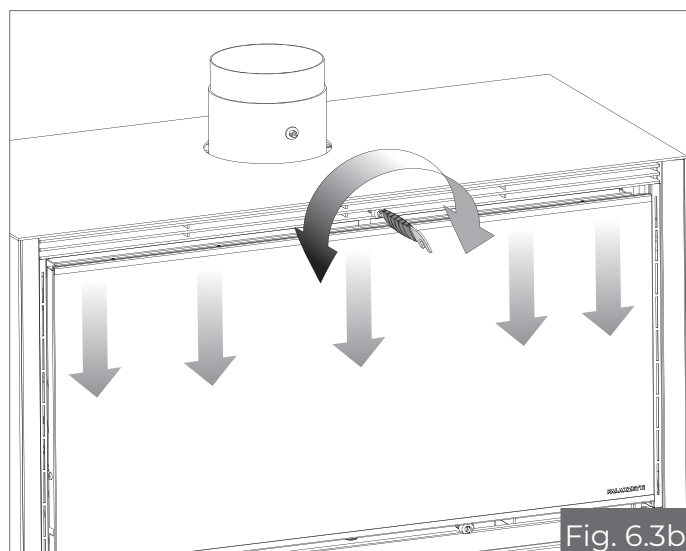


Fig. 6.3b

! Avoid overheating the stove by introducing excessive amounts of fuel. Introduce fuel when the embers have formed and the flame has lowered.

The stove is equipped with a bypass valve, which, when opened, facilitates the escape of smoke into the flue, minimising puffs of smoke into the environment.

14.7 Forced draft adjustment

The stove is supplied with a valve for adjusting the forced draft of the flue (Fig. 6.7).



It is preferable that the adjustment of the forced draft is made by the installer when the stove is being commissioned.



If the forced draft of the flue is optimal, leave the valve open, if it is excessive close it, making sure there is no smoke in the room with the door open.



The nominal yield declared in kW of the stove, is obtained by burning a correct quantity of wood, being careful not to overload the combustion chamber.

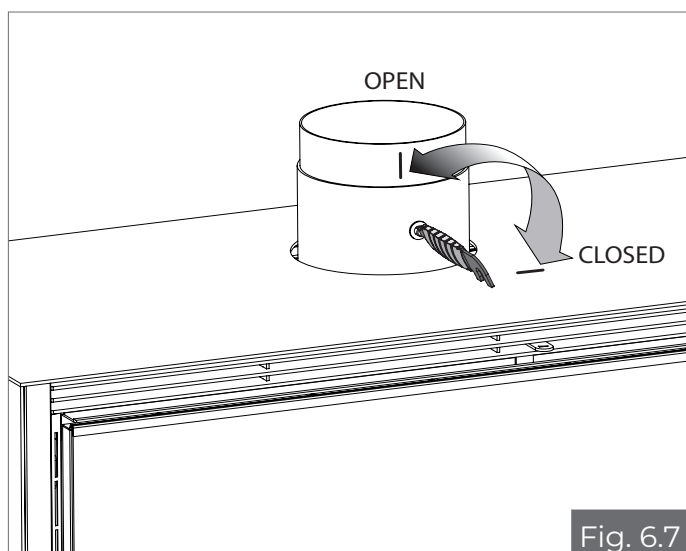


Fig. 6.7

15 MAINTENANCE AND CLEANING

To carry out the operations of cleaning, read carefully all the instructions in this manual.

Maintenance operations must be performed exclusively by qualified personnel authorised to intervene on the product referred to in this manual.

Before carrying out any cleaning and/or maintenance operations, take the following precautions:

- Make sure that all the parts of the stove are cold.
- Make sure that the ashes are completely extinguished.
- Use personal protective equipment provided for by Directive 89/391/EEC.
- Always use appropriate equipment for maintenance.
- Once the maintenance or the repair operations are completed, before re-commissioning the stove, install again all the protections and restart all the safety devices.



15.1 Cleaning



The external part of the stove must only be cleaned with a dry, non-abrasive cloth. Do not use detergents.

15.1.1 Internal cleaning of the fire box

The stove requires simple but frequent and thorough cleaning in order to always guarantee efficient performance and regular operation.

- Open the door;
- remove any embers and ash from the fire box with a metal scoop;
- **IKI 16:9/IKI 16:9 TF and IKI Square:**
 - by using the cold handle provided, lift and extract the base grille from where it is positioned;
 - remove the ashes from the ash compartment using an adequate ash vacuum;
 - reposition the grille in its position;
- **IKI UP/IKI UP TF:**
 - empty the ash drawer; to extract it, slide it on the guides and then lift it;
- close the door.

15.1.2 Cleaning the glass

It is carried out with a damp cloth or with dampened paper that is wiped over the ash.

Open the door and clean the inside part of the glass (from above in case of IKI 16:9/IKI 16:9 TF and Square).

You can also use detergents suitable for cleaning kitchen ovens.

Do not clean the glass while the stove is on and do not use abrasive sponges.

Do not dampen the door seal, as this may deteriorate it.

15.2 Maintenance

The extraordinary maintenance operations must be performed by an authorised operator who will:

- carefully clean the stove;
- verify the sealing of the seals;
- check the opening mechanism;
- make sure about the wear state of the different elements.



15.2.1 Maintenance and cleaning of the flue

The incrustations inside the flue affect the optimum forced draft. When they reach a thickness of 5-6 mm, with high temperatures and sparks, they can ignite with easily imaginable consequences both for the flue and for the house.



It is therefore recommended to carry out the cleaning at least once a year or every 4 tonnes of firewood burned (as specified in the product standard), using specialised personnel

In the event of missing or not suitable cleaning, the stove may have functionality problems, such as:

- bad combustion;
- blackening of the glass;
- poor forced draft with release of smoke into the room.

15.2.2 Maintenance and cleaning of the O₂ ring system

The stove is equipped with a unique system for reducing harmful emissions in the environment.

At least once a year, remove the upper deflectors and after removing the rear stop, remove the two active elements and clean them (Fig. 7.2a).

Remove any deposits that have accumulated in the compartment housing O₂ ring elements.

Make sure that the two elements are correctly refitted in their original position.

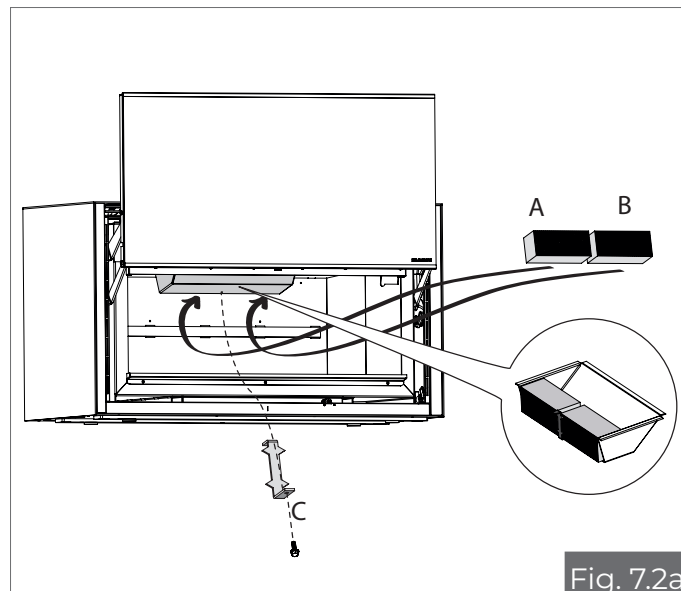


Fig. 7.2a

15.2.3 Valve maintenance and cleaning for IKI UP TF and IKI 16:9 TF products

To be carried out at least once a year, or every 40 tonnes of wood burned.

- Remove the two O₂ rings (see para. 7.2.2).
- Position the valves in the fully open position (Fig. 7.2b);
- Clean the smoke outlet with the aid of a chimney brush;
- Vacuum the ash that has deposited at the base of the fire box during the operation.

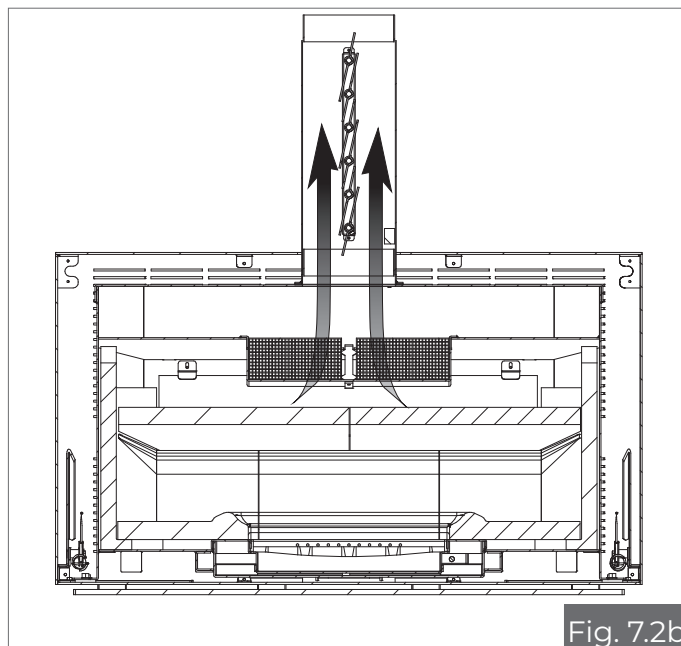


Fig. 7.2b

16 INFORMATION FOR DEMOLITION AND DISPOSAL

The demolition and disposal of the stove is the sole responsibility of the owner and borne by the same.



Decommissioning and disposal can be entrusted to a third party, provided to always use companies authorised for recovery and elimination of the materials in question.

Always follow the regulations in force in the Country where the appliance is working for the disposal of materials and possibly for the disposal notification.



All dismantling operations for demolition must be carried out with the stove switched off and cold.

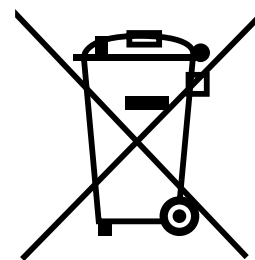
The demolition of the stove's structure is to be carried out by authorised companies.



The abandonment of the stove in accessible areas constitutes a serious danger for people and animals.

Any liability for damages to people and animals always falls on the owner.

Upon demolition, the EC marking, this manual and other documents relating to this product must be destroyed.



INHALT

1 ALLGEMEINE VORBEMERKUNGEN

- 1.1 SYMBOLE
- 1.2 VERWENDUNGSZWECK
- 1.3 ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS
- 1.4 AUFBEWAHRUNG DES HANDBUCHS
- 1.5 AKTUALISIERUNG DES HANDBUCHS
- 1.6 ALLGEMEINES
- 1.7 WICHTIGSTE REFERENZRICHTLINIEN
- 1.8 GESETZLICHE GARANTIE
- 1.9 HERSTELLERHAFTUNG
- 1.10 TECHNISCHER KUNDENDIENST UND WARTUNG
- 1.11 ERSATZTEILE
- 1.12 TYPENSCHILD
- 1.13 LIEFERUNG DES OFENS

2 SICHERHEITSHINWEISE

- 2.1 HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR
- 2.2 HINWEISE FÜR DEN BENUTZER
- 2.3 HINWEISE FÜR DEN WARTUNGSTECHNIKER

3 EIGENSCHAFTEN DES BRENNSTOFFS UND BESCHREIBUNG DES OFENS

- 3.1 EIGENSCHAFTEN DES BRENNSTOFFS

4 HANDHABUNG UND TRANSPORT

- 4.1 ENTFERNEN DER VERPACKUNG
- 4.2 TRANSPORT

5 VORBEREITUNG DES INSTALLATIONSORTS

- 5.1 ALLGEMEINE ANMERKUNGEN
- 5.2 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
- 5.3 AUFSTELLUNGsort DES OFENS
- 5.4 VERBRENNUNGSLUFT
- 5.5 RAUCHABZUGSANSCHLUSS

6 INSTALLATION, INBETRIEBNAHME UND BETRIEB DES OFENS

- 6.1 ÖFFNEN UND SCHLIESSEN DER FEUERRAUMTÜR
- 6.2 ERSTE INBETRIEBNAHME
- 6.3 ANFEUERN
- 6.4 PRIMÄRLUFTREGELUNG
- 6.5 SEKUNDÄRLUFTREGELUNG
- 6.6 NACHLEGEN DES BRENNMATERIALS
- 6.7 EINSTELLUNG DES SCHORNSTEINZUGS

7 WARTUNG UND REINIGUNG

- 7.1 REINIGUNG
- 7.2 WARTUNG

8 INFORMATIONEN ZUR DEMONTAGE UND ZUR ENTSORGUNG

9 ALLGEMEINE VORBEMERKUNGEN

Die Heizgeräte von Palazzetti sind gemäß den von den europäischen Richtlinien angegebenen Sicherheitsvorschriften hergestellt und geprüft.

Der Druck, die Übersetzung und die auch nur teilweise Reproduktion dieses Handbuchs müssen von Palazzetti genehmigt werden. Die technischen Informationen, die graphischen Darstellungen und die Angaben in diesem Handbuch dürfen nicht öffentlich verbreitet werden.

Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn nicht alle Informationen im Handbuch gut verstanden wurden; im Zweifelsfall bitte immer die Hilfe von Fachpersonal anfordern.

Palazzetti behält sich das Recht vor, Spezifikationen und technische und/oder funktionelle Eigenschaften des Ofens zu jedem Zeitpunkt ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

9.1 Symbole

Im vorliegenden Handbuch werden die Punkte von erheblicher Bedeutung durch die folgende Symbolik hervorgehoben:



HINWEIS: Hinweise zum korrekten Gebrauch des Ofens unter Verantwortung des Bedieners.



ACHTUNG: Stelle, an der eine Anmerkung von besonderer Wichtigkeit vorhanden ist.



GEFAHR: Es wird ein wichtiger Verhaltenshinweis zur Verhütung von Unfällen oder Sachschäden ausgedrückt.

9.2 Verwendungszweck



Bei dem in diesem Handbuch behandelten Produkt handelt es sich um einen Ofen zur Wohnraumheizung im Innenbereich, der ausschließlich mit Holz betrieben und von Hand beschickt wird.



Das Gerät funktioniert nur bei geschlossener Feuerraumtür. Die Tür darf nur während des normalen Beschickungsvorgangs geöffnet werden.

Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung oder Bewusstsein benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

Die angegebene bestimmungsgemäße Verwendung ist nur für Geräte mit voller baulicher, mechanischer und anlagentechnischer Effizienz gültig.

9.3 Zweck und Inhalt des Handbuchs

Das Handbuch liefert die wichtigsten Grundregeln für eine korrekte Installation des Produkts.

Die gewissenhafte Einhaltung der darin beschriebenen Punkte garantiert ein hohes Maß an Sicherheit und korrekte Funktion des Ofens.

9.4 Aufbewahrung des Handbuchs Aufbewahrung und Nachschlagen

Das Handbuch muss sorgfältig aufbewahrt werden und immer für ein Nachschlagen verfügbar sein, sowohl von Seiten des Benutzers als auch der Zuständigen für die Montage und die Wartung.

Das Installations-, Bedienungs- und Wartungshandbuch ist integraler Bestandteil des Ofens.

Beschädigung oder Verlust

Fragen Sie im Falle der Notwendigkeit eine weitere Kopie bei Palazzetti an.

Weitergabe des Ofens

Bei einer Weitergabe des Ofens ist der Benutzer verpflichtet, dieses Handbuch dem Käufer auszuhändigen.

9.5 Aktualisierung des Handbuchs

Das vorliegende Handbuch gibt den Stand der Technik zum Zeitpunkt wieder, zu dem der Ofen auf den Markt gebracht wird.

Bereits auf dem Markt befindliche Öfen mit den entsprechenden technischen Unterlagen werden im Fall von Änderungen, Anpassungen oder der Anwendung neuer Technologien bei neu vermarkteten Öfen von Palazzetti nicht als mangelhaft oder unzureichend angesehen.

9.6 Allgemeines

Die in diesem Handbuch enthaltenen Angaben sind allgemeine Regeln; es müssen in jedem Fall alle von den im Installationsland des Geräts geltenden lokalen, nationalen und europäischen Bestimmungen vorgesehenen Vorschriften eingehalten werden.

Informationen

Bei Austausch von Informationen mit dem Hersteller des Ofens sind die Seriennummer sowie die auf dem Typenschild des Produkts aufgeführten Kenndaten anzugeben.

Wartung

Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, das zu Eingriffen an dem in diesem Handbuch besprochenen Produkt zugelassen ist.

Verantwortung der Installationsarbeiten

Die Verantwortung für die für die Installation des Produkts ausgeführten Arbeiten liegt

nicht beim Unternehmen PALAZZETTI; sie liegt und bleibt beim Installateur, der mit der Durchführung der Prüfungen bezüglich des Rauchabzugs, des Lufteinlasses und der Korrektheit der vorgesehenen Installationslösungen beauftragt ist.

9.7 Wichtigste Referenzrichtlinien

Verordnung (EU) Nr. 305/2011 „Bauprodukte“. In Übereinstimmung mit der harmonisierten Norm DIN EN 13240:2006 „Raumheizer für feste Brennstoffe - Anforderungen und Prüfungen“.

89/391/EWG: „Richtlinie über Sicherheit und Gesundheitsschutz der Arbeitnehmer“.

305/2011/EWG: „Bauproduktverordnung“.

85/374/EWG: „Haftung für fehlerhafte Produkte.“

9.8 Gesetzliche Garantie

Um die gesetzliche Garantie gemäß der EWG-Richtlinie 1999/44/EG in Anspruch nehmen zu können, muss der Benutzer die Anweisungen in diesem Handbuch genau befolgen, insbesondere:

- immer innerhalb der Betriebsgrenzen des Ofens arbeiten;
- immer eine kontinuierliche und sorgfältige Wartung ausführen;
- die Benutzung des Ofens nur Personen mit nachgewiesener Fähigkeit, Eignung und angemessener Ausbildung für diesen Zweck erlauben.

Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Vorgaben hat den umgehenden Verfall der Garantie zur Folge.

9.9 Herstellerhaftung



Der Hersteller lehnt jede direkte oder indirekte zivil- oder strafrechtliche Haftung für Folgendes ab:

- Installation, die nicht gemäß den geltenden Vorschriften im Land und den Sicherheitsrichtlinien ausgeführt wurde;
- teilweise oder vollständige Nichteinhaltung der im Handbuch enthaltenen Anweisungen;
- Installation durch unqualifiziertes und/oder nicht ausgebildetes Personal;
- nicht mit den Sicherheitsrichtlinien konformer Gebrauch;
- nicht vom Hersteller erlaubten Änderungen und/oder Reparaturen am Gerät;
- Verwendung von nicht originalen oder produktspezifischen Ersatzteilen;
- Mangel an Wartung;
- außergewöhnliche Ereignisse.

9.10 Technischer Kundendienst und Wartung

Palazzetti verfügt über ein dichtes Kundendienstnetzwerk mit Zentren mit spezialisierten, ausgebildeten und geschulten Technikern.

Der Hauptsitz und unser Verkaufnetzwerk sagt Ihnen gerne, wo Sie ein autorisiertes Kundendienstzentrum in Ihre Nähe finden.

9.11 Ersatzteile

Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden. Nicht abwarten, dass die Komponenten durch die Verwendung verschleißt sind, bevor sie ausgetauscht werden.

Der Ersatz einer Komponente vor dem Bruch begünstigt die Verhütung von Unfällen gerade aufgrund von plötzlichem Bruch der Komponenten, die schwere Schäden an Personen und Gegenständen verursachen könnten.

9.12 Typenschild

Das Seriennummernschild auf dem Ofen enthält alle produktbezogenen Kenndaten, einschließlich der Herstellerdaten, der Seriennummer und der **CE**-Kennzeichnung.

Das Seriennummernschild des Produkts befindet sich auf der linken Seite innerhalb der Verkleidung und ist beim Öffnen der Tür sichtbar (Abb. 01:12).

9.13 Lieferung des Ofens

Der Ofen wird perfekt in Karton verpackt und auf einer Holzplattform befestigt geliefert, welche die Handhabung mit Gabelstaplern und/oder anderen Mitteln ermöglicht.

Das folgende Material liegt im Inneren des Ofens bei:

- Installations-, Betriebs- und Wartungshandbuch;
- Produktbroschüre;
- Kaltgriff;
- Handschuh.

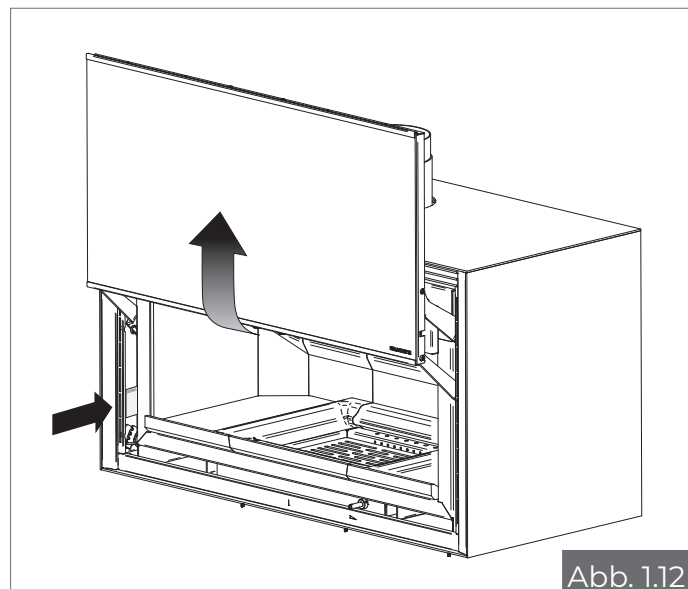


Abb. 1.12

10 SICHERHEITSHINWEISE

10.1 Hinweise für den Installateur

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Vorgaben müssen beachtet werden.



Die Montage- und Demontageanleitungen sind ausschließlich an die spezialisierten Fachtechnikern adressiert.



Die Installation und der Anschluss des Gerätes dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Der Installateur muss sich an alle lokalen, nationalen und europäischen Vorschriften halten.

Der Installateur hat vor der Montage oder Demontage des Geräts alle gesetzlich vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen und insbesondere die folgenden Hinweise zu beachten:

- nicht unter ungünstigen Bedingungen arbeiten;
- in perfekter psychophysischer Verfassung arbeiten und sicherstellen, dass die persönlichen Schutzausrüstungen zur Unfallverhütung unversehrt und vollkommen funktionstüchtig sind
- immer die persönlichen Schutzausrüstungen und die anderen gesetzlich vorgeschriebenen Schutzeinrichtungen verwenden.
- sicherstellen, dass der für die Montage/ Demontagephase vorgesehene Bereich frei von Hindernissen ist.

10.2 Hinweise für den Benutzer

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Vorgaben müssen beachtet werden.

Da es sich um eine Produkt zum Heizen handelt, werden die Außenoberflächen sehr heiß. Aus diesem Grund wird höchste Vorsicht während des Betriebs empfohlen; insbesondere:



- nicht das Türglas berühren oder sich zu dicht annähern: Verbrennungsgefahr;
- keinen Teil des Kamins berühren;
- keinerlei Reinigungen ausführen;
- keine Asche herausnehmen;
- darauf achten, dass sich keine Kinder nähern.

Die von den Schildern auf dem Kamin hervorgehobenen Anleitungen und Warnhinweise beachten.

Die Schilder sind Unfallverhütungsvorrichtungen, daher müssen sie immer perfekt lesbar sein. Falls sie beschädigt und unlesbar sein sollten, ist es zwingend notwendig, sie zu ersetzen,

indem man beim Hersteller das Original-Ersatzteil anfordert.

Verwenden Sie nur Brennstoff, der den Angaben im Kapitel der Brennstoffeigenschaften entspricht.

Beachten Sie unbedingt den Plan zur Routinewartung und zur außerordentlichen Wartung.

Verwenden Sie den Ofen erst nach Durchführung der täglichen Inspektion gemäß dem Kapitel „Wartung und Reinigung“ in diesem Handbuch.

Verwenden Sie den Ofen nicht im Fall von gestörten Funktionen, Verdacht auf Bruch oder ungewöhnlichen Geräuschen.

Schütten Sie während des Betriebs oder zum Löschen des Feuers in der Brennkammer kein Wasser in den Ofen.

Sich nicht auf die offene Tür lehnen, da dies die Stabilität beeinträchtigen könnte.

Verwenden Sie den Ofen nicht als Stütze oder Verankerung jeglicher Art.

Das Gerät erst reinigen, wenn es selbst und die Asche vollständig abgekühlt sind.

Alle Vorgänge in höchster Sicherheit und mit maximaler Ruhe durchführen.

Im Falle eines Schornsteinbrandes versuchen Sie, das Feuer im Ofen zu löschen, indem Sie die gesamte für die Verbrennung erforderliche Primärluft schließen und rufen Sie sofort die Feuerwehr.

Im Falle von Funktionsstörung des Kamins aufgrund eines nicht optimalen Zugs des Rauchabzugs, den Kamin gemäß dem in Absatz 7.2.1 beschriebenen Verfahren von qualifiziertem Personal reinigen lassen.

Wenn der Kamin nicht optimal zieht, kann dies auch an besonders widrigen Wetterbedingungen liegen (besonders niedriger Luftdruck oder besonders windige Gebiete): In diesem Fall muss der Kamin gut gefeuert werden, indem der Ofen gemäß den im Absatz 6.3 beschriebenen Verfahren korrekt gezündet wird.

10.3 Hinweise für den Wartungstechniker

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Vorgaben müssen beachtet werden.

Immer die persönlichen Schutzausrüstungen und die anderen gesetzlich vorgeschriebenen Schutzeinrichtungen verwenden.

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Wartungsarbeiten, dass der Ofen, falls er verwendet wurde, abgekühlt ist.

WennauchnureinederSicherheitseinrichtungen verstellt ist oder nicht funktioniert, gilt der Ofen selbst als nicht funktionsfähig.

11 EIGENSCHAFTEN DES BRENNSTOFFS UND BESCHREIBUNG DES OFENS

11.1 Eigenschaften des Brennstoffs

Das Gerät sollte vorzugsweise mit gut gelagertem Buchen-/Birkenholz beschickt werden. Jede Holzart hat unterschiedliche Eigenschaften, die auch die Verbrennungseffizienz beeinflussen.



Die Verwendung von Nadelhölzern (Kiefer-Fichte) wird nicht empfohlen: Sie enthalten große Mengen von harzhaltigen Substanzen, die den Rauchabzug schnell verstopfen.



Nicht verbrannt werden dürfen: Abfälle, Rinde, mit Lack behandeltes Holz, Holzwerkstoffplatten, Kohle, Kunststoffe; in diesen Fällen erlischt die Garantie des Geräts.



Die kontinuierliche und längere Verwendung von Holz, das besonders reich an aromatischen Ölen ist (z.B. Eukalyptus, Myrte, usw.) verursacht die schnelle Verschlechterung der internen Komponenten, aus denen das Produkt besteht.

Das Holz muss einen Feuchtigkeitsgehalt von höchstens 25 % mit einer ideal Länge von ca. 33 cm aufweisen und muss in horizontaler Lage angeordnet werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Schlitze im Feuerraumgitter nicht vollständig verdeckt werden.



ES ist verboten, den Ofen als Müllverbrennungsanlage zu benutzen. Die Abfallverbrennung ist gemäß Abgasgesetz verboten. Rauchgase aus der Verbrennung können den Ofen, den Schornstein und Ihre Gesundheit schädigen.

12 HANDHABUNG UND TRANSPORT

Der Ofen wird komplett mit allen beiliegenden Teilen geliefert.



Seien Sie vorsichtig, da der Ofen leicht aus dem Gleichgewicht geraten kann.

Die beiden Teile befinden sich in einer Verpackung, die sich für lange Transporte eignet. Wir empfehlen, das Gerät erst am Installationsort auszupacken.



Sicherstellen, dass keine Kinder mit den Verpackungsteilen spielen (z.B. Folien und Polystyrol):

Es besteht Erstickungsgefahr!

12.1 Entfernen der Verpackung

Um das Produkt von der Palette zu entfernen, folgen Sie den Anweisungen im Produkthandbuch.

Die Demontage und die Entsorgung der Materialien können auch Dritten anvertraut werden, unter der Voraussetzung, dass immer Firmen beauftragt werden, die für die Wiederverwertung und die Entsorgung der betreffenden Materialien autorisiert sind.

Halten Sie sich bezüglich der Entsorgung der Materialien und eventuell der Meldung der Entsorgung immer und in jedem Fall an die geltenden Vorschriften des Landes, in dem gearbeitet wird.

12.2 Transport

Sicherstellen, dass die Tragfähigkeit des Gabelstaplers größer als das Gewicht des zu hebenden Produkts ist.



Der Fahrer des Hebezeugs hat die gesamte Verantwortung für den Hub der Lasten.

Während des Hubs müssen Reißen oder plötzliche Bewegungen vermieden werden.

Seien Sie vorsichtig, da das Gerät leicht aus dem Gleichgewicht gerät.

13 VORBEREITUNG DES INSTALLATIONSORTS

13.1 Allgemeine Anmerkungen

Es gibt viele Faktoren, die zu einer effektiven Verbrennung in Bezug auf die thermische Leistung und geringe Schadstoffemissionen beitragen.

Einige Faktoren hängen vom Gerät ab, in dem die Verbrennung stattfindet, während andere von den Umgebungseigenschaften, der Installation und dem Grad der Routinewartung des Produkts abhängen.

Einige wichtige Faktoren sind:

- Verbrennungsluft;
- Merkmale des Abzugssystems der Verbrennungsprodukte.

In den folgenden Abschnitten werden einige Hinweise gegeben, die für eine maximale Leistung des Produkts und einen sicheren Betrieb beachtet werden müssen. Die folgenden Anweisungen unterliegen jedenfalls der Beachtung eventueller, geltender Gesetze und nationaler, regionaler und städtischer Vorschriften des Installationslandes.

13.2 Sicherheitsvorkehrungen



Die Benutzer ist für die Arbeiten am Aufstellungsort des Ofens verantwortlich; er muss auch nun die vorgeschlagenen Installationslösungen am Ort prüfen.

Das Gerät muss auf Böden mit ausreichender Tragfähigkeit installiert werden, ansonsten wird die Verwendung einer Lastverteilungsplatte von ausreichender Größe empfohlen.



Für Italien müssen Techniker die Zulassung beim Buchstaben „C“ besitzen, die von der Handelskammer gemäß dem M.D. 37/08 erteilt wird.

Zur Anforderung von Fachtechnikern sollte sich der Benutzer an unseren Kundendienstservice wenden.

Im Falle von Maßnahmen durch andere Techniker sollte sich der Benutzer ihrer tatsächlichen Fähigkeiten versichern.

13.3 Aufstellungsort des Ofens

In der beigegeführten Produkthanleitung werden die Mindestabstände in cm angegeben, die bei der Positionierung des Ofens bezüglich brennbarer Materialien und Gegenstände beachtet werden müssen.

Böden aus brennbarem Material wie zum Beispiel Holz, Parkett, Linoleum, Laminat oder Teppich müssen durch eine feuerfeste Auflage unter dem Ofen, die auch den vorderen Teil vor eventuell beim Reinigen herausfallenden Verbrennungsresten schützen, geschützt werden.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für eventuelle Änderungen der Eigenschaften des Materials, aus dem der Boden unter dem Schutz besteht, ab.

Der Schutz muss den gesamten Bereich des Bodens vor dem Ofen abdecken.



Einen technischen Raum vorsehen, der für eventuelle Wartungsarbeiten zugänglich ist.

13.4 Verbrennungsluft

Während des Betriebs entnimmt der Ofen eine gewisse Menge Raumluft; diese Luftmenge muss dem Raum über einen Außenlufteinlass wieder zugeführt werden (Abb. 5.1 - LE = Lufteinlass).

Wenn die Rückwand des Ofens eine Außenwand ist, stellen Sie eine Öffnung für den Einlass von Verbrennungsluft in einer Höhe von ca. 20-30 cm über dem Boden her; der Durchmesser der Lufteinlassöffnung ist in der Tabelle der technischen Daten angegeben.

Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass nicht versehentlich blockiert wird.

Außen muss ein bleibendes, nicht verschließbares Lüftungsgitter angebracht werden; an besonders windigen und der Witterung ausgesetzten Stellen ist ein Regen- und Windschutz vorzusehen.

Sollte es nicht möglich sein, im Raum einen Außenlufteinlass anzubringen, kann er in einem benachbarten, über ein Lüftungsgitter ständig mit dem Aufstellungsraum verbundenen Raum ausgeführt werden.



Der Ofen kann über ein Rohr mit einem Durchmesser von 80 mm an den Verbrennungslufteinlass angeschlossen werden.

Modell IKI 16:9/IKI 16:9 TF:

Der Ofen wird mit einem Anschluss für die Verbrennungsluftzufuhr geliefert, der je nach Bedarf für die Zufuhr von hinten (Abb. 5.2-B1) oder unten (Abb. 5.2-B2) verwendet werden kann.



DIE Verbrennungsluftzufuhr aus Garagen, Brennstoff-Lagerräumen oder Räumen, in denen feuergefährliche Tätigkeiten ausgeführt werden, ist verboten. (In Italien UNI 10683).



Sind im Raum weitere Heizgeräte und/oder Abluftventilatoren in Betrieb, müssen die Verbrennungslufteinlässe die für die einwandfreie Funktion aller Geräte erforderliche Luftmenge gewährleisten.

13.5 Rauchabzugsanschluss

Die Bemessung des Schornsteins muss gemäß EN 13384-1 erfolgen.

Der **RAUCHGASKANAL** zwischen dem Feuerraum und dem Schornstein muss den gleichen Querschnitt wie der Rauchabzug des Ofens aufweisen. Der Rauchgaskanal muss dicht sein und darf nicht aus ausziehbarem, flexiblem Rohr bestehen. Zum Anschluss des Geräts an den Schornstein dürfen höchstens 3 Richtungsänderungen mit einem Winkel von nicht über 90° und einer Länge

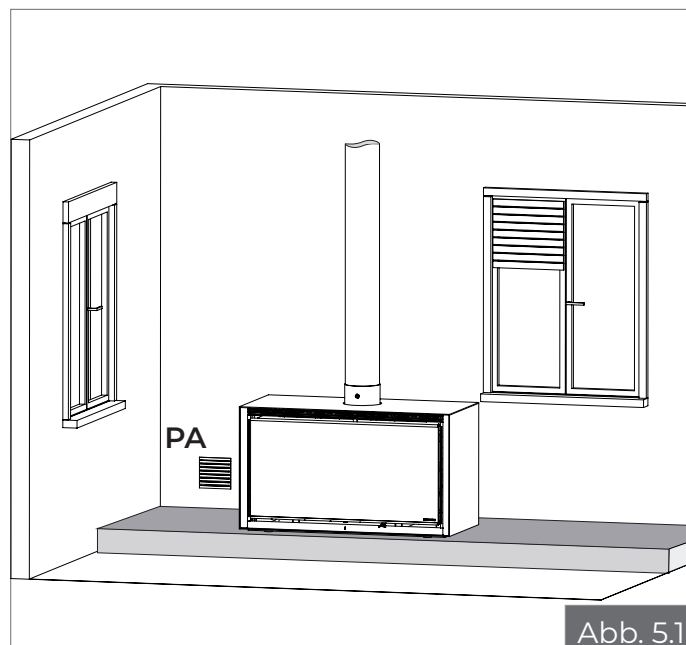


Abb. 5.1

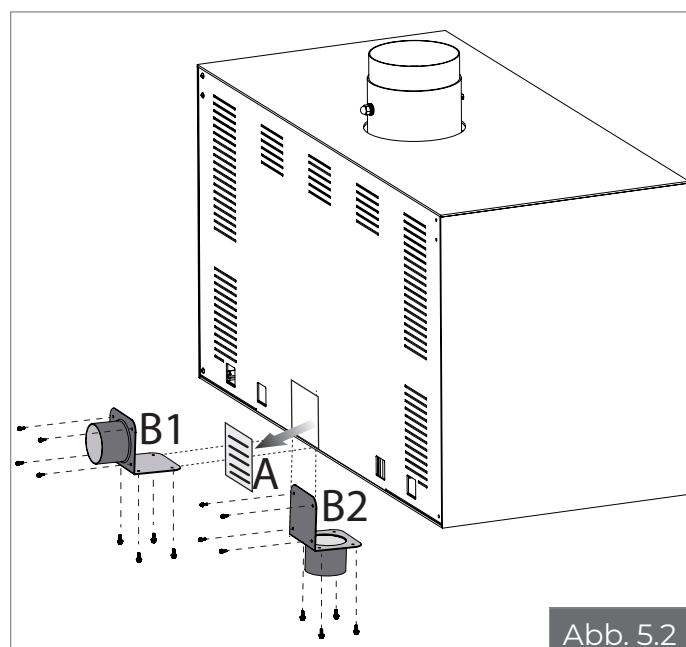


Abb. 5.2

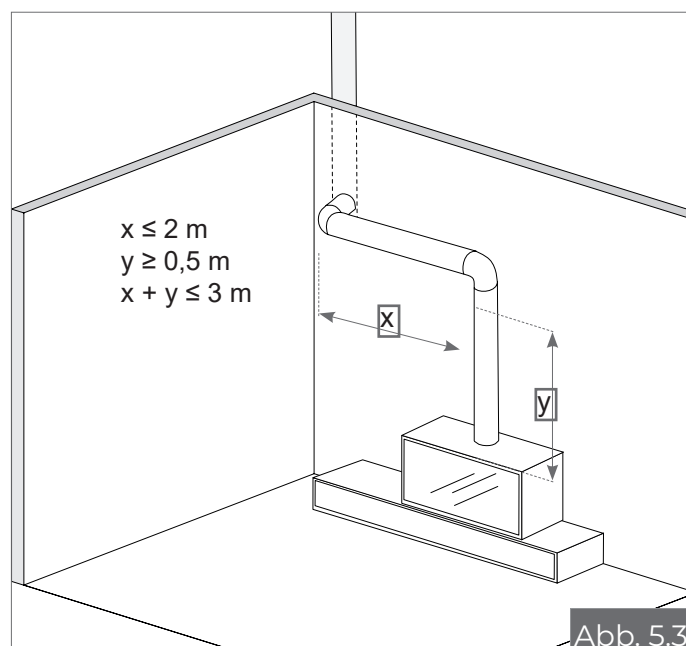


Abb. 5.3

des Kanals von nicht über 2 Meter in waagrechter Projektion und nicht über 3 Meter Gesamtlänge verwendet werden (Abb. 5.3).

Im Falle eines oberen Austritts der Rauchgase ist darauf zu achten, dass der erste vertikale Abschnitt mindestens 50 cm beträgt, bevor eine Richtungsänderung vorgenommen wird.

Die Angaben zum Zug des Schornsteins im Datenblatt sind zu beachten.

Das Gerät kann nicht in einem gemeinsam genutzten Rauchabzug verwendet werden.

! Während des ersten Anzündens des Ofens können sich unangenehme Gerüche oder Rauchgase bilden, die durch die Verdampfung oder die Trocknung einiger verwendeten Materialien verursacht werden. Diese Erscheinung verschwindet mit der Zeit.



Es wird empfohlen, die Räume gut zu lüften, wenn der Ofen die ersten Male angezündet wird.

14 INSTALLATION, INBETRIEBNAHME UND BETRIEB DES OFENS



Es wird empfohlen, alle Einstell- und Ladevorgänge mit äußerster Vorsicht und mit dem mitgelieferten Handschuh durchzuführen.

14.1 Öffnen und Schließen der Feuerraumtür

- **IKI 16:9/IKI 16:9 TF und IKI Square:** Stecken Sie den mitgelieferten Schlüssel in den zentralen Öffnungshaken (Abb. 6.1a) und ziehen Sie ihn zu sich selbst. Achtung: Ein Federsystem hebt die Tür automatisch an.
- **IKI UP/IKI UP TF:** Stecken Sie den mitgelieferten Schlüssel in den oberen Öffnungshaken (Abb. 6.1b) und ziehen Sie ihn zu sich selbst. Achtung! Nach der Hälfte der Öffnung hält ein automatisches System die Tür offen.

Gehen Sie zum Schließen der Türen umgekehrter Reihenfolge vor, indem Sie sie bis zur geschlossenen Position führen.

14.2 Erste Inbetriebnahme

Kontrollieren Sie, ob alle beweglichen Teile ordnungsgemäß positioniert sind und ob der Luftregler und das Rauchgasventil korrekt funktionieren.

Reinigen Sie alle Außenflächen mit einem trockenen Tuch, um Verunreinigungen zu entfernen.

! Die ersten Anzündvorgänge des Produkts (sowohl nach der Installation als auch bei Saisonanfang) müssen mit geringerer Ladung (~2 kg/h) durchgeführt werden und dabei muss es für mindestens 4 Stunden bei niedriger Leistung eingeschaltet bleiben. Fahren Sie mit dieser Art des Ladens für mindestens drei Tage fort, bevor Sie das Produkt bei voller Leistung verwenden. Dies erlaubt das Verdampfen von eventueller, angesammelter Feuchtigkeit in den feuerfesten Elementen während der Phasen des Stillstands.

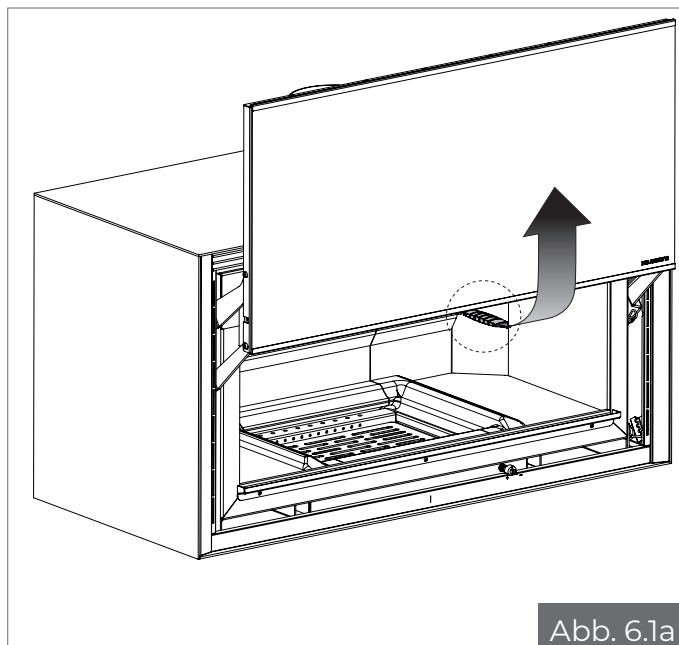


Abb. 6.1a

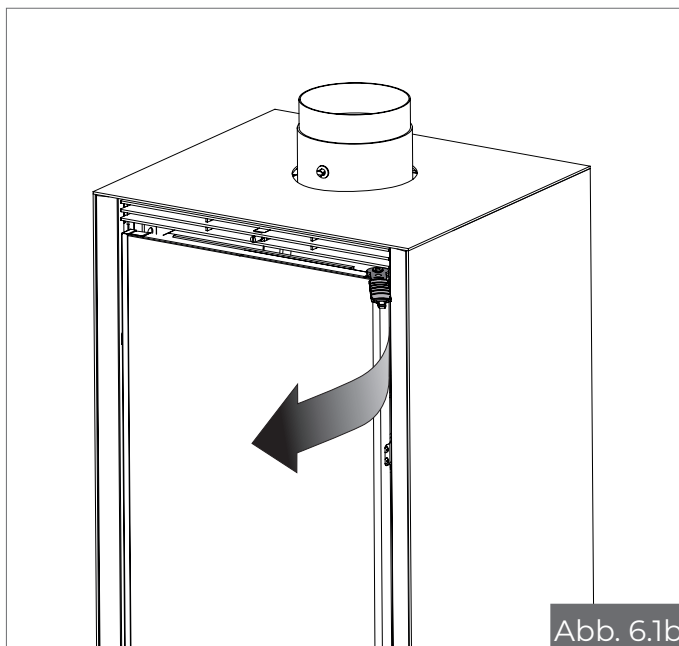


Abb. 6.1b

14.3 Anfeuern

- Den Feuerraum von eventueller Asche reinigen;
- Den Regler der Primärluft vollständig öffnen (Abb. 6.2 a/b);
- Die Tür des Feuerraums öffnen;
- Die Holzstücke vorsichtig in die Brennkammer legen;
- Einen natürlichen Feueranzünder auf die Holzscheite legen;
- Kleine Holzleisten gekreuzt darauf lagern;
- Den Feueranzünder von oben zünden
- Die Tür des Feuerraums schließen
- Den Lufterlass offen lassen, um eine hohe und helle Flamme zu gewährleisten
- Die Lufterlassöffnung erst dann verkleinern, wenn sich eine gute Glut gebildet hat.

14.4 Primärluftregelung

Der Ofen ist mit einer Primärluftregelung zur Verbrennungsregelung ausgestattet.

Die Verbrennung wird reguliert, indem der mitgelieferte Kaltgriff in den Schlitz am Boden des Türrahmens eingesetzt und nach rechts gedreht wird, um die Luftzufuhr zu reduzieren, und nach links, um sie zu erhöhen (Abb. 2). 6.2a/b).

14.5 Sekundärluftregelung

Der Ofen ist mit einem System ausgestattet, das eine Begrenzung der Ablagerung von Ruß und Asche auf dem Glas ermöglicht und so eine gute Sicht auf die Flamme gewährleistet.

Abhängig von der verwendeten Holzart, dem Feuchtigkeitsgrad und dem Schornsteinzug kann es sinnvoll sein, die Zufuhr der Sekundärluft, die am Glas entlangströmt, zu regeln.

Die Regelung erfolgt durch Einstecken des mitgelieferten Kaltgriffs in den Schlitz zwischen den Gittern an der Oberseite der Tür und Drehen nach rechts, um die Luft zu reduzieren, und nach links, um sie zu erhöhen (Abb. 6.3a/b).

14.6 Nachlegen des Brennmaterials

Um während des Betriebs das Brennmaterial nachzulegen, sind die folgenden Schritte auszuführen:

- Öffnen Sie die Brandschutztür langsam, um einen Unterdruck im Feuerraum zu vermeiden, der eine fast sichere Freisetzung von Rauch in den Raum (je nach Kaminzug) verursachen würde.
- Legen Sie Brennmaterial nach und schließen Sie die Tür des Brennraums wieder.

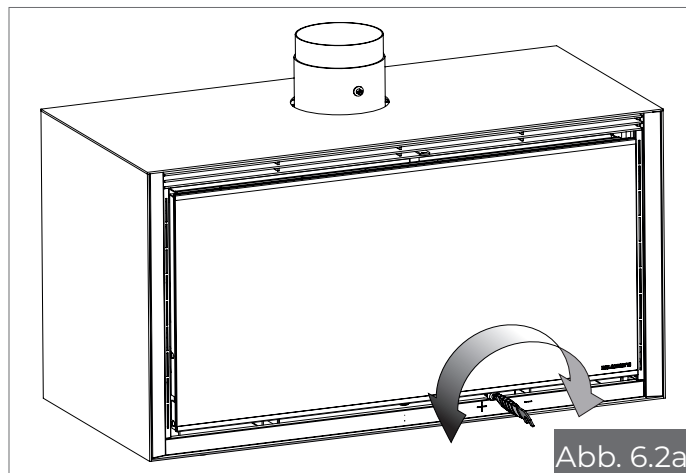


Abb. 6.2a

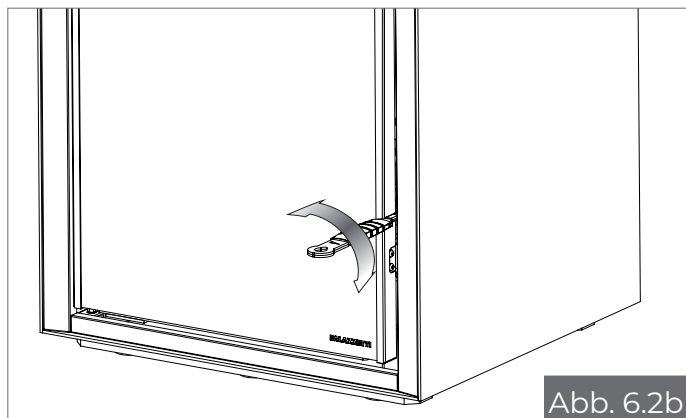


Abb. 6.2b

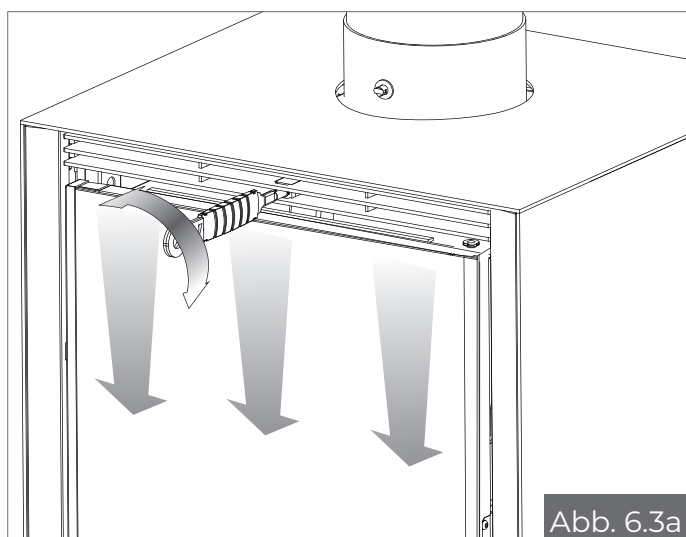


Abb. 6.3a

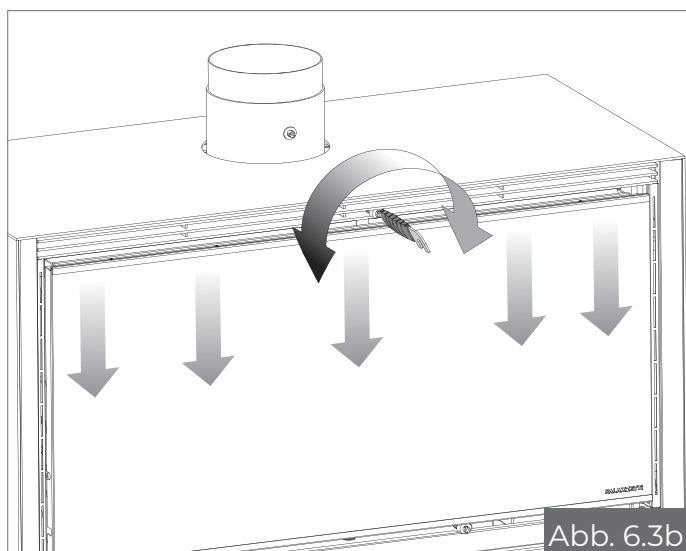


Abb. 6.3b

! Vermeiden Sie eine Überhitzung des Ofens, in dem zu viel Brennstoff aufgelegt wird.

Brennstoff nachlegen, wenn sich die Glut gebildet hat und die Flamme kleiner geworden ist.

Der Ofen ist mit einem Bypassventil ausgestattet, das beim Öffnen des Ofens den Rauchabzug in den Schornstein erleichtert und so Rauchausbrüche in den Raum minimiert.

14.7 Einstellung des Schornsteinzugs

Der Ofen wird mit einem Ventil zur Regulierung des Schornsteinzugs geliefert (Abb. 2). 6.7).

☞ Der Schornsteinzug sollte vom Installateur eingestellt werden, wenn der Ofen in Betrieb genommen wird.

! Wenn der Zug des Schornsteins optimal ist, lassen Sie das Ventil offen, wenn er zu stark ist, achten Sie darauf, dass bei geöffneter Tür keine Rauchschwaden in den Raum austreten.

☞ Die Nennwärmeleistung in kW des Ofens wird durch Verbrennung der korrekten Holzmenge mit Vermeidung einer Überladung der Brennkammer erzielt.

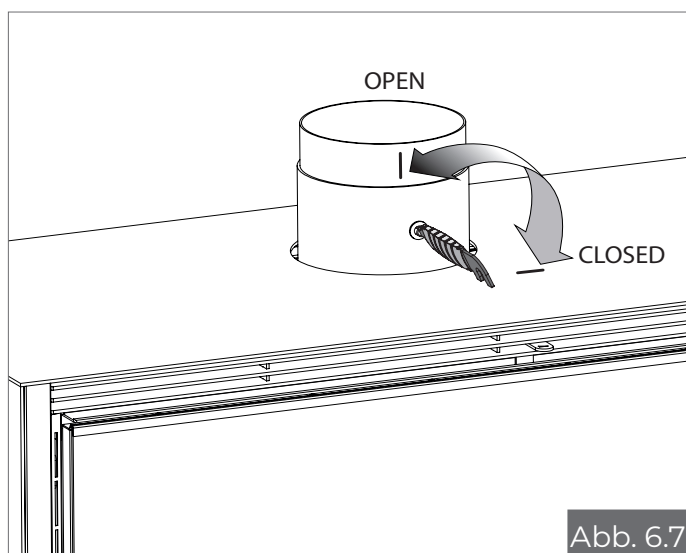


Abb. 6.7

15 WARTUNG UND REINIGUNG

Für die Reinigung aufmerksam alle Anleitungen in diesem Handbuch durchlesen.

Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, das zu Eingriffen an dem in diesem Handbuch besprochenen Produkt zugelassen ist.

Vor der Durchführung von Reinigungs- und/oder Wartungsarbeiten sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- Sicherstellen, dass alle Teile des Ofens kalt sind.
- Sicherstellen, dass die Asche vollständig gelöscht ist.
- Es muss die persönliche Schutzausrüstung getragen werden, wie von Richtlinie 89/391/EWG vorgesehen.
- Immer für die Wartung geeignete Ausrüstung verwenden.
- Nach der Wartung oder nach Reparaturen, alle Schutzvorrichtungen wieder montieren und die Sicherheitseinrichtungen aktivieren, bevor der Ofen wieder in Betrieb genommen wird.



15.1 Reinigung

☞ Der äußere Teil des Ofens darf nur mit einem trockenen, nicht abrasiven Tuch gereinigt werden. Keine Reinigungsmittel verwenden.

15.1.1 Innenreinigung des Feuerraums

Der Ofen benötigt eine einfache, aber häufige und genaue Reinigung, um eine beständig effiziente Leistung und einen regelmäßigen Betrieb zu gewährleisten.

- Die Tür öffnen;
- Die im Feuerraum vorhandene Glut und Asche mithilfe einer Metallschaufel entfernen;
- **IKI 16:9/IKI 16:9 TF und IKI Square:**
 - Das Bodengitter mit Hilfe des mitgelieferten Kaltgriffs aus seinem Sitz heben und herausnehmen;
 - die Asche aus der Aschenlade mithilfe eines geeigneten Aschensaugers entfernen;
 - das Gitter in seiner Position neu positionieren;
- **IKI UP/IKI UP TF:**
 - die Aschelade leeren; um sie zu entnehmen, schieben Sie sie auf die Führungen und heben Sie sie dann an;
- die Tür wieder schließen.

15.1.2 Reinigung des Glases

Dies geschieht mit einem feuchten Tuch oder mit angefeuchtetem Papier, das in Asche getaucht wird.

Öffnen Sie die Tür und reinigen Sie die Innenseite des Glases (von oben bei IKI 16:9/IKI 16:9 TF und Square).

Es können auch Reinigungsmittel verwendet werden, die zum Reinigen von Küchenöfen geeignet sind.

Das Glas darf nicht gereinigt werden, wenn der Ofen in Betrieb ist. Keine scheuernden Schwämme verwenden.

Befeuchten Sie die Türdichtung nicht, da sie sonst beschädigt werden könnte.

15.2 Wartung

Die außerordentliche Wartung muss durch einen befugten Fachmann ausgeführt werden, der:

- Den Ofen sorgfältig reinigt;
- Den Zustand der Dichtungen überprüft;
- Den Öffnungsmechanismus kontrolliert;
- Den Abnutzungszustand der verschiedenen Bauteile sicherstellt.



15.2.1 Wartung und Reinigung des Rauchabzugs

Verkrustungen im Schornstein beeinträchtigen einen optimalen Kaminzug. Die Verkrustungen können sich, wenn sie eine Dicke von 5-6 mm erreichen, bei hohen Temperaturen und Funken entzünden, was Folgen für den Schornstein und die Wohnung hat, die man sich leicht vorstellen kann.

Deswegen empfehlen wir, den Kamin mindestens einmal im Jahr, oder nach 4000 kg verbranntem Holz (wie in der Produktvorschrift angegeben) von Fachleuten reinigen zu lassen



Wird die Reinigung nicht oder nur unzureichend durchgeführt, dann können Funktionsstörungen auftreten:

- Schlechte Verbrennung;
- Schwärzung des Glases;
- Zu wenig Zug und Austritt von Rauch in den Raum.

15.2.2 Wartung und Reinigung des O₂-Ring-Systems

Der Ofen ist mit einem exklusiven System zur Reduzierung von schädlichen Emissionen in die Umwelt ausgestattet.

Entfernen Sie mindestens einmal im Jahr die oberen Leitbleche und nach dem Entfernen der hinteren Befestigungen die beiden aktiven Elemente und reinigen Sie sie (Abb. 7.2a).

Entfernen Sie alle Ablagerungen, die sich in der Kammer mit den O₂-Ring-Elementen angesammelt haben.

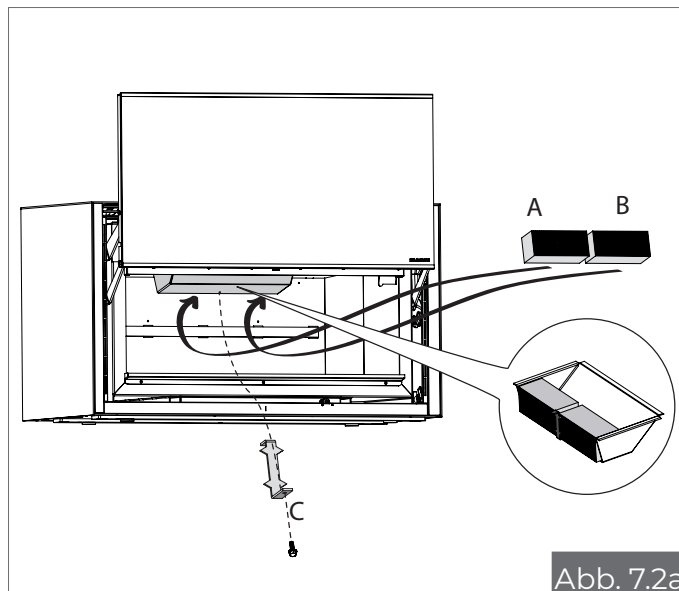


Abb. 7.2a

Achten Sie darauf, dass sie die beiden Elemente wieder richtig in ihrer ursprünglichen Position montieren.

15.2.3 Wartung und Reinigung der Ventile der Produkte IKI UP TF und IKI 16:9 TF

Mindestens einmal im Jahr oder alle 4000 kg verbranntes Holz.

- Entfernen Sie die beiden O₂-Ring-Elemente (siehe Abs. 7.2.2).
- Positionieren Sie die Ventile die vollständige Öffnungsposition (Abb. 7.2b);
- Reinigen Sie den Rauchabzug mit einer Bürste;
- Saugen Sie die Asche ab, die sich während des Betriebs am Boden des Feuerraums angesammelt hat.

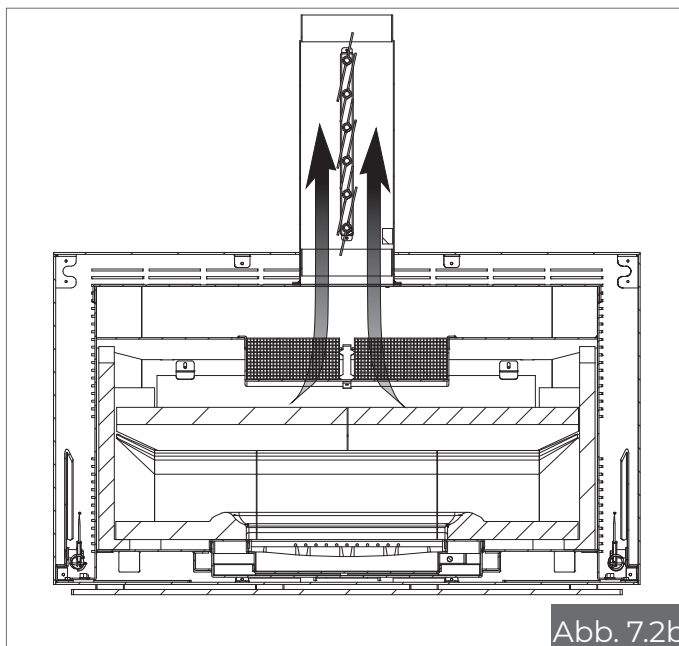


Abb. 7.2b

16 INFORMATIONEN ZUR DEMONTAGE UND ZUR ENTSORGUNG

Für den Abbruch und die Entsorgung des Ofens ist allein der Eigentümer verantwortlich.



Die Demontage und die Entsorgung können auch Dritten anvertraut werden, unter der Voraussetzung, dass immer Firmen beauftragt werden, die für die Wiederverwertung und die Beseitigung der betreffenden Materialien autorisiert sind.

Halten Sie sich immer und jedenfalls an die geltenden Vorschriften des Landes, in dem gearbeitet wird, bezüglich der Entsorgung der Materialien und eventuell des Entsorgungsberichts.

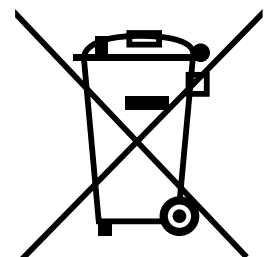


Alle Demontagearbeiten zum Abbruch müssen bei ausgeschaltetem und kaltem Ofen durchgeführt werden. Verschrotten Sie die Struktur des Ofens mit Hilfe von autorisierten Unternehmen.



Die Platzierung des abgebauten Ofens in zugänglichen Bereichen stellt eine ernsthafte Gefahr für Mensch und Tier dar. Für eventuelle Schäden an Personen und Tieren haftet immer der Eigentümer.

Zum Zeitpunkt der Verschrottung müssen die CE-Kennzeichnung, dieses Handbuch und die anderen Unterlagen bezüglich dieses Produkts zerstört werden.



INDEX**1 PRÉAMBULE GÉNÉRAL**

- 1.1 SYMBOLES UTILISÉS
- 1.2 DESTINATION D'EMPLOI
- 1.3 OBJECTIF ET CONTENU DU MANUEL
- 1.4 CONSERVATION DU MANUEL
- 1.5 MISE À JOUR DU MANUEL
- 1.6 GÉNÉRALITÉS
- 1.7 NORMES DE RÉFÉRENCE PRINCIPALES
- 1.8 GARANTIE LÉGALE
- 1.9 RESPONSABILITÉ DU FABRICANT
- 1.10 ASSISTANCE TECHNIQUE ET MAINTENANCE
- 1.11 PIÈCES DÉTACHÉES
- 1.12 PLAQUE D'IDENTIFICATION
- 1.13 LIVRAISON DU POÊLE

2 AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

- 2.1 AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATEUR
- 2.2 MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR
- 2.3 MISES EN GARDE POUR L'AGENT DE MAINTENANCE

3 CARACTÉRISTIQUES DU COMBUSTIBLE ET DESCRIPTION DU POÊLE

- 3.1 CARACTÉRISTIQUES DU COMBUSTIBLE

4 MANUTENTION ET TRANSPORT

- 4.1 ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE
- 4.2 TRANSPORT

5 PRÉPARATION DU LIEU D'INSTALLATION

- 5.1 CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES
- 5.2 PRÉCAUTIONS POUR LA SÉCURITÉ
- 5.3 LIEU D'INSTALLATION DU POÊLE
- 5.4 AIR DE COMBUSTION
- 5.5 RACCORDEMENT ÉVACUATION DES FUMÉES

6 INSTALLATION, MISE EN SERVICE ET UTILISATION DU POÊLE

- 6.1 OUVERTURE ET FERMETURE DE LA PORTE DU FOYER
- 6.2 PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ
- 6.3 ALLUMAGE
- 6.4 RÉGLAGE DE L'AIR PRIMAIRE
- 6.5 RÉGLAGE DE L'AIR SECONDAIRE
- 6.6 RECHARGEMENT DU COMBUSTIBLE
- 6.7 RÉGLAGE DU TIRAGE

7 MAINTENANCE ET NETTOYAGE

- 7.1 NETTOYAGE
- 7.2 MAINTENANCE

8 INFORMATIONS POUR LA DÉMOLITION ET LA MISE AU REBUT

17 PRÉAMBULE GÉNÉRAL

Les appareils de chauffage Palazzetti sont fabriqués et testés en suivant les prescriptions de sécurité indiquées dans les directives européennes de référence.

L'impression, la traduction et la reproduction même partielle du présent manuel dépendent de l'autorisation de l'entreprise Palazzetti. Les informations techniques, les représentations graphiques et les caractéristiques présentes dans ce manuel ne peuvent pas être divulguées.

Ne pas procéder sans avoir compris toutes les informations contenues dans ce manuel ; demander toujours l'intervention du personnel spécialisé en cas de doutes.


Palazzetti se réserve le droit de modifier les données et caractéristiques techniques et/ou fonctionnelles du poêle à tout moment et sans préavis.

17.1 Symboles utilisés


Dans le présent manuel, les points importants sont mis en évidence avec les symboles suivants :


 **INDICATION** : Indications concernant l'utilisation correcte du poêle et les responsabilités des préposés.

 **ATTENTION** : Point exprimant une remarque particulièrement importante.

 **DANGER** : Ce symbole indique une remarque sur un comportement à adopter pour prévenir des accidents ou des dommages matériels.

17.2 Destination d'emploi

 Le produit, objet de ce manuel, est un poêle pour le chauffage domestique interne, alimenté exclusivement au bois, à recharge manuelle.

 Le poêle fonctionne seulement avec la porte du foyer fermée. La porte doit être ouverte seulement pour les opérations normales de recharge du bois

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou bien en l'absence d'expérience ou de connaissance, à moins que celles-ci aient pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

La destination d'emploi indiquée est valable uniquement pour des appareils en parfait état du point de vue structurel, mécanique et de pose.

17.3 Objectif et contenu du manuel

Le but de ce manuel est de fournir les règles fondamentales et de base pour une installation correcte du produit.

Le respect scrupuleux des indications données permet de garantir un degré élevé de sécurité et de fonctionnement du poêle.

17.4 Conservation du manuel Conservation et consultation

Le manuel doit être conservé avec soin et toujours être disponible pour pouvoir être consulté, tant par l'utilisateur que par les personnes chargées du montage et de la maintenance.

Le manuel d'Installation, Utilisation et Maintenance fait partie intégrante du poêle.

Perte ou détérioration

Si nécessaire, demander un autre exemplaire à Palazzetti.

Vente du poêle

En cas de vente du poêle, l'utilisateur a l'obligation de remettre le présent manuel au nouvel acheteur.

17.5 Mise à jour du manuel

Ce manuel représente l'état de la technique au moment de l'émission sur le marché du poêle.

Les poêles déjà présents sur le marché, accompagnés de leur documentation technique, ne seront pas considérés par Palazzetti comme déficients ou inadéquats en raison de changements, ajustements ou application de nouvelles technologies sur les poêles nouvellement commercialisés.

17.6 Généralités

Les indications rapportées dans ce manuel ont une valeur générale ; elles doivent dans tous les cas respecter toutes les normes prévues par la loi locale, nationale et européenne en vigueur dans le pays où l'appareil est installé.

Informations

Pour tout échange d'informations avec le fabricant du poêle, préciser le numéro de série et les données d'identification indiqués sur la plaque.

Entretien

Les opérations de maintenance doivent être effectuées par du personnel qualifié et autorisé à intervenir sur le produit auquel ce manuel se réfère.

Responsabilités des travaux d'installation

La responsabilité des travaux exécutés pour l'installation du produit ne peut pas être considérée à la charge de la société Palazzetti ; en effet, celle-ci est et reste à la charge de

l'installateur qui est tenu d'effectuer les contrôles relatifs au conduit d'évacuation des fumées, à la prise d'air et de vérifier que les solutions d'installation proposées sont appropriées.

17.7 Normes de référence principales

Règlement (UE) n. 305/2011 « produits de construction ». Conformément à la norme harmonisée UNI EN 13240:2006 « Poêles à combustible solide - Exigences et méthodes d'essai ».

89/391/CEE : « Directive sur la Sécurité et la Santé du Travail ».

305/2011/CEE : « Règlement Produits de Construction ».

85/374/CEE : « Responsabilité pour les dommages dérivant de produits défectueux ».

17.8 Garantie légale

Pour pouvoir utiliser la garantie légale prévue par la Directive européenne 1999/44/CE, l'utilisateur doit respecter scrupuleusement les dispositions du présent manuel et notamment :

- toujours travailler dans les limites d'emploi du poêle ;
- toujours effectuer une maintenance constante et attentive ;
- autoriser l'usage du poêle aux personnes possédant une capacité et une aptitude démontrées ainsi qu'une formation adéquate à cette tâche.

Le non-respect des consignes de ce manuel comportera l'annulation immédiate de la garantie.

17.9 Responsabilité du fabricant

! Le fabricant décline toute responsabilité civile et pénale, directe ou indirecte, dérivant de :

- installation non conforme aux réglementations en vigueur dans le pays et aux directives de sécurité ;
- non-respect partiel ou total des instructions contenues dans le manuel ;
- installation effectuée par du personnel non qualifié et/ou non formé ;
- utilisation non conforme aux directives de sécurité ;
- modifications et/ou réparations non autorisées par le fabricant, effectuées sur le produit ;
- usage de pièces détachées non d'origine ou non spécifiques pour le produit ;
- maintenance insuffisante ;
- événements exceptionnels.

17.10 Assistance technique et maintenance

Palazzetti met à disposition un réseau dense de centres d'assistance avec des techniciens spécialisés, formés et préparés.

Le siège central et notre réseau de vente sont à votre disposition pour vous orienter au centre d'assistance autorisé le plus proche.

17.11 Pièces détachées

Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.

Ne pas attendre que les composants soient détériorés par leur utilisation pour les remplacer.

Remplacer un composant usagé avant la rupture favorise la prévention des accidents dérivants d'incidents causés précisément par la rupture soudaine des composants qui pourrait provoquer de graves dommages aux personnes et aux choses.

17.12 Plaque d'identification

La plaque d'identification placée sur le poêle reporte toutes les données caractéristiques relatives au produit, y compris les données du Constructeur, le numéro de série et le marquage **CE**.

La plaque d'immatriculation du produit est située sur le côté gauche interne du revêtement, et est visible en ouvrant la porte (Fig. 1.12).

17.13 Livraison du poêle

Le poêle est livré parfaitement emballé avec du carton et fixé sur une palette en bois qui permet de le manutentionner avec des chariots élévateurs et/ou d'autres moyens.

Le poêle contient le matériel suivant :

- Manuel d'installation, utilisation et maintenance ;
- Opuscule du produit ;
- Poignée main froide ;
- Gant.

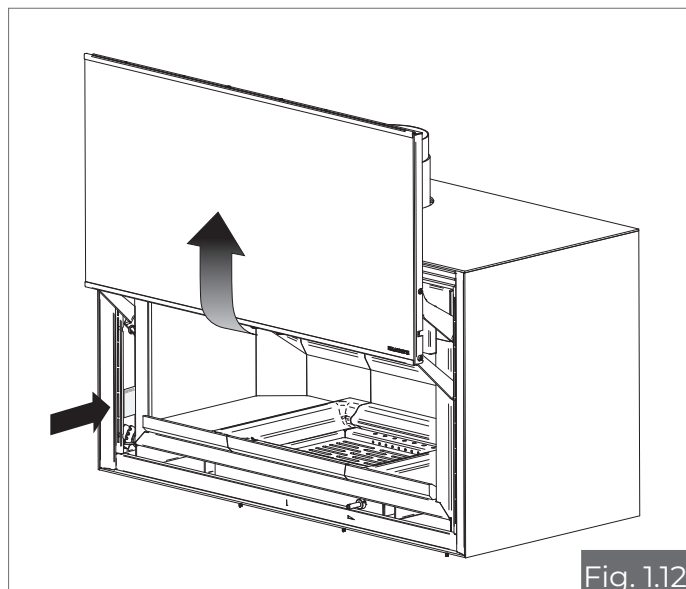


Fig. 1.12

18 AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

18.1 Avertissements pour l'installateur

Respecter les prescriptions indiquées dans le présent manuel.



Les instructions de montage et de démontage de l'appareil sont réservées aux techniciens spécialisés.



L'installation et les raccordements du poêle doivent être exécutés de façon correcte par du personnel qualifié.

L'utilisateur doit respecter tous les règlements de sécurité locaux, nationaux et européens.

L'installateur, avant de procéder aux phases de montage ou démontage de l'insert doit se conformer aux consignes de sécurité prévues par la loi et en particulier :

- il ne pas intervenir quand les conditions sont défavorables ;
- il doit effectuer le travail dans de parfaites conditions psychophysiques et vérifier que les équipements de protection individuelle sont intègres et en parfait état de marche ;
- il doit utiliser toujours les équipements de protection individuelle et les autres moyens de protection prévus par la loi ;
- il doit se servir d'outils munis d'une isolation électrique ; -il doit s'assurer que la zone destinée aux phases de montage/démontage soit libre de tout obstacle.

18.2 Mises en garde pour l'utilisateur

Respecter les prescriptions indiquées dans le présent manuel.



S'agissant d'un appareil de chauffage, les surfaces externes sont très chaudes. Pour cette raison, il est recommandé d'être extrêmement attentif pendant le fonctionnement, en particulier :

- ne pas toucher ni s'approcher de la vitre de la porte, pour ne pas se brûler ;
- ne toucher aucune partie de la cheminée ;
- n'effectuer aucun nettoyage d'aucune sorte ;
- ne pas vider les cendres ;
- faire attention à ce que les enfants ne s'approchent pas.

Respecter les instructions et les avertissements mis en évidence par des plaquettes exposées sur le produit.

Ces plaquettes sont des dispositifs de prévention des accidents ; elles doivent donc toujours être parfaitement lisibles. Si ces plaquettes s'avèrent endommagées et illisibles, il est obligatoire de les remplacer avec les plaques d'origine du fabricant.

Utiliser uniquement le combustible conforme aux indications mentionnées dans le chapitre sur les caractéristiques de ce combustible.

Suivre scrupuleusement le programme de maintenance ordinaire et extraordinaire.

Ne pas utiliser le poêle sans avoir d'abord effectué l'inspection quotidienne comme recommandé au chapitre « Entretien et Nettoyage » du présent manuel.

Ne pas utiliser le poêle en cas de fonctionnement anormal, de suspicion de rupture ou de bruits insolites.

Ne pas jeter d'eau sur le poêle pendant son fonctionnement ou pour éteindre le feu dans le foyer.

Ne pas s'appuyer contre la porte ouverte pour ne pas compromettre la stabilité.

Ne pas utiliser le poêle comme support ou fixation de quel que type que ce soit.

Ne pas nettoyer l'appareil jusqu'au refroidissement complet de la structure et des cendres.

Exécuter toutes les opérations en toute sécurité et calmement.

En cas de feu de cheminée, essayer d'éteindre les flammes dans la cheminée en fermant l'arrivée d'air primaire nécessaire à la combustion et appeler immédiatement les secours.

En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil dû à un tirage non optimal du conduit d'évacuation des fumées, nettoyer ce dernier conformément à la procédure décrite au paragraphe 7.2.1, en s'adressant à du personnel qualifié.

Un tirage non optimal du conduit de fumée peut être également causé par des conditions atmosphériques particulièrement défavorables (en générale, basse pression ou zones particulièrement venteuses) : dans ce cas, il faut bien chauffer le conduit de fumée, en effectuant correctement l'allumage selon la procédure décrite dans le paragraphe 6.3.

18.3 Mises en garde pour l'agent de maintenance

Respecter les prescriptions indiquées dans le présent manuel.

Toujours utiliser les équipements de protection individuelle et les autres moyens de protection prévus par la loi.

Avant de commencer une quelconque opération d'entretien s'assurer que le poêle, s'il a été utilisé, a refroidi.

Si même un seul des dispositifs de sécurité s'avère déréglé ou défectueux, le poêle doit être considéré endommagé et non en mesure de fonctionner.

19 CARACTÉRISTIQUES DU COMBUSTIBLE ET DESCRIPTION DU POÊLE

19.1 Caractéristiques du combustible

L'appareil doit être préférablement alimenté par du bois de hêtre / bouleau bien sec. Chaque type de bois possède des caractéristiques spécifiques qui influencent aussi le rendement de la combustion.



Il est déconseillé d'utiliser du bois de conifères (pin, sapin) car ces derniers contiennent des quantités élevées de substances résineuses qui encrassent rapidement le conduit d'évacuation des fumées.



Il est interdit de brûler : les déchets d'écorce, le bois traité avec de la peinture, des panneaux, du charbon, des matières plastiques sous peine d'annulation de la garantie.



L'utilisation continue et prolongée de bois particulièrement riche en huile aromatique (par ex. eucalyptus, myrte etc.) entraîne la détérioration soudaine des composants internes formant le produit.

Le bois doit avoir un pourcentage d'humidité ne dépassant pas 25%, et une longueur idéale d'environ 33 cm et il doit être placé en position horizontale en faisant attention de ne pas boucher entièrement les fissures de la grille du foyer.

Il est interdit d'utiliser le poêle comme incinérateur. La loi en matière d'évacuation des gaz interdit la combustion des déchets. Les gaz brûlés dérivant de la combustion peuvent causer un endommagement du poêle, du conduit d'évacuation des fumées et nuire à votre santé.

20 MANUTENTION ET TRANSPORT

Le poêle est livré complet de toutes les pièces prévues.



Faire attention à la tendance du poêle de perdre son équilibre.

Ces pièces sont contenues dans un emballage adapté aux longs trajets. Nous conseillons de déballer l'appareil uniquement lorsqu'il est arrivé sur le lieu d'installation.



Ne pas laisser les enfants jouer avec les éléments de l'emballage (film plastique et polystyrène) :

Risque d'étouffement !

20.1 Élimination de l'emballage

Pour retirer le poêle de sa palette, suivre les indications reportées sur la notice du produit.

Le démontage et la mise au rebut peuvent aussi être confiés à des tiers à condition de toujours faire appel à des entreprises autorisées à la récupération et à l'élimination des matériaux en question.

Respecter toujours les normes en vigueur dans le pays où sera effectuée la mise au rebut des matériaux et éventuellement la déclaration.

20.2 Transport

Contrôler que la capacité de charge du chariot élévateur est conforme au poids du produit à soulever.



Le conducteur de l'engin de levage sera responsable du levage des charges.

Pendant le soulèvement, éviter les mouvements brusques et les à-coups.

Faire attention à la tendance de l'appareil à être en déséquilibre.

21 PRÉPARATION DU LIEU D'INSTALLATION

21.1 Considérations générales

Nombreux sont les facteurs qui ont une influence sur l'efficacité de combustion en termes de performances thermiques et de basses émissions de substances polluantes.

Certains facteurs dépendent de l'appareil dans lequel la combustion a lieu, alors que d'autres dépendent des caractéristiques de l'environnement, d'installation et du degré de maintenance ordinaire effectué sur le produit.

Certains facteurs importants sont :

- air de combustion ;
- caractéristiques du système d'évacuation des produits de la combustion.

Les paragraphes suivants contiennent quelques instructions à suivre afin d'obtenir les performances maximales du produit acheté et un fonctionnement en toute sécurité. Dans tous les cas, les indications suivantes sont assujetties au respect d'éventuelles lois et réglementations nationales, régionales et communales en vigueur dans le pays où le produit est installé.

21.2 Précautions pour la sécurité



La responsabilité des travaux exécutés pour l'installation du poêle est, et reste, à la charge de l'utilisateur qui est tenu d'effectuer les contrôles relatifs aux solutions d'installation proposées.

L'appareil devra être installé sur des sols ayant une capacité de charge adéquate ; dans le cas contraire, il est conseillé d'utiliser une plaque de distribution de la charge aux dimensions adéquates.



Pour l'Italie, les techniciens doivent posséder une habilitation « C » remise par la chambre de commerce, conformément au Décret Ministériel 37/08.

Nous conseillons vivement aux utilisateurs de s'adresser à notre SAV pour demander l'intervention d'un technicien spécialisé.

Si d'autres techniciens interviennent, il est recommandé de s'assurer de leurs capacités réelles.

21.3 Lieu d'installation du poêle

Le livret du produit joint indique les distances minimales, exprimées en cm, qui doivent être respectées pour le positionnement du poêle par rapport à des matériaux et des objets combustibles.

Les planchers faits de matériaux inflammables comme le bois, le parquet, le linoléum, le stratifié ou recouverts de tapis doivent être protégés par une base ignifuge sous l'insert qui protège également la partie frontale de toute chute de résidus de combustion pendant le nettoyage.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuelles variations des caractéristiques du matériau composant le plancher, sous la protection.

La protection devra recouvrir toute la zone du sol devant le poêle.



Prévoir un espace technique accessible pour tout éventuel entretien.

21.4 Air de combustion

Le poêle, durant son fonctionnement, prélève une quantité d'air de la pièce où elle se trouve ; cet air devra être réintégré à travers une prise d'air externe à la pièce (Fig. 5.1 - PA = Prise d'air).

Si la paroi arrière du poêle est une paroi extérieure, réaliser un trou pour l'aspiration de l'air de combustion à une hauteur du sol d'environ 20-30 cm ; le diamètre du trou est indiqué dans le tableau des données techniques.

S'assurer que la prise d'air ne soit pas bouchée accidentellement.


Une grille d'aération permanente doit être mise à l'extérieur ; prévoir une protection anti-pluie et coupe-vent dans les zones particulièrement venteuses et exposées aux intempéries.


Dans l'impossibilité de réaliser une prise d'air externe dans la pièce, il est possible de réaliser le trou dans une pièce voisine à condition d'être constamment communicante avec la grille de transfert.

 Il est possible de raccorder le poêle à la prise d'air de combustion à travers un tube d'un diamètre de 80 mm.

Modèle IKI 16:9/IKI 16:9 TF :

Le poêle est livré avec un raccord pour le prélèvement de l'air qui, si besoin, peut être installé pour le prélèvement arrière (Fig. 5.2-B1) ou inférieur (Fig. 5.2-B2).

 Il est interdit de prélever l'air des garages, entrepôts de matériel combustible ou d'activité à risque d'incendie. (En Italie UNI 10683).

 Si le local contient d'autres appareils de chauffage et/ou des ventilateurs d'extraction en marche, les prises d'air de combustion doivent garantir le volume en air nécessaire pour un fonctionnement correct de tous les dispositifs.

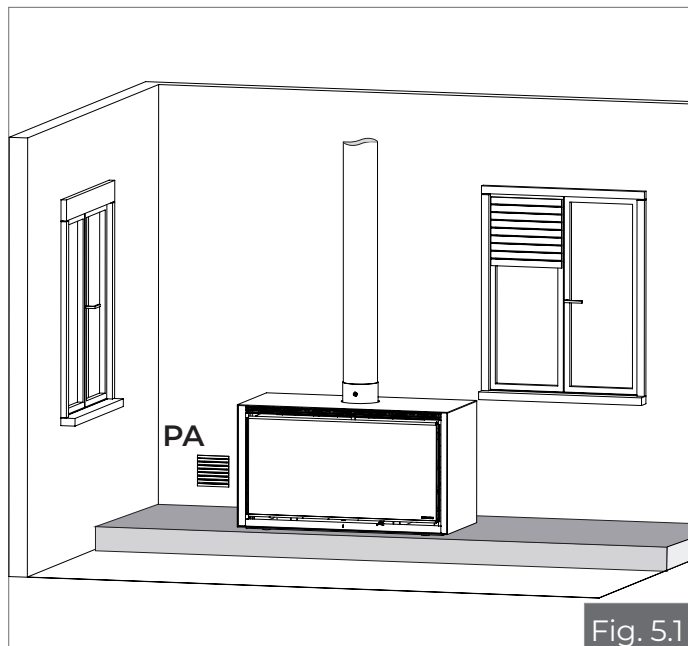


Fig. 5.1

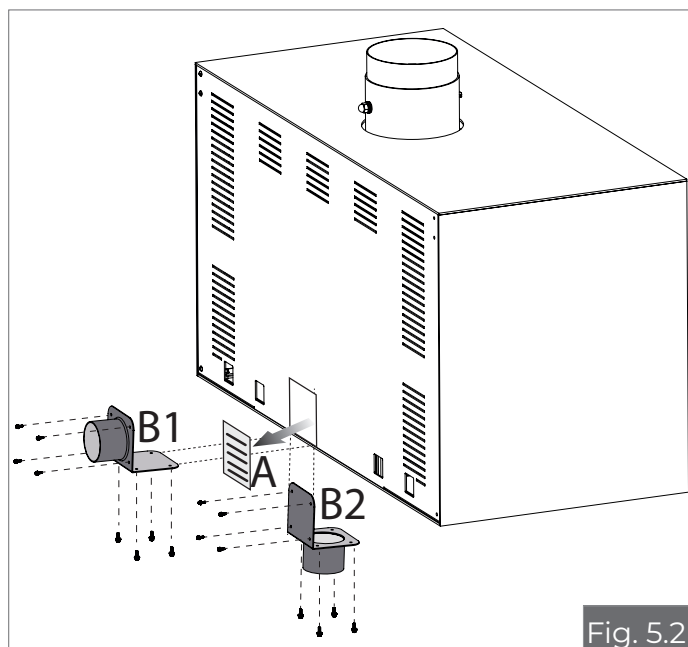


Fig. 5.2

21.5 Raccordement évacuation des fumées

Les dimensions de la cheminée doivent être calculées conformément à la norme EN 13384-1.

Le **CANAL DES FUMÉES** entre le foyer et le conduit d'évacuation des fumées doit avoir la même section que la sortie des fumées du poêle. Le canal de fumée doit être étanche, les tuyaux flexibles extensibles sont interdits. Pour raccorder le poêle à la cheminée il est possible d'effectuer au maximum 3 changements de direction non supérieurs à 90°, avec une longueur du canal de fumée non supérieure à 2 mètres en projection horizontale et au maximum 3 mètres au total (Fig. 5.3).

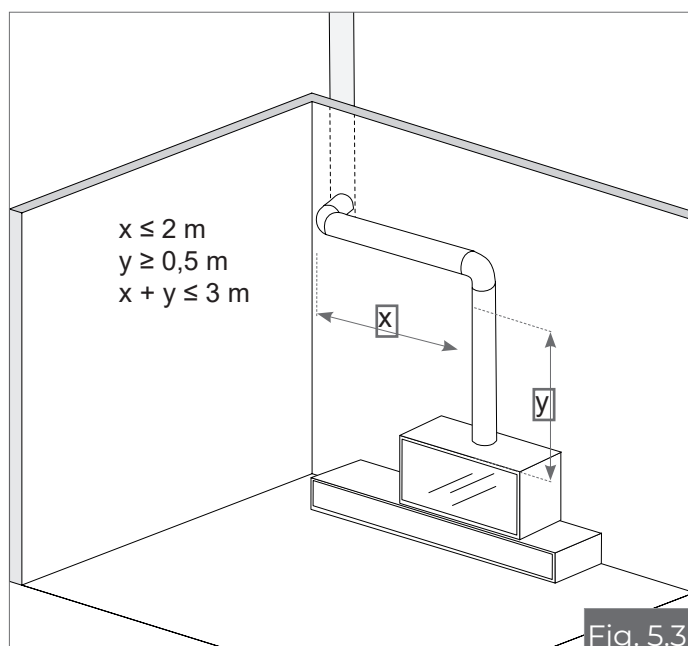


Fig. 5.3

En cas de sortie par le haut, s'assurer que la première section verticale est d'au moins 50 cm avant de faire un changement de direction.

Respecter les indications de la fiche technique pour la valeur de tirage de la cheminée.

Cet appareil ne peut pas être utilisé sur un conduit de fumée partagé.

22 INSTALLATION, MISE EN SERVICE ET UTILISATION DU POËLE



Il est recommandé d'effectuer toutes les opérations de réglage et de recharge en adoptant les précautions maximum et en utilisant le gant fourni avec le poêle.

22.1 Ouverture et fermeture de la porte du foyer

- **IKI 16:9/IKI 16:9 TF et IKI Square** : insérer la clé dans le crochet d'ouverture central (fig. 6.1a), et tirer vers soi. Attention ! Un système muni de ressorts aura tendance à soulever automatiquement la porte.
- **IKI UP/IKI UP TF** : insérer la clé dans le crochet d'ouverture supérieur (fig. 6.1b), et tirer vers soi. Attention ! Dépassée la moitié de l'ouverture, un système automatique aura tendance à laisser la porte ouverte.

Pour fermer la porte, agir dans le sens inverse en accompagnant la porte jusqu'à sa position de fermeture.

22.2 Première mise en marche

Contrôler que toutes les pièces amovibles sont à leur place et que le régulateur d'air et la vanne fonctionnent correctement.

Nettoyer à l'aide d'un chiffon sec toutes les surfaces externes pour enlever les éventuelles impuretés.



Les premiers allumages de l'appareil (aussi bien après l'installation qu'en pleine saison) doivent être réalisés avec des charges réduites (~2 kg/h) en maintenant l'appareil allumé au moins 4 heures à bas régime. Procéder avec cette quantité de charge au moins pendant trois jours avant de pouvoir utiliser pleinement l'appareil. Ceci permettra l'évaporation de l'éventuelle humidité accumulée dans les éléments réfractaires pendant les phases d'arrêt.



Les mauvaises odeurs ou les fumées lors du premier allumage du poêle sont liées à l'évaporation ou le séchage de certains matériaux utilisés. Ce phénomène diminuera jusqu'à disparaître complètement.



Nous conseillons, lors des premiers allumages, de bien aérer les pièces.

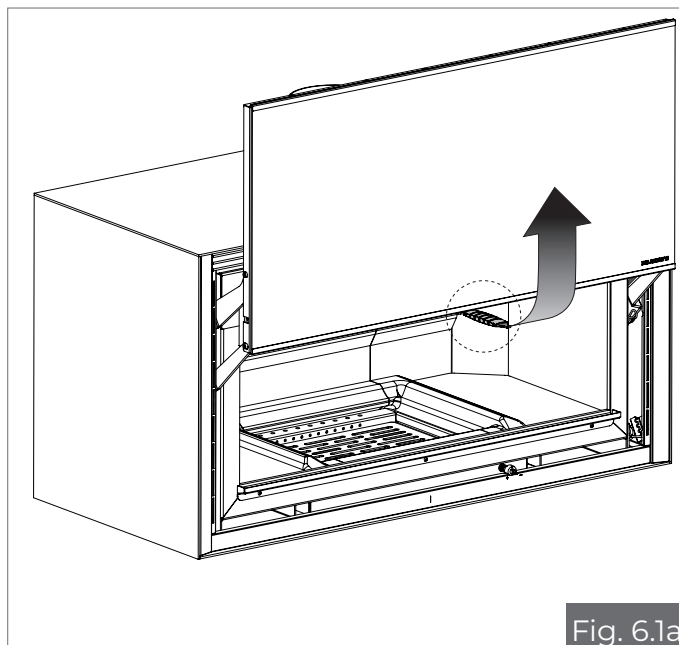


Fig. 6.1a

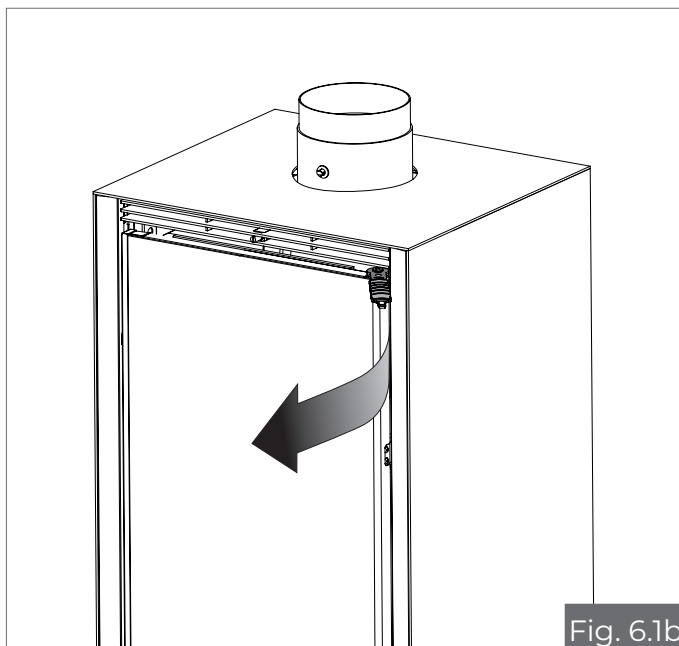


Fig. 6.1b

22.3 Allumage

- Nettoyer le foyer de l'éventuelle présence de cendres ;
- Ouvrir au maximum le réglage de l'air primaire (Fig. 6.2 a/b) ;
- ouvrir la porte du foyer ;
- poser les bûches de bois, avec précaution, dans la chambre de combustion ;
- placer un allume-feu naturel sur la pile de bois ;
- ajouter, dessus, des brindilles de bois fines croisées entre elles ;
- éclairer l'allume-feu par le haut
- refermer la porte du foyer
- maintenir la prise d'air ouverte pour garantir une flamme haute et lumineuse
- Attendre la formation d'une bonne base de braise avant d'ouvrir la prise d'air.

22.4 Réglage de l'air primaire

Le poêle est muni d'un système de réglage de l'air primaire pour le contrôle de la combustion.

La combustion se règle en insérant la poignée froide, fournie avec le poêle, dans la fente située à la base du châssis de la porte et en la tournant vers la droite pour réduire l'air ou vers la gauche pour l'augmenter (Fig. 6.2a/b).

22.5 Réglage de l'air secondaire

Le poêle est muni d'un système qui permet de limiter la dépose de suie et de cendres sur la vitre, et de favoriser ainsi une bonne vision de la flamme.

En fonction du type de bois utilisé, du degré d'humidité et du tirage du conduit de fumées, il peut s'avérer utile de régler l'accès d'air secondaire qui frôle la vitre.

Le réglage se fait en insérant la poignée froide, fournie avec le poêle, dans la fente située entre les grilles, dans la partie haute de la porte et en la tournant vers la droite pour réduire l'air et vers la gauche pour l'augmenter (Fig. 6.3a/b).

22.6 Rechargement du combustible

Durant le fonctionnement, pour approvisionner le combustible, suivre la procédure suivante :

- Ouvrir lentement la porte du foyer afin d'éviter la création d'une dépression d'air dans le foyer risquant de faire sortir la fumée dans la pièce (en fonction du tirage de la fumée).
- Approvisionner en combustible et fermer la porte du foyer.

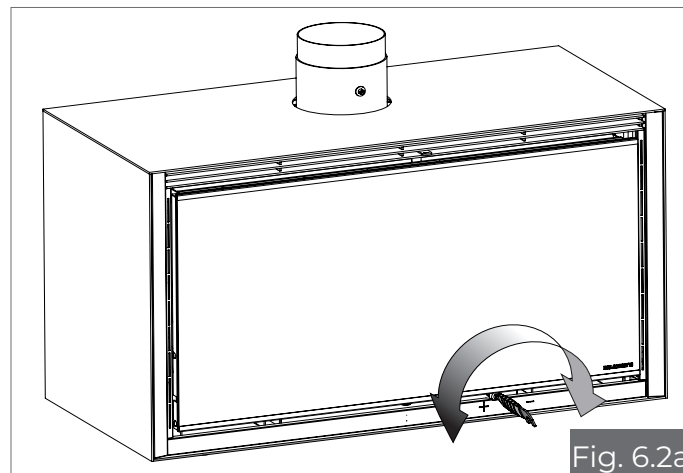


Fig. 6.2a

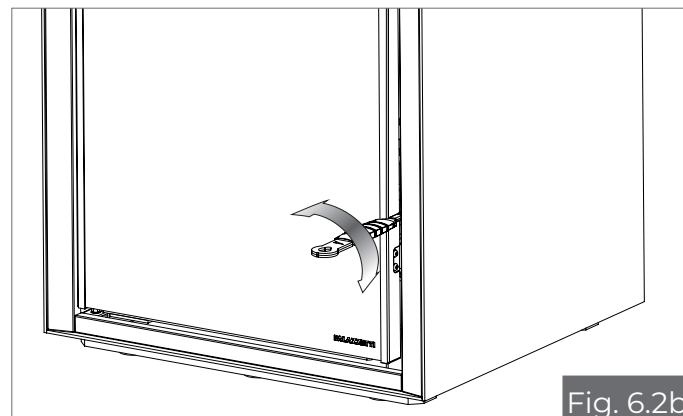


Fig. 6.2b

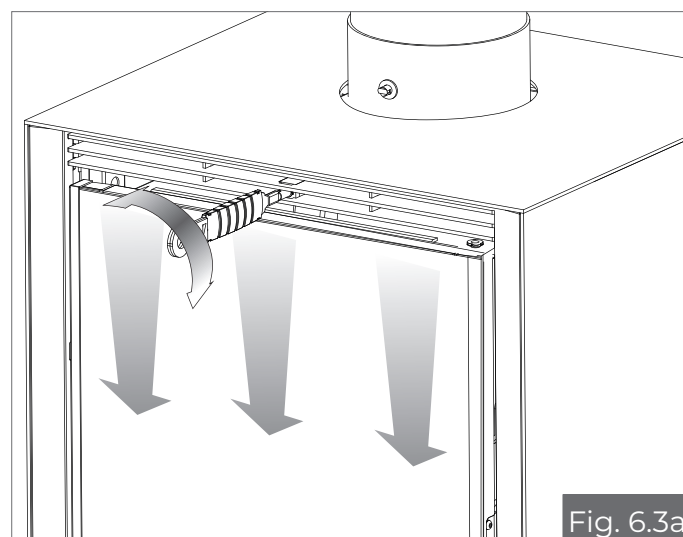


Fig. 6.3a

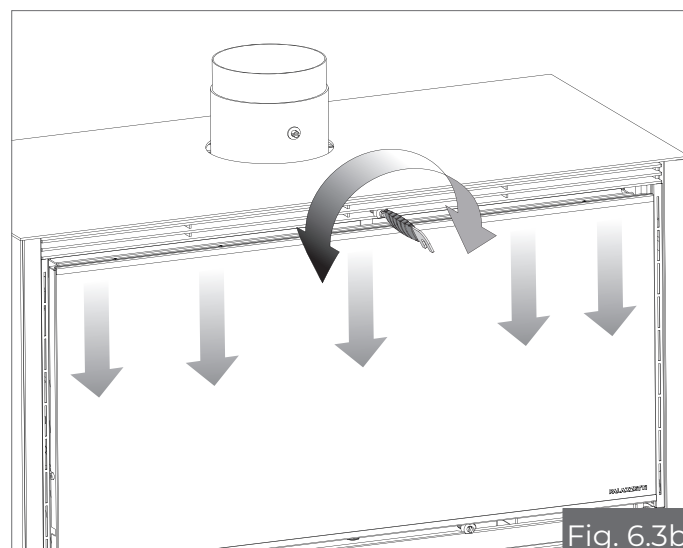


Fig. 6.3b

! Éviter de surchauffer le poêle en introduisant une quantité excessive de combustible.

! Introduire le combustible quand la braise et la flamme ont diminué.

Le poêle est équipé d'une vanne by-pass pour faciliter la sortie de fumée dans le conduit de fumée en minimisant les bouffées de fumée dans la pièce à l'ouverture.

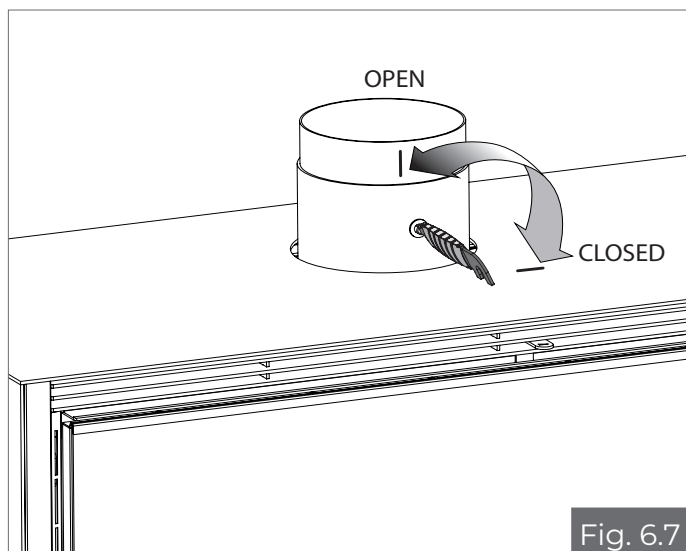
22.7 Réglage du tirage

Le poêle est fourni avec une soupape pour le réglage du tirage du conduit de fumées (Fig. 6.7).

Il est préférable que le réglage du tirage soit fait par l'installateur au moment de la mise en service du poêle.

! Si le tirage du conduit de fumées est optimal, laisser la soupape ouverte ; si le tirage est excessif, fermer la soupape en s'assurant qu'il n'y ait pas de bouffées de fumée dans l'environnement lorsque la porte est ouverte.

Le rendement nominal en kW déclaré du poêle est obtenu en brûlant une quantité appropriée de bois, en faisant attention à ne pas surcharger la chambre de combustion.



23 MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Pour effectuer les opérations de nettoyage, lire attentivement toutes les instructions indiquées dans le présent manuel.

Les opérations de maintenance doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié et autorisé à intervenir sur le produit auquel ce manuel se réfère.

Avant toute opération de nettoyage et/ou de maintenance, adopter les précautions suivantes :

- S'assurer que toutes les pièces du poêle sont froides.
- S'assurer que les cendres sont complètement éteintes.
- Utiliser les équipements de protection individuelle prévus par la Directive 89/391/CEE.
- Toujours travailler avec des outils appropriés à la maintenance.
- A la fin de l'entretien ou des opérations de réparation, réinstaller, avant de remettre le poêle en marche, toutes les protections, et réactiver tous les dispositifs de sécurité.



23.1 Nettoyage



Nettoyer la partie externe du poêle uniquement avec un chiffon sec et doux. Ne pas utiliser de détergents.

23.1.1 Nettoyage interne du foyer

Un nettoyage simple (mais fréquent) et soigné permet de garantir un rendement efficace et un fonctionnement régulier de votre cheminée.

- Ouvrir la porte ;
- vider les éventuelles braises et cendres du foyer avec une pelle en métal ;
- **IKI 16:9/IKI 16:9 TF et IKI Square :**
 - en s'aidant de la poignée froide fournie avec le poêle, soulever et extraire la grille de base de son siège ;
 - enlever la cendre du tiroir à cendres avec un aspirateur à cendres adéquat ;
 - repositionner la grille à sa place ;
- **IKI UP/IKI UP TF :**
 - vider le tiroir à cendres ; pour l'extraire, il faut le faire glisser sur ses glissières puis le soulever ;
- refermer la porte.

23.1.2 Nettoyage de la vitre

Le nettoyage doit être effectué à l'aide d'un chiffon humide ou avec du papier humidifié et passé dans les cendres.

Ouvrir la porte et nettoyer la face interne de la vitre (depuis le haut pour les modèles IKI 16:9/ IKI 16:9 TF et Square).

Il est aussi possible d'utiliser des détergents adaptés au nettoyage des fours de cuisine.

Ne pas nettoyer la vitre pendant le fonctionnement du poêle et ne pas utiliser d'éponges abrasives.

Ne pas humidifier le joint de la porte car cela pourrait le détériorer.

23.2 Maintenance

Les opérations de maintenance doivent être réalisées par un opérateur habilité qui devra :



- effectuer un nettoyage soigné du poêle ;
- vérifier l'étanchéité des joints ;
- contrôler le mécanisme d'ouverture ;
- vérifier l'état d'usure des différents éléments.

23.2.1 Maintenance et nettoyage du conduit de fumée

Les incrustations à l'intérieur du conduit de fumée peuvent être préjudiciables à un bon tirage. Quand elles atteignent une épaisseur de 5-6 mm, en présence de températures élevées et d'étincelles, celles-ci peuvent s'enflammer avec ces conséquences facilement imaginables tant pour le conduit de fumées que pour l'habitation.



Il est donc conseillé d'effectuer le nettoyage au moins une fois par an, ou bien tous les 40 quintaux de bois brûlé (comme spécifié dans la norme de produit), en s'adressant à du personnel spécialisé

Si le nettoyage n'est pas effectué ou s'il est mal effectué, le poêle peut avoir des problèmes de fonctionnement tels que :

- mauvaise combustion ;
- noircissement de la vitre ;
- tirage insuffisant avec sortie de fumée dans la pièce.

23.2.2 Maintenance et nettoyage du système O₂ring

Le poêle est muni d'un système exclusif pour réduire les émissions nocives dans l'environnement.

Au moins une fois par an, retirer les déflecteurs supérieurs et après avoir démonté l'arrêt de blocage arrière, retirer les deux éléments actifs et les nettoyer (Fig. 7.2a).

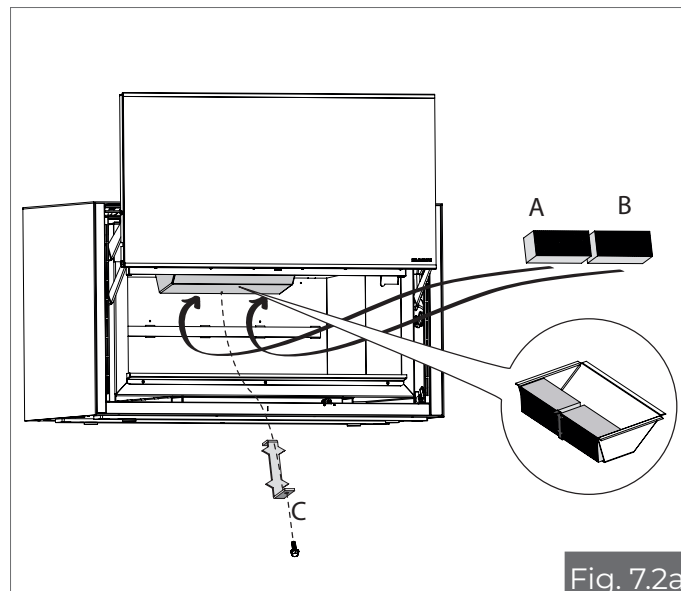


Fig. 7.2a

Éliminer les éventuelles déposes qui se sont accumulées dans le logement qui accueille les éléments O₂ring.

S'assurer de remonter correctement les deux éléments dans leur position initiale.

23.2.3 Maintenance et nettoyage des soupapes pour les modèles IKI UP TF et IKI 16:9 TF

À effectuer au moins une fois par an, ou tous les 40 quintaux de bois brûlé.

- Retirer les deux O₂ring (voir parag. 7.2.2).
- Positionner les vannes en position d'ouverture complète (Fig. 7.2B) ;
- Nettoyer la sortie d'évacuation des fumées à l'aide d'un goupillon ;
- Aspirer les cendres qui se sont déposées à la base du foyer pendant l'opération.

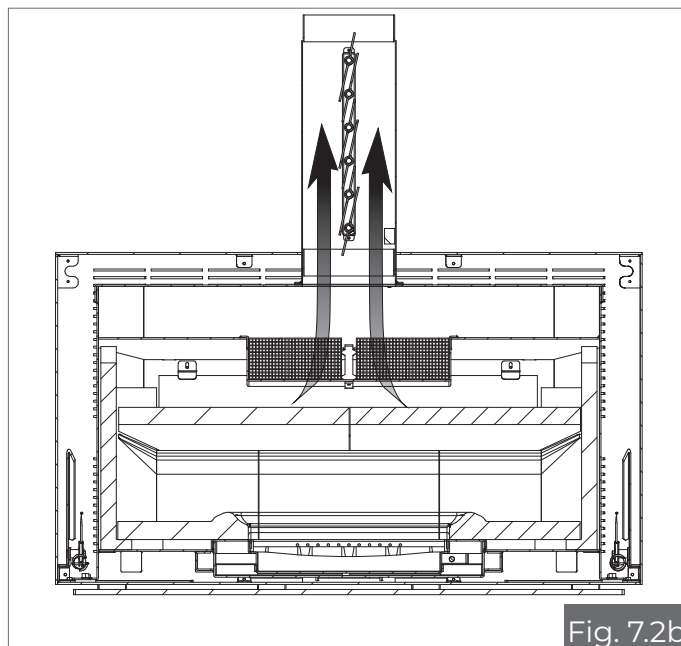


Fig. 7.2b

24 INFORMATIONS POUR LA DÉMOLITION ET LA MISE AU REBUT



La démolition et le démantèlement du poêle sont à la charge et sous la responsabilité exclusives de son propriétaire.

Le démontage et la mise au rebut peuvent aussi être confiés à des tiers à condition de toujours faire appel à des entreprises autorisées à la récupération et à l'élimination des matériaux en question.

Respecter toujours les normes en vigueur dans le pays où sera effectuée la mise au rebut des matériaux et éventuellement la déclaration.



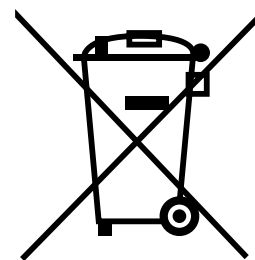
Toutes les opérations de démontage pour la démolition du poêle doivent être effectuées lorsque le poêle est éteint et entièrement refroidi.

Effectuer la mise au rebut du poêle à travers les entreprises spécialisées et autorisées.



L'abandon du poêle dans des zones accessibles constitue un grave danger pour les personnes et pour les animaux. Le propriétaire est le seul responsable en cas d'éventuels dommages à des personnes et des animaux.

Lors de la démolition, le marquage CE, le mode d'emploi et les autres documents concernant ce produit devront être détruits.



ÍNDICE

1 PREMISA GENERAL

- 1.1 SIMBOLOGÍA
- 1.2 DESTINO DE USO
- 1.3 FINALIDAD Y CONTENIDO DEL MANUAL
- 1.4 CONSERVACIÓN DEL MANUAL
- 1.5 ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL
- 1.6 GENERALIDADES
- 1.7 DIRECTIVAS DE REFERENCIA PRINCIPALES
- 1.8 GARANTÍA LEGAL
- 1.9 RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE
- 1.10 ASISTENCIA TÉCNICA Y MANTENIMIENTO
- 1.11 PIEZAS DE REPUESTO
- 1.12 PLACA DE IDENTIFICACIÓN
- 1.13 ENTREGA DE LA ESTUFA

2 ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

- 2.1 ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR
- 2.2 ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO
- 2.3 ADVERTENCIAS PARA EL ENCARGADO DEL MANTENIMIENTO

3 CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE Y DESCRIPCIÓN DE LA ESTUFA

- 3.1 CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE

4 MOVILIZACIÓN Y TRANSPORTE

- 4.1 RETIRO DEL EMBALAJE
- 4.2 TRANSPORTE

5 PREPARACIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

- 5.1 CONSIDERACIONES GENERALES
- 5.2 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
- 5.3 LUGAR DE INSTALACIÓN DE LA ESTUFA
- 5.4 AIRE COMBURENTE
- 5.5 CONEXIÓN DE LA SALIDA DE LOS HUMOS

6 INSTALACIÓN, PUESTA EN SERVICIO Y USO DE LA ESTUFA

- 6.1 APERTURA Y CIERRE DE LA PUERTA DEL FUEGO
- 6.2 PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO
- 6.3 ENCENDIDO
- 6.4 REGULACIÓN DEL AIRE PRIMARIO
- 6.5 REGULACIÓN DEL AIRE SECUNDARIO
- 6.6 RECARGA DEL COMBUSTIBLE
- 6.7 REGULACIÓN DEL TIRO

7 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- 7.1 LIMPIEZA
- 7.2 MANTENIMIENTO

8 INFORMACIONES PARA EL DESGUACE Y LA ELIMINACIÓN

9 PREMISA GENERAL

Los equipos de calefacción Palazzetti son fabricados y probados siguiendo las prescripciones de seguridad indicadas en las directivas europeas de referencia.

La impresión, la traducción y la reproducción incluso parcial del presente manual deben ser autorizadas por Palazzetti. Las informaciones técnicas, las representaciones gráficas y las especificaciones presentes en este manual no se pueden divulgar.

No operar si no se han comprendido bien todas las informaciones descritas en el manual; en caso de dudas siempre requerir la intervención de personal especializado.

Palazzetti se reserva el derecho a modificar especificaciones y características técnicas y/o funcionales de la estufa en cualquier momento sin aviso previo.

9.1 Simbología

En el presente manual los puntos de fundamental importancia están evidenciados por la siguiente simbología:



INDICACIÓN: Indicaciones relativas al uso correcto de la estufa y las responsabilidades de los encargados.



ATENCIÓN: Punto en el que se expresa una nota de particular importancia.



PELIGRO: Se expresa una importante nota de comportamiento para la prevención de accidentes o daños materiales.

9.2 Destino de uso



El producto, objeto del presente manual, es una estufa para calefacción doméstica en interior, alimentada exclusivamente con leña, con carga manual.



El aparato sólo funciona con la puerta del fogón cerrada. La puerta se abre solo en la operaciones normales de recarga de combustible

El aparato no está destinado a ser utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o el conocimiento necesario, a menos que las mismas se encuentren con una persona responsable de su seguridad, de su vigilancia o de instrucciones relativas al uso del aparato mismo.

El destino de uso indicado es válido sólo para aparatos con completa eficiencia estructural, mecánica y de instalación.

9.3 Finalidad y contenido del manual

El propósito de este manual es proporcionar las reglas fundamentales y básicas para la correcta instalación del producto.

La observancia escrupulosa de lo que se describe en el manual garantiza un alto grado de seguridad y funcionalidad de la estufa.

9.4 Conservación del manual Conservación y consulta

El manual debe ser conservado con cuidado y estar siempre disponible para la consulta, sea por parte del usuario que del personal encargado del montaje y del mantenimiento.

El manual Instalación Uso y Mantenimiento es una parte integrante de la estufa.

Deterioro o pérdida

En caso de necesidad solicite otra copia a Palazzetti.

Cesión de la estufa

En caso de cesión de la estufa, el usuario está obligado a entregar este manual al nuevo comprador.

9.5 Actualización del manual

El presente manual refleja el estado de la técnica en el momento de la introducción en el mercado de la estufa.

Las estufas ya presentes en el mercado, con la relativa documentación técnica, no serán consideradas por Palazzetti como carentes o inadecuadas como consecuencia de eventuales modificaciones, ajustes o aplicaciones de nuevas tecnologías en estufas de comercialización reciente.

9.6 Generalidades

Las indicaciones señaladas en el presente manual valen como regla general; deben en todo caso ser respetadas todas las normas previstas por la legislación local, nacional y europea vigente en el país donde el aparato está instalado.

Informaciones

Al intercambiar información con el Fabricante de la estufa, consultar el número de serie y los datos de identificación indicados en la placa de número de serie del producto.

Mantenimiento

Las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas por personal cualificado y habilitado para intervenir en el producto al que se refiere el presente manual.

Responsabilidad de las obras de instalación

La responsabilidad de las obras realizadas para la instalación del producto no se pueden considerar a cargo de Palazzetti; la misma está, y permanece, a cargo del instalador, el cual tiene la responsabilidad de realizar los controles relativos al humero, a la toma de

aire y a la correcta solución de instalaciones propuestas.

9.7 Directivas de referencia principales

Reglamento (UE) n. 305/2011 "Productos de construcción". En conformidad a la norma armonizada UNI EN 13240:2006 "Estufas de combustible sólido - Requisitos y métodos de prueba".

89/391/CEE: "Directiva sobre Seguridad y Salud en el Trabajo".

305/2011/CEE: "Reglamento Productos de Construcción".

85/374/CEE: "Responsabilidad por daños causados por productos defectuosos".

9.8 Garantía Legal

El usuario para poder aprovechar la garantía legal, en conformidad con la Directiva CEE 1999/44/CE debe observar detalladamente las prescripciones indicadas en el presente manual, y en particular:

- siempre operar dentro de los límites de uso de la estufa;
- realizar siempre un mantenimiento constante y diligente;
- autorizar para el uso de la estufa a personas de capacidad probada, actitud y adecuadamente adiestradas para este fin.

El incumplimiento de las prescripciones contenidas en este manual implicará la inmediata anulación de la garantía.

9.9 Responsabilidad del fabricante



El Fabricante rechaza cualquier responsabilidad tanto civil como penal, directa o indirecta, debida a:

- instalación no conforme con las normativas en vigor en el país y con las directivas de seguridad;
- inobservancia parcial o total de las instrucciones contenidas en el manual;
- instalación por parte de personal no cualificado y/o no formado;
- uso no conforme con las directivas de seguridad;
- modificaciones y/o reparaciones realizadas en el producto no autorizadas por el Fabricante;
- uso de repuestos no originales o no específicos para el producto;
- falta de mantenimiento;
- eventos excepcionales.

9.10 Asistencia técnica y mantenimiento

Palazzetti pone a disposición una densa red de centros de asistencia con técnicos

especializados, formados y preparados.

La sede central y nuestra red de ventas está a su disposición para dirigirlo hacia el centro de asistencia autorizado más cercano.

9.11 Piezas de repuesto

Utilizar exclusivamente piezas de repuesto originales.

No esperar que los componentes se desgasten del uso antes de proceder a su sustitución.

Sustituir un componente desgastado antes de la ruptura favorece la prevención de accidentes provocados de la ruptura imprevista de los componentes, que podrían provocar daños graves a personas y cosas.

9.12 Placa de Identificación

La placa de matrícula colocada en la estufa muestra todos los datos característicos relativos al producto, incluidos los datos del Fabricante, el número de Matrícula y la marca **CE**.

La placa de matrícula del producto está colocada en el lado izquierdo interno del revestimiento, y puede verse abriendo la puerta (Fig. 1.12).

9.13 Entrega de la estufa

La estufa se entrega perfectamente embalada con cartón y fijada a una plataforma de madera que permite su manipulación mediante carretillas elevadoras y/o otros medios.

En el interior de la estufa se encuentra el siguiente material:



- manual de instalación, uso y mantenimiento;
- manual del producto;
- manija de mano fría;
- guante.

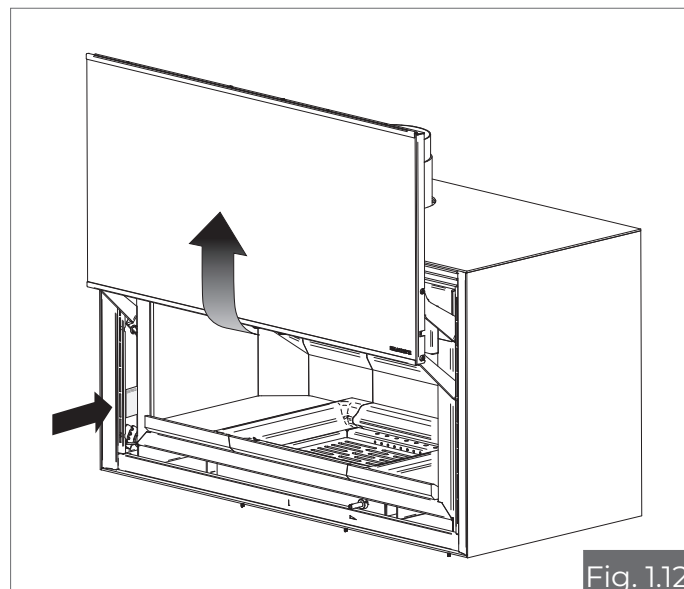


Fig. 1.12

10 ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

10.1 Advertencias para el instalador

Cumplir con las prescripciones indicadas en el presente manual.



Las instrucciones de montaje y desmontaje del aparato están reservadas exclusivamente a técnicos especializados.



La instalación y las conexiones del aparato deben ser realizadas correctamente por personal cualificado.

El instalador debe cumplir con todos los reglamentos de seguridad locales, nacionales y europeos.

El instalador, antes de empezar las fases de montaje o desmontaje de la chimenea, debe cumplir con las precauciones de seguridad dispuestas por la ley y en especial:

- no operar en condiciones adversas;
- actuar en perfectas condiciones psicofísicas y comprobar que los equipos para la prevención de accidentes individuales y personales estén íntegros y funcionen debidamente;
- utilizar siempre los equipos de seguridad individuales y los otros medios de protección previstos por la ley;
- disponer de herramientas provistas de aislamiento eléctrico;- asegurarse que el área interesada a las fases de montaje/desmontaje esté libre de obstáculos.

10.2 Advertencias para el usuario

Cumplir con las prescripciones indicadas en el presente manual.

El aparato, tratándose de un producto de calefacción, tiene las superficies exteriores muy calientes. Por esta razón se recomienda tener el máximo cuidado durante el funcionamiento, en especial:



- No tocar y no acercarse al vidrio de la puerta: podría producir quemaduras;
- no tocar ninguna parte de la chimenea;
- no realizar ningún tipo de limpieza;
- no descargar las cenizas;
- cuidar que no se acerquen los niños.

Cumplir con las instrucciones y las advertencias evidenciadas en las placas expuestas sobre el producto.

Las placas son dispositivos para la prevención de accidentes, por lo que se deben poder leer siempre. Si estuvieran dañadas o fueran ilegibles, es obligatorio sustituirlas, pidiendo el repuesto original al Fabricante.

Utilizar sólo el combustible en conformidad con las indicaciones descritas en el capítulo correspondiente a las características del combustible.

Seguir escrupulosamente el programa de mantenimiento ordinario y extraordinario.

No utilizar la estufa sin haber realizado la inspección diaria según lo prescrito en el capítulo "Mantenimiento y Limpieza" de este manual.

No utilizar la estufa en caso de funcionamiento anómalo, sospecha de rotura o ruidos insólitos.

No arrojar agua en la estufa en funcionamiento o para apagar el fuego en el fogón.

No apoyarse en la puerta abierta, puede comprometer su estabilidad.

No usar la estufa como soporte o anclaje de ningún tipo.

No limpiar el aparato hasta que se hayan enfriado completamente estructura y cenizas.

Realizar todas las operaciones con la máxima seguridad y tranquilidad.

En caso de incendio de la chimenea, se debe intentar apagar el fuego en la estufa, cerrando todo el aire primario necesario para la combustión, y llamar inmediatamente a los equipos de emergencia.

En caso de funcionamiento anómalo del aparato debido a un tiro defectuoso del humero, efectuar la limpieza del mismo según el procedimiento descrito en el párrafo 7.2.1, dirigiéndose a personal cualificado.

Un tiro defectuoso del humero puede ser también causado por condiciones atmosféricas particularmente adversas (típicamente baja presión o zonas particularmente ventosas): en tal caso es necesario calentar bien el humero, efectuando correctamente el encendido según el procedimiento descrito en el párrafo 6.3.

10.3 Advertencias para el encargado del mantenimiento

Cumplir con las prescripciones indicadas en el presente manual.

Utilizar siempre los equipos de seguridad individual y otros medios de protección previstos por la ley.

Antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento, asegurarse de que la estufa, si se utiliza, se haya enfriado.

Si incluso uno solo de los dispositivos de seguridad está mal regulado o no funciona, la estufa debe considerarse no funcional.

11 CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE Y DESCRIPCIÓN DE LA ESTUFA

11.1 Características del combustible

El aparato debe ser alimentado preferiblemente con madera de haya/abedul bien madurada. Cada tipo de leña posee características distintas que influyen también el rendimiento de la combustión.



El uso de las coníferas (pino-abeto) no se recomienda: contienen elevadas cantidades de sustancias resinosas que obstaculizan rápidamente el humero.



No se pueden quemar: desechos, corteza, leña tratada con barnices, paneles, carbón, materiales plásticos; en estos casos decae la garantía del aparato.



El uso continuo y prolongado de leña particularmente rica de aceites aromáticos (por ej. eucalipto, mirto, etc.) provoca el deterioro repentino de los componentes internos que componen el producto.

La leña debe tener un porcentaje de humedad no superior al 25%, una longitud ideal de aproximadamente 33 cm y debe ser colocada en posición horizontal prestando atención a no obstruir completamente las ranuras de la rejilla del fogón.



Está prohibido utilizar la estufa como incinerador. La combustión de residuos está prohibida en conformidad con la ley de referida a las descargas de gases. Los gases de combustión pueden dañar la estufa, el humero y la propia salud.

12 MOVILIZACIÓN Y TRANSPORTE

La estufa se entrega con todas las partes previstas.



Prestar atención a la tendencia al desequilibrio de la estufa.

Estas partes están contenidas en el interior de un embalaje adecuado para transportes largos. Recomendamos desembalar el aparato sólo cuando haya llegado al lugar de instalación.



Prestar atención que los niños no jueguen con los componentes del embalaje (por ej. películas y poliestireno):

¡Peligro de asfixia!

12.1 Retiro del embalaje

Para la remoción del producto de la paleta, seguir las indicaciones que figuran en el manual del producto.

Desguace y eliminación de los materiales se pueden encargar a terceros, siempre que se deje en manos de empresas autorizadas en la recuperación y la eliminación de los materiales en cuestión.

Cumplir siempre y de todas maneras con las normativas en vigor en el país donde se opera para la eliminación de los materiales y eventualmente para la denuncia de eliminación.

12.2 Transporte



Asegurarse que la carretilla elevadora tenga una capacidad superior al peso del producto para levantar.

El conductor de los medios de elevación tendrá toda la responsabilidad del levantamiento de las cargas.

Durante el levantamiento evitar tirones o movimientos bruscos.

Prestar atención a la tendencia del desequilibrio del aparato.

13 PREPARACIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

13.1 Consideraciones generales

Existen muchos factores que son necesarios para volver eficaz la combustión en términos de prestaciones térmicas y bajas emisiones de sustancias contaminantes.

Algunos factores dependen del aparato en el cual se produce la combustión, otras veces dependen de características ambientales, de instalación y del grado de mantenimiento ordinario realizado en el producto.

Algunos factores importantes son:

- aire comburente;
- características del sistema de evacuación de los productos de la combustión.

En los siguientes párrafos se describen algunas instrucciones a seguir para obtener el máximo rendimiento del producto adquirido y un funcionamiento en seguridad. Las siguientes indicaciones quedan sujetas al cumplimiento de eventuales leyes y normativas nacionales, regionales y comunales vigentes en el país donde se realiza la instalación del producto.

13.2 Precauciones de seguridad



La responsabilidad de las obras realizadas en el espacio de ubicación de la estufa es, y permanece, a cargo del usuario; el mismo debe realizar también la ejecución de los controles relativos a las soluciones de instalación propuestas.

El aparato deberá ser instalado en suelos con capacidad portante adecuada, en caso contrario, se aconseja utilizar una placa de distribución de la carga de dimensiones adecuadas.



Para Italia los técnicos deben contar con la habilitación de la letra "C" otorgada por la Cámara de Comercio en base al D.M. 37/08.

Siempre se recomienda que los usuarios se dirijan a nuestro servicio de asistencia para las solicitudes de técnicos cualificados.

Si intervienen otros técnicos se recomienda asegurarse sobre sus reales capacidades.

13.3 Lugar de instalación de la estufa

En el manual del producto adjunto se indican las distancias mínimas expresadas en cm que se deben respetar al colocar la estufa respecto a materiales y objetos combustibles.

Los suelos de material inflamable como por ejemplo madera, parquet, linóleo, laminado o alfombra deben protegerse con una base

ignífuga debajo de la estufa que también proteja el frente de cualquier caída de residuos de combustión durante la limpieza.

El fabricante declina toda responsabilidad por eventuales variaciones de las características del material constituyente el pavimento debajo de la protección.

La protección deberá cubrir toda la zona del suelo adelante de la estufa.



Dejar un espacio técnico accesible para eventuales mantenimientos.

13.4 Aire comburente

Durante el funcionamiento, la estufa aspira una cantidad de aire del ambiente en el cual está colocada; este aire debe reintegrarse a través de una toma de aire fuera del local mismo (Fig. 5.1 - TA = Toma de Aire).

Si la pared trasera de la estufa es una pared externa, realizar un orificio para la aspiración del aire comburente a una altura del suelo de aproximadamente 20-30 cm; el diámetro del orificio se indica en la tabla de los datos técnicos.

Asegurarse que la toma de aire no se obstruya accidentalmente.

Se debe instalar una rejilla de ventilación permanente en el exterior; en las zonas especialmente ventosas expuestas a la intemperie, se debe proporcionar protección contra la lluvia y el viento.

Si no es posible hacer la toma de aire externa en el local, es posible hacer el agujero externo en un local adyacente siempre y cuando esté en comunicación permanente con la rejilla de tránsito.



Es posible conectar la estufa a la toma de aire comburente por medio de un tubo de 80 mm de diámetro.

Modelo IKI 16:9/IKI 16:9 TF:

La estufa se suministra con un racor para la extracción del aire que, en caso necesario, puede ser instalado para la extracción trasera (Fig. 5.2-B1) o inferior (Fig. 5.2-B2).

Está prohibida la extracción de aire comburente de garaje, depósitos de material combustible o de locales sujetos a riesgo de incendio. (En Italia UNI 10683).



Si en el local hay otros aparatos de calefacción y/o ventiladores de extracción en funcionamiento las tomas de aire comburente deben garantizar el volumen necesario de aire para el funcionamiento correcto de todos los dispositivos.

13.5 Conexión de la salida de los humos

- El dimensionamiento la chimenea se debe realizar en conformidad con la EN 13384-1.
- El **CANAL DE HUMO** entre el fogón y el conducto de humo debe tener la misma sección que la salida de humo de la estufa. El canal de humos se debe realizar con estanquidad y está prohibido el uso de tubos metálicos flexibles extensibles. Para conectar la estufa a la chimenea se pueden realizar como máximo 3 cambios de dirección no superiores a 90°, con un largo

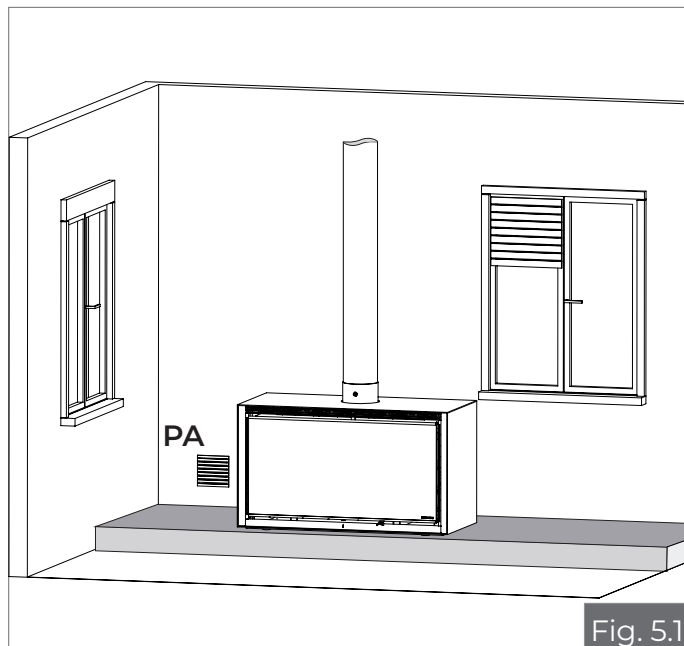


Fig. 5.1

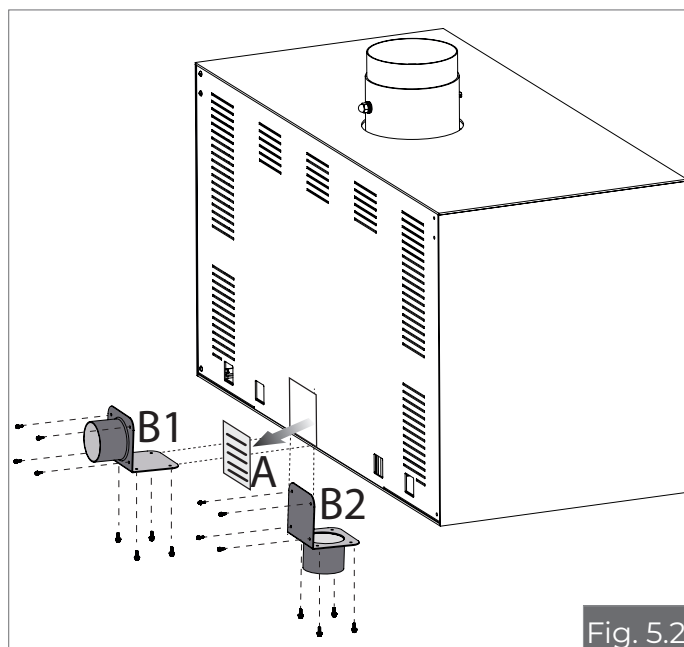


Fig. 5.2

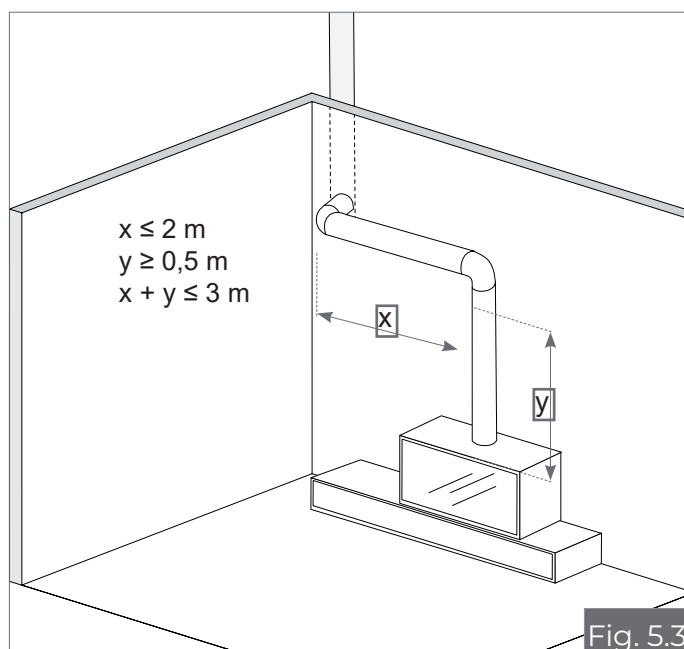


Fig. 5.3

del canal de humo no superior a 2 metros en proyección horizontal y como máximo 3 metros en total (Fig. 5.3).

- En caso de salida por la parte superior, asegurarse de que la primera sección vertical sea de al menos 50 cm antes de hacer un cambio de dirección.
- Respetar las indicaciones que se muestran en la ficha técnica en relación al valor del tiro de la chimenea.
- El aparato no se puede utilizar en un humero compartido.

14 INSTALACIÓN, PUESTA EN SERVICIO Y USO DE LA ESTUFA



Se recomienda realizar todas las operaciones de regulación y carga utilizando el máximo cuidado y haciendo uso del guante proporcionado.

14.1 Apertura y cierre de la puerta del fuego

- **IKI 16:9/IKI 16:9 TF y IKI Square:** introducir la llave proporcionada en el gancho de apertura central (fig. 6.1a), y jalar hacia sí mismo. ¡Atención! Un sistema dotado de muelles tenderá a elevar automáticamente la puerta.
- **IKI UP/IKI UP TF:** introducir la llave proporcionada en el gancho de apertura superior (fig. 6.1b), y jalar hacia sí mismo. ¡Atención! Al superar la mitad de la apertura un sistema automático tenderá a dejar la puerta abierta.

Para el cierre operar al contrario acompañando la puerta hasta la posición de cierre.

14.2 Primera puesta en funcionamiento

Controlar que todas las piezas móviles estén bien colocadas y que el regulador de aire y la válvula humo funcionen correctamente.

Limpiar con un paño seco todas las superficies externas para retirar eventuales impurezas.



Los primeros encendidos del producto (sean los primeros después de la instalación o al inicio de la estación) se deben realizar con cargas reducidas (~2 kg/h) teniendo el producto encendido por lo menos 4 horas con régimen bajo. Proceder con estos ritmos de carga por lo menos los sucesivos tres días, antes de poder utilizar el producto con todas sus capacidades. Esto permitirá la evaporación de la eventual humedad acumulada en los elementos refractarios durante las fases de inactividad.



Durante el primer encendido de la estufa se pueden generar olores desagradables o humos causados por la evaporación o el secado de algunos materiales utilizados. Este fenómeno desaparecerá gradualmente con el uso.



Se recomienda, durante los primeros encendidos, mantener los locales bien aireados.

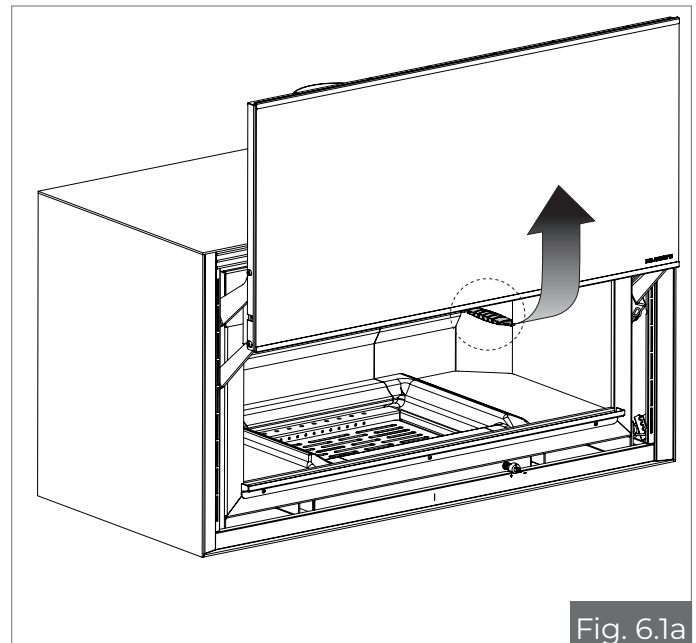


Fig. 6.1a

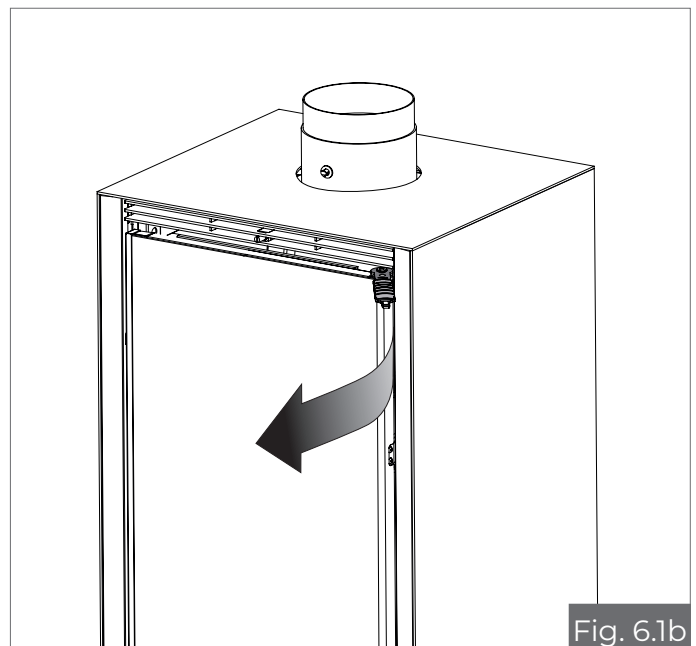


Fig. 6.1b

14.3 Encendido

- Limpiar el fogón de la eventual presencia de cenizas;
- abrir al máximo la regulación del aire primario (Fig. 6.2 a/b);
- abrir la puerta del fuego;
- apoyar con precaución los trozos de leña en la cámara de combustión;
- colocar un encendedor natural en la pila;
- agregar arriba, varillas finas de madera cruzadas entre ellas;
- encender el encendedor desde arriba
- cerrar la puerta del fuego
- mantener la toma de aire abierta para garantizar una llama alta y luminosa
- reducir la abertura de la toma del aire sólo cuando se ha formado una buena base de brasas.

14.4 Regulación del aire primario

La estufa está equipada con un sistema de regulación del aire primario para el control de la combustión.

La combustión se regula introduciendo la manija fría, proporcionada, en la ranura colocada en la base del marco de la puerta y girándola hacia la derecha para reducir el aire o hacia la izquierda para aumentarlo (Fig. 6.2a/b).

14.5 Regulación del aire secundario

La estufa está equipada con un sistema que permite limitar el depósito de hollín y cenizas en el vidrio para favorecer así una buena visión de la llama.

En función del tipo de leña utilizado, del grado de humedad y del tiro del humero, puede ser útil regular el acceso de aire secundario que roza el vidrio.

La regulación se realiza introduciendo la manija fría, proporcionada, en la ranura colocada entre las rejillas en la parte alta de la puerta y girándola hacia la derecha para reducir el aire o hacia la izquierda para aumentarlo (Fig. 6.3a/b).

14.6 Recarga del combustible

Durante el funcionamiento, para realizar la recarga del combustible es necesario seguir el siguiente procedimiento:

- Abrir lentamente la puerta del fuego, para evitar crear una depresión de aire en el fogón, que provocaría una casi cierta salida de humo en el ambiente (de acuerdo al tiro del humero).
- Recargar de combustible el fogón y, luego, cerrar la puerta del fuego.

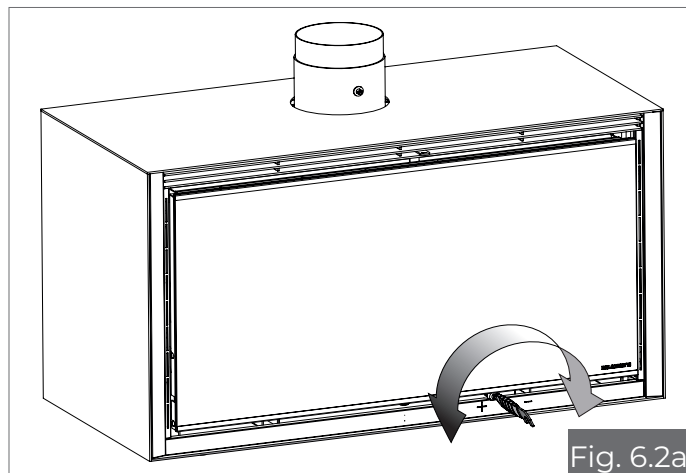


Fig. 6.2a

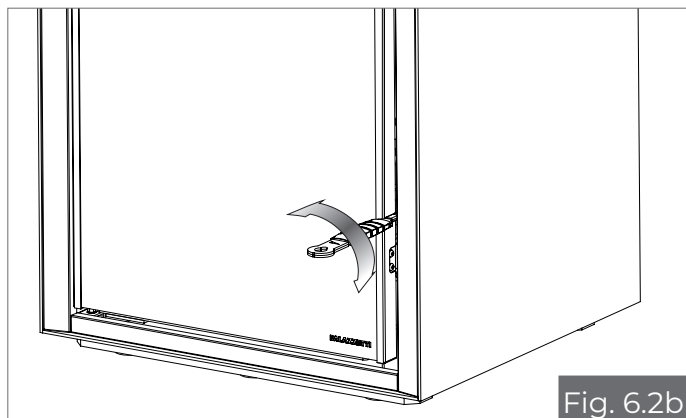


Fig. 6.2b

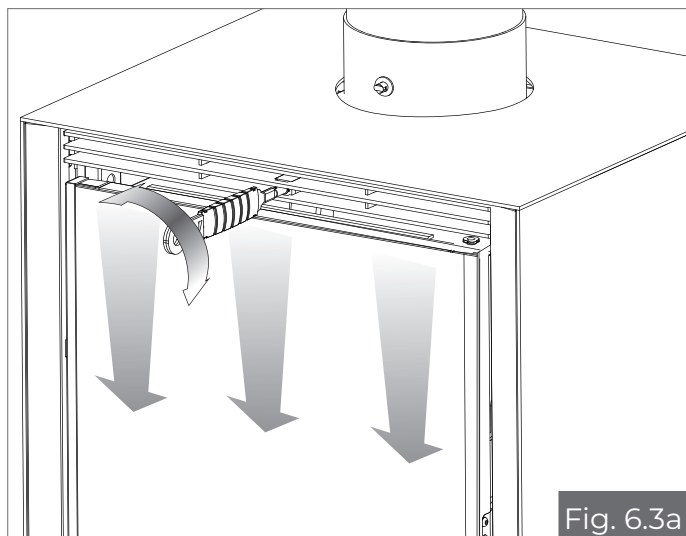


Fig. 6.3a

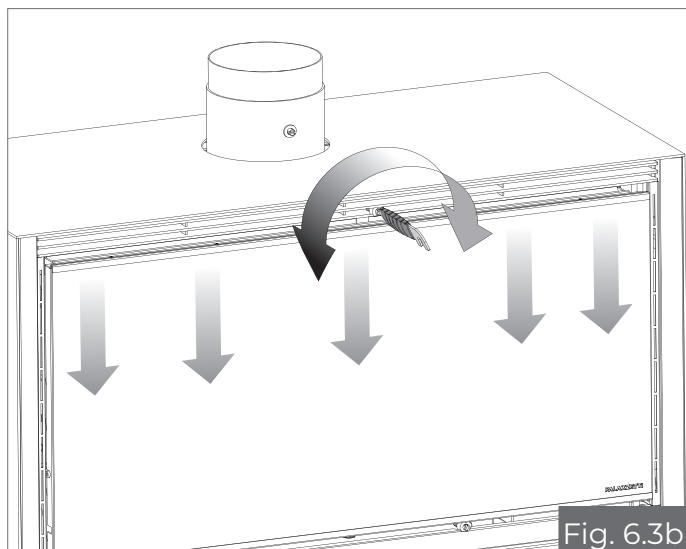


Fig. 6.3b

! Evitar sobrecalentar la estufa introduciendo cantidades de combustible excesivas. Introducir combustible cuando se han formado las brasas y la llama se ha bajado.

La estufa cuenta con una válvula de bypass, que en el momento de la abertura facilita la salida de humo en el humero minimizando las bocanadas de humo en el ambiente.

14.7 Regulación del tiro

La estufa está suministrada con una válvula para la regulación del tiro del humero (Fig. 6.7).

Es preferible que la regulación del tiro sea realizada por el instalador en el acto de la puesta en servicio de la estufa.

! Si el tiro del humero es ideal, dejar la válvula abierta, si es excesivo cerrarla asegurándose que no haya emisiones de humo en el ambiente con la puerta abierta.

El rendimiento nominal en kW de la estufa declarada, se obtiene quemando una correcta cantidad de madera, prestando atención para no sobrecargar la cámara de combustión.

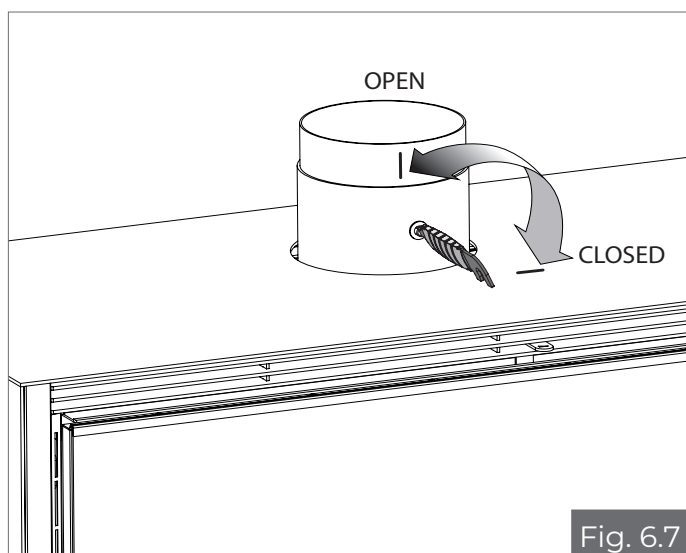


Fig. 6.7

15 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para efectuar las operaciones de limpieza leer atentamente todas las instrucciones señaladas en el presente manual.

Las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado y habilitado para intervenir en el producto al que se refiere el presente manual.

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza y/o mantenimiento adoptar las siguientes precauciones:

- Asegurarse que todas las partes de la estufa estén frías.
- Asegurarse que las cenizas estén completamente apagadas.
- Utilizar los dispositivos de protección individual previstos en la directiva 89/391/CEE.
- Operar siempre con equipos adecuados para el mantenimiento.
- Una vez finalizado el mantenimiento o las operaciones de reparación, antes de volver a poner en marcha la estufa, volver a instalar todas las protecciones y reactivar todos los dispositivos de seguridad.



15.1 Limpieza

La limpieza de la parte externa de la estufa debe realizarse sólo con un paño seco y no abrasivo. No utilizar detergentes.

15.1.1 Limpieza interna del fogón

La chimenea necesita una limpieza simple pero frecuente y precisa para garantizar siempre un funcionamiento eficaz y regular.

- Abrir la puerta;
- quitar eventuales brasas y cenizas del fogón con una pala metálica;
- **IKI 16:9/IKI 16:9 TF y IKI Square:**
 - ayudándose con la manija fría proporcionada, elevar y extraer de su sede la rejilla de base;
 - quitar la ceniza del espacio recoge ceniza, ayudándose con un adecuado aspirador de cenizas;
 - reposicionar la rejilla en su posición;
- **IKI UP/IKI UP TF:**
 - vaciar el cajón de cenizas; para extraerlo deslizarlo en las guías y luego elevarlo;
- volver a cerrar la puerta.

15.1.2 Limpieza del vidrio

Se realiza con un paño húmedo o con papel humedecido pasado por las cenizas.

Abrir la puerta y limpiar la parte interna del vidrio (desde arriba en el caso de IKI 16:9/IKI 16:9 TF y Square).

Se pueden también usar detergentes adecuados para la limpieza de hornos de cocina.

No limpiar el vidrio durante el funcionamiento de la estufa y no usar esponjas abrasivas.

No humedecer la junta de la puerta porque podría deteriorarse.

15.2 Mantenimiento

Las operaciones de mantenimiento deben ser llevadas a cabo por un operador calificado que deberá:

- realizar una limpieza a fondo de la estufa;
- verificar el estado de estanqueidad de las guarniciones;
- controlar el mecanismo de apertura;
- comprobar el estado de desgaste de los diferentes elementos.



15.2.1 Mantenimiento y limpieza del humero

Las incrustaciones en el interior del humero perjudican el tiro óptimo. Cuando alcanzan un grosor de 5-6 mm, en presencia de altas temperaturas y de chispas pueden incendiarse con consecuencias fácilmente imaginables tanto para el humero como para la vivienda.

Se recomienda por lo tanto efectuar la limpieza al menos una vez al año, o bien cada 40 quintales de madera quemada (como está especificado en la norma de producto) dirigiéndose a personal especializado



Si la estufa no se limpia o no se limpia correctamente, puede tener problemas funcionales, tales como:

- mala combustión;
- ennegrecimiento del vidrio;
- escaso tiro con salida de humo en el ambiente.

15.2.2 Mantenimiento y limpieza del sistema O₂ring

La estufa está equipada con un sistema exclusivo para la reducción de las emisiones nocivas en el ambiente.

Por lo menos una vez al año, quitar los deflectores superiores y luego de haber desmontado la parada trasera, quitar los dos elementos activos y limpiarlos (Fig. 7.2a).

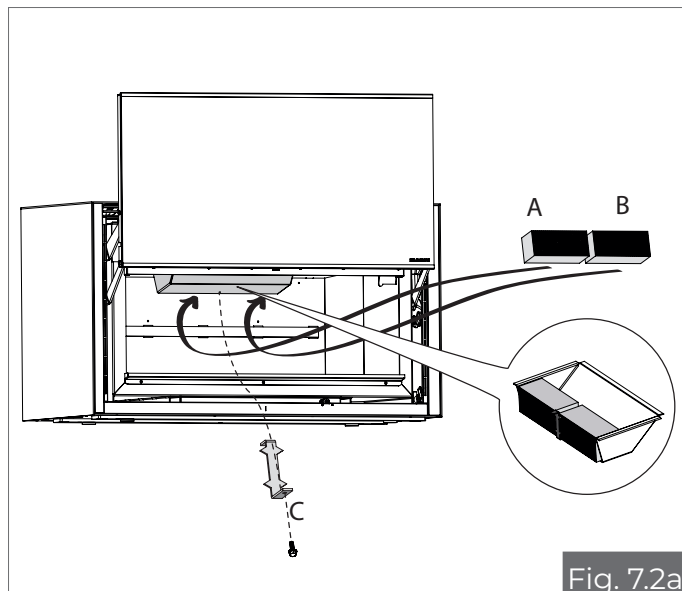


Fig. 7.2a

Remover eventuales depósito acumulados en espacio que aloja a los elementos O₂ring.

Asegurarse de remontar correctamente los dos elementos en su posición original.

15.2.3 Mantenimiento y limpieza de válvulas para productos IKI UP TF y IKI 16:9 TF

Para efectuar por lo menos una vez al año, o cada 40 quintales de leña quemada.

- Remover los dos O₂ring (véase pár. 7.2.2).
- Posicionar las válvulas en posición de apertura completa (Fig. 7.2b);
- Limpiar la salida de humos con la ayuda de una escobilla;
- Aspirar las cenizas depositadas en la base del fogón durante la operación.

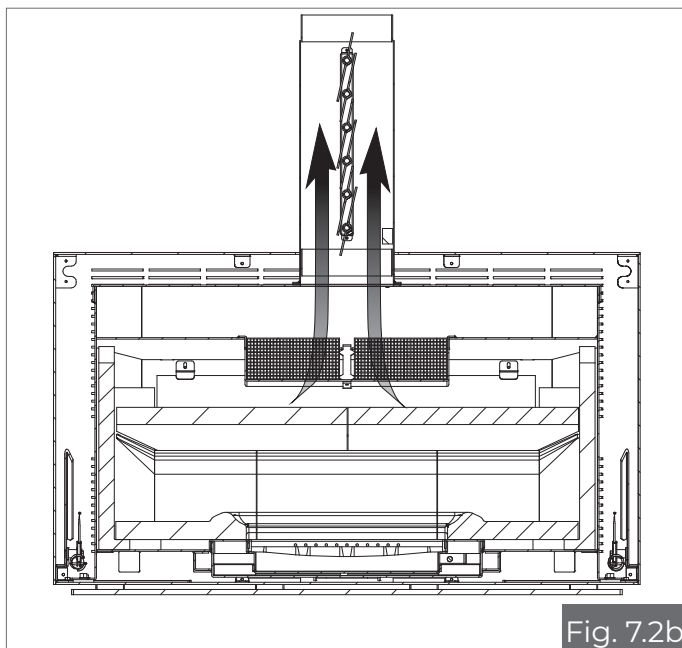


Fig. 7.2b

16 INFORMACIONES PARA EL DESGUACE Y LA ELIMINACIÓN

La demolición y la eliminación de la estufa están a cargo y son responsabilidad exclusiva del propietario.



Desguace y eliminación se pueden encargar a terceros, siempre que se recurra a empresas autorizadas en la recuperación y la eliminación de los materiales en cuestión.

Cumplir siempre y de todas maneras con las normativas en vigor en el País donde se opera para la eliminación de los materiales y eventualmente para la denuncia de eliminación.



Todas las operaciones de desmontaje para la demolición deben producirse con la estufa apagada y fría.

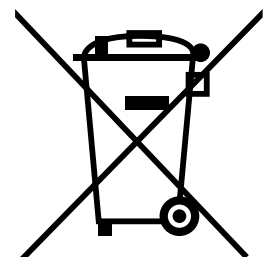
Desechar la estructura de la estufa a través de las empresas autorizadas.



El abandono de la estufa en áreas accesibles constituye un gran peligro para personas y animales.

La responsabilidad ante eventuales daños a personas y animales recae siempre sobre el propietario.

En el momento de la demolición la marca CE, el presente manual y los demás documentos relativos a este producto se deberán destruir.



PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.
Via Roveredo, 103
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY
Internet: www.palazzetti.it

La Ditta Palazzetti non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

Palazzetti accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.

Die Firma Palazzetti übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

Palazzetti décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

La empresa Palazzetti no se responsabiliza de los errores eventuales de este manual y tiene el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos.